

99
22189
XVIII $\frac{36}{7}$

КИШИНЕВСКІЯ

**ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ,
ГОДЪ ВТОРОЙ.**

№ 5 и 6

$\frac{1\text{-го}}{15\text{-го}}$ СЕНТЯБРЯ 1868 ГОДА.

КИШИНЕВЪ

ВЪ ТИПОГРАФИИ АРХІЕРЕЙСКАГО ДОМА.

ВЪВЕДЕНІЕ

ДОВОДОМЪ ВЪ ПРАВИЛНІИ

Дозволено цензурою. Кишиневъ. 1-го Сентября 1868 года.

Цензоръ, Семинаріи Инспекторъ, Священникъ
Григорій Галичъ.

№ 10

СЕНТЯБРЯ 1868 ГОДА.

1-го
15-го

КИШИНЕВЪ

Въ типографіи Архидіакона Домла.

Государственная
Библиотека
им. В. И. Ленина

№1521-82

КИШИНЕВСКІЯ

ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

Выходятъ два раза въ мѣсяць 1-го и 15-го числа. Цѣна годовому изданію съ пересылкою и доставкой на домъ 6 руб., сер.

Если же доп-орій ж лунъ за 1-л ши ла а 15-я зале. Преуд типрррей пе ун ан ку трійметеръ ши адучеръ а касъ 6 руб. ар.

Подписка принимается въ Редакціи Епархіальныхъ вѣдомостей при Духов. Семинаріи въ Кишиневѣ и у мѣстныхъ Благочинныхъ.

Пскыитуря се пріямъше ж Редакція ведомостилор Епархіей ла Духовничѣска Семинаріе ж кышпгу ши ла Благочиннй де док-

^{1-го}
15-го СЕНТЯБРЯ № 5 и 6 1868 ГОДА.

ОТДѢЛЪ ПЕРВЫЙ, ОФФИЦІАЛЬНЫЙ.

І. РАСПОРЯЖЕНІЯ СВЯТѢЙШАГО СУНОДА.

Указъ св. снуда, отъ 14 іюня за № 38, относительно возобновленія пенсій священнослужителямъ епархіальнаго вѣдомства.

По указу Его Императорскаго Величества, Святѣйшій Правительствующій Снудъ слушалъ предложеніе Господина исправляющаго должность Снудальнаго Оберъ-Прокурора, отъ 12-го минувашаго

І. ПЪНЕРИЛЕ ЛА КАЛЕ А ПРЪСФЖНТЪЛЪЙ СУНОД.

Указъ Прѣсфжнтълѣй Снуд, де ла 14 Ізніе къ № 38, дтръ чей че се атжрнъ де двоиръ пенсилор слъжиторилор де чѣле сѣинте а окжрмзирей епархіалниче.

Дѣшъ зказъ Дпгъртешій Сале Мърири, Прѣсфжнтъ Ддрепъторюл Снуд аъ аскълат пвнеръ днанте а Домнълѣй дплиниторюлѣй даторіей Снудалникълѣй Оберъ-

апрѣля за № 4086, съ изъясненіемъ заключенія хозяйственнаго управления по возбужденному департаментомъ государственнаго казначейства вопросу о томъ, могутъ ли быть возобновляемы духовнымъ лицамъ на основаніи ст. 14 Уст. пенс., пенсіи, прекращенныя, за поступленіемъ сихъ лицъ вновь на епархіальную службу, при увольненіи ихъ отъ вторичной службы, со дня такового увольненія. Приказали: Принимая въ соображеніе, что по ст. 1 и 21 временныхъ правилъ о пенсіяхъ священнослужителямъ епархіальнаго вѣдомства и семействамъ ихъ, священнослужители, выходя въ отставку, пріобрѣтаютъ право на полученіе пенсій по соразмѣрности лѣтъ, проведенныхъ ими на службѣ, если только въ продолженіе вторичной службы они не потеряли права на пенсію, Св. Синодъ, согласно съ заключеніемъ хозяйственнаго при ономъ управления, признаетъ необходимымъ, въ разъясненіе могущихъ быть по сему предмету недоразумѣній, сообщить по духовному вѣдомству циркулярнымъ указомъ, что въ порядкѣ возобновленія пенсій лицамъ, коимъ производившіяся пенсіи прекращены были по случаю поступленія ихъ снова на службу по епархіальному вѣдомству, слѣдуетъ руководствоваться тѣми же правилами, какія установлены для первоначальнаго назначенія пенсій.

Прокъзоръ де ла 12 zile а тре-кътълъй Априліе къ № 4086, къ лъмърирѣ дкѣрей окжрмзирій де господъріе дъпъ дтребарѣ чѣ рж-дикакъ де хазнеоа дпъртътскъ де ачея, пот оаре фи дноите фѣци-лор дъховничесій не темеюл а.к. 14. вст. де пенсій, пенсіиле, чѣле кърмате, дъпъ дтрарѣ ачестора фѣце яръш д слъжба епархіалши-къ, ла дволнирѣ лор де а доилъ дин слъжбъ, де ла зѣоа ачешій д-волнирій. Аъ порънчит: Лъжнд д видере, къ дъпъ а.к. 1 ши а 21 а правилор времелниче пентрѣ пенсіиле слъжиторилор— де чѣле сфинте а окжрмзирій епархіалниче ши челор де каса лор, слъжиторій де чѣле сфинте, лъжнд слъжба, къ-шигъ дрептате де а пріими пенсіе дъпъ лънчимъ анилор челор тре-къцій де дъншіій д слъжбъ, нъмай дѣкъ д кърцерѣ слъжбой де алдоилъ ей нъ шаѣ пѣрдят дрептѣциле спре пенсій, Прѣсѣ. Синод, знит къ дкѣрѣ окжрмзирій де Господъріе чей де пре лжнгъ джисъл, гъ-съще не апърат, спре лъмърирѣ недомерилор челор че пот фи дтрѣ ачест предмет, съ се факъ шѣйт окжрмзирій дъховничесій къ въказрїи циркълърниче, къ ла ржндъяла дноирїи пенсіилор фѣцилор, челор че ле саѣ кърмат пенсіиле каре ле се да лор пентрѣ дтрарѣ лор яръш д слъжба окжрмзирїи епархіалниче, се къвице а се повѣщи тот къ ачѣле правиле, каре жс ашезате пентрѣ дсъмнарѣ чѣ дин тѣю а пенсіилор,

— Указъ святѣйшаго синода, по вопросу о времени, въ которое желающіе могутъ быть допускаемы къ испытанію въ семинаріяхъ на полученіе степени студента.

По указу Его Императорскаго Величества, Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушали предложенный Господиномъ исправляющимъ должность Синодальнаго Оберъ-Прокурора, отъ 22 марта за № 58. журналъ учебнаго комитета съ мнѣніемъ по сдѣланному однимъ изъ семинарскихъ правленій вопросу о времени, въ которое желающіе могутъ быть допускаемы къ испытанію въ семинаріяхъ на полученіе степени студента. Приказали: Въ постановленіяхъ, которыми предоставлено право пріобрѣтать чрезъ экзаменъ степень студента ищущимъ оной лицамъ изъ окончившихъ и не окончившихъ семинарскій курсъ, не заключается положительнаго указанія на счетъ времени, къ которому подобныя лица должны являться на таковой экзаменъ. Между тѣмъ въ уставѣ духовной академіи (§ 409) ясно указано, чтобы желающіе получить даже высшія степени магистра и кандидата академіи допускаемы были къ установленному для сего экзамену во всякое время года. Примѣнительно къ сему святѣйшій синодъ, согласно мнѣнію учебнаго комитета, находитъ справедливымъ поставить семинарскимъ педагогическимъ собраніямъ въ обязанность

— Указъ Прѣсвѣтлѣйшій Синодъ пентръ дтребаръ де време, ла каръ чей че дореск пот фи слобозицій спре черчетаре дсѣмнѣрій де а пріими трѣпта де студент.

Дѣпъ указъ дльгѣтешій Сале Мѣррир, Прѣсвѣтлѣйшій ддрептѣторю Синод аѣ аскѣлат жѣрналь чел пѣс днанте де Домнѣл дплиниторю дрегѣторіей синодалнѣлѣй Обер—Прокѣрор, де ла 22 марта къ № 58 а Комитетѣлѣй де дѣвѣцѣтѣръ къ сокотинца чѣ фѣкътъ де ѣна дин правленіле семинѣрійлор пентръ дтребаръ де време, ла каръ чей че дореск пот фи слобозицій спре черчетаре д семинѣрій де а пріими трѣпта де студент. Аѣ Порѣичит: д ашезѣмнѣтѣриле къ каре саѣ дат дрептате а добѣнди прин экзамен трѣпта де студент фѣцилор че о дореск прѣ я дин чѣле че аѣ сѣвѣршит кѣр сѣл д Семинаріе ши дин чѣле че наѣ сѣвѣршит нѣ се дѣѣе дрѣптѣ арѣтаре пентръ време, ла каре асеменѣ феце жс датаре а се арѣта ла аша-фелю де экзамен. д сѣ дѣ уставѣ дѣховнической академіе (§ 409) ведерат жѣ арѣтат, къ чей че дореск а пріими кѣр чѣле май дналте трѣпте де магистр ши де кандидат а академіей сѣ фіе слобозицій спре черчетарѣ ашезѣтѣ пентръ ачѣста орѣ ши д каре време а анѣлѣй. Асеменѣ къ ачаста Прѣсвѣтлѣйшій Синод, ѣнит къ сокотинца Комитетѣлѣй де дѣвѣцѣтѣрѣ, гѣсѣще де кѣвѣищѣ а пѣне д да

производитъ, подобно академическимъ конференціямъ, испытанія желающихъ получить степень студента во всякое время, какъ только поступитъ къ нимъ о томъ прошеніе, о чемъ и послать Преосвященнымъ Епархіальнымъ Архіереямъ указы.

III. РАСПОРЯЖЕНІЯ ЕПАРХІАЛЬНАГО НАЧАЛЬСТВА.

Настоятелю Шабскаго монастыря Архимандриту Иерониму за пожертвованіе 1500 руб. въ пользу училища дѣвицъ духовнаго званія въ городѣ Кишиневѣ, согласно указу Святѣйшаго Правительствующаго Синода отъ 16 Августа сего 1868 года за № 2543, преподано благословеніе Святѣйшаго Синода съ выдачею для сего установленной грамоты.

Священнику селенія Новачъ Кишиневскаго уѣзда Георгіевской ц. Николаю Мошану за усердную для пользы церкви службу изъявлена Архипастырская признательность и благословеніе.

Священнику Кишиневскаго уѣзда Успенской церкви села Долны Константину Логину и Михайловской

торіе адвѣрило педагогическій де ла семинѣрій а фаче, ка ши конференціиле де академій, черчетъриле челор че дореск а приими трѣпта студентъльй д тоатъ времѣ, кѣм ва дтра ла яле черере де ачея, пентрѣ че ши съ се тримѣтъ указъри Прѣосѣнцицило Архіерей де Епархіе.

III. ПЪНЕРИЛЕ ЛА КАЛЕ А СТЬПЪЖНИРЕЙ ДЕ ЕПАРХІЕ

Присто съзъй мнѣстирей Шабчей, Архимандритъльй Иероним пентрѣ жертѣирѣ 1500 де рѣбли арц. д фолосѣя школей фечоарелор тагмей дѣховнически чей дин орашѣ Кишинѣъ, знитъ указъльй Прѣсѣжнтъльй Ддрептъторюльй Синод де ла 16 Август ачестъй 1868 ан съитъ № 2543, исав датъ благословенія Прѣсѣжнтъльй Синод къ дарѣ грамотей пентрѣ ачѣста ашъзатъ.

Преотъльй дин сатѣл Новачій цинътѣл Кишинѣльй де ла бисерика сѣ. Георгій Николай Мошан пентрѣ сергѣинчоаса съжире д фолосѣя бисеричій исав дѣицѣцат Архипѣсторѣска рекъношинѣъ ши благословеніе.

Преоцило цинътѣл Кишинѣльй Константин Логин де ла бисерика Адормирей дин сатѣл

церкви села Миклеушенъ Василю Кичу въ награду пхъ заботливости о благолѣпнн храма Божія Его Высокопреосвященствомъ благословлено употреблять при Священнослуженнн литургнн набедренникъ.

Бендерскій мѣшанинъ Стефанъ Шептибой утверждень церковнымъ старостою къ Михайловской церкви Бендерскаго уѣзда села Старой Кобуски на слѣдующее трехлѣтнє.

Поселянинъ Харитонъ Мироновъ утверждень церковнымъ старостою къ Спиридоновской церкви села Скорень Кишиневскаго уѣзда, на второе трехлѣтнє и награждень похвальнымъ листомъ за его усердную службу въ старостынской должности.

Житель Яскаго уѣзда селенія Редень Иванъ Бряза утверждень церковнымъ старостою къ тамошней Николаевской церкви на первое трехлѣтнє.

Колонистъ Танасъ Шишманъ утверждень церковнымъ старостою къ Успенской церкви колоннн Кубей Аккерманскаго уѣзда на первое трехлѣтнє.

Колонистъ колон. Девлетъ-Агачъ Аккерманскаго уѣзда Стоянь Сер-

Долна ши Василю Кикъ де ла бисерика сѣ. Михаил дин сатъ Миклеушенн д ремънераръ дгрижирей лор пентръ дподобръ Лъкашълзй лзй Дъмнезеъ саъ благословит де Аналт-прѣосфинця Са дтребъинца ла сфинцита слъжире а Дъмнезеешнй Литъргнй набедреннк.

Мешънл Бендерюлзй Стефан Шептебой саъ дтърит старосте бисерическ пе вѣторнй трей анй ктъръ бисерика Архистратигълзй Михаил дин сатъ Кобуска-Веке цинътл Бендерюлзй.

Лъквиторюл Харитон Миронов саъ дтърит старосте бисерическ ктъръ бисерика сѣ. Спиридон дин сатъ Скореннй цинътл Кишинъ-лзй пе чей де алдонлъ треиме де анй ши саъ ремънерат къ коалъ де лавдъ пентръ а са слъжбъ къ усерднє д дрегъторнй старостелзй бисерическ. Н ако

Лъквиторюл дин сатъ Ръденнй цинътл Яшълзй Иоанн Бряза саъ дтърит старосте бисерическ ктъръ бисерика сѣ. Николай де аколо пе чей дин тѣй треиме де анй.

Колонистл Аванаснй Шишман саъ дтърит старосте бисерическ ктъръ бисерика Адормирей дин колоннй Кубей цинътл Аккерманъ-лзй пе чей дин тѣй треиме де анй.

Колонистл дин колоннй Девлет-Агач цинътл Аккерманълзй Стоян

кели утверждень церковнымъ старо-
стою къ тамошней Успенской цер-
кви на второе трехлѣтіе.

Кишиневскій мѣщанинъ Дмитрій
Сивиринъ утверждень церковнымъ
старостою къ Михайловской церкви
мѣстечка Вышаго-Рашкова Сорок-
скаго уѣзда на первое трехлѣтіе.

Помѣщикъ Матѳей Держинскій
утверждень церковнымъ старостою
къ Троицкой церкви мѣстечка Ту-
зоры Оргѣвскаго уѣзда на первое
трехлѣтіе.

Царанинъ Θεодоръ Мимица ут-
верждень церковнымъ старостою къ
Параскевѣвской церкви села Го-
тиловой Оргѣвскаго уѣзда на пер-
вое трехлѣтіе.

Одноворець Θεома Негара ут-
верждень церковнымъ старостою къ
Параскевѣвской церкви села Год-
жинешть Оргѣвскаго уѣзда на
первое трехлѣтіе.

Одноворець Іоаннъ Голеско ут-
верждень церковнымъ старостою на
второе трехлѣтіе къ Михайловской
церкви села Галешть Оргѣвскаго
уѣзда.

Одноворець Георгій Кокирца ут-
верждень церковнымъ старостою къ
Михайловской церкви села Олиш-

Серкели саѣ дѣлѣтрит старосте би-
серическ кѣтрѣ бисерика Адорми-
рей де аколо пе чей де алдоилѣ
треиме де ани.

Мещънал Кишинѣвльѣй Дмитрій
Сивирин саѣ дѣлѣтрит старосте би-
серическ кѣтрѣ бисерика Арха-
стратигъльѣй Михаил дин тѣргъшоръ
Рѣшкановка де със цинѣтъл Соро-
чій пе чей дин тѣй треиме де ани.

Помѣщикъ Матѳей Держинскій
саѣ дѣлѣтрит старосте бисерическ
кѣтрѣ бисерика сѣ. Треимей дин
тѣргъшоръ Тѣзора цинѣтъл Орхею-
льѣй пе чей дин тѣй треиме де ани.

Царанъ Θεодор Мимица саѣ
дѣлѣтрит старосте бисерическ кѣтрѣ
бисерика сѣ. Акоперемжит дин са-
тъл Готилова цинѣтъл Орхеюльѣй пе
чей дин тѣй треиме де ани.

Мазилъ Θεома Негара саѣ дѣлѣ-
рит старосте бисерическ кѣтрѣ
бисерика сѣ. Параскевѣй дин са-
тъл Годжинешцій цинѣтъл Орхеюльѣй пе
чей дин тѣй треиме де ани.

Мазилъ Іоанн Голескъ саѣ дѣ-
лѣтрит старосте бисерическ пе чей
де алдоилѣ треиме де ани кѣтрѣ
бисерика Архистратигъльѣй Михаил
дин са-тъл Гълешцій цинѣтъл Орхею-
льѣй.

Мазилъ Георгій Кокирца саѣ
дѣлѣтрит старосте бисерическ кѣтрѣ
бисерика Архистратигъльѣй Михаил

канъ Оргъевского уѣзда на третіе трехлѣтіе и награжденъ похвальнымъ листомъ за долговременную и усердную старостинскую службу.

Царанинъ Андрей Штіопуль утвержденъ церковнымъ старостою къ Михайловской церкви села Татарптъ Оргъевского уѣзда на шестое трехлѣтіе и за долговременную и усердную службу его въ старостинской должности награжденъ похвальнымъ листомъ.

Царанинъ Агафоникъ Цугуй утвержденъ церковнымъ старостою на первое трехлѣтіе къ Николаевской церкви села Воздовой Сороческаго уѣзда.

Царанинъ Аванасій Талпа утвержденъ церковнымъ старостою къ Михайловской церкви села Дахновичъ Кишиневскаго уѣзда на первое трехлѣтіе.

Царанинъ Урсакій Ромашко утвержденъ церковнымъ старостою къ Михайловской церкви села старыхъ Драгушенъ Кишиневскаго уѣзда на первое трехлѣтіе.

Царанинъ Трифонъ Ватаманеско утвержденъ церковнымъ старостою на первое трехлѣтіе къ Иоанно-

динъ сатъ Олишканий цинтъ Орехоуль пе чей де алтрилѣ треиме де ани ши саѣ ремънерат къ коаль де лавдъ пентръ де лнга врьме ши сиргъинчоаса слъжбъ д. дрегъторія старостелъй бисерическ.

Царанъ Андрей Шкіопъ саѣ дътрит старосте бисерическ кътръ бисерика Архистратигъльй Михаил дин сатъ Тътръщій цинтъ Орехоуль пе чей де ашеселъ треиме де ани ши пентръ де лнга врьме ши сиргъинчоаса слъжбъ д. дрегъторія старостелъй бисерическ саѣ ремънерат къ коаль де лавдъ.

Царанъ Агафоникъ Цугуй саѣ дътрит пе чей дин тжй треиме де ани старосте бисерическ кътръ бисерика сф. Николай дин сатъ Воздова цинтъ Сорочій.

Царанъ Авеній Талпъ саѣ дътрит старосте бисерическ кътръ бисерика Архистратигъльй Михаил дин сатъ Дахнович цинтъ Кишинъльй пе чей дин тжй треиме де ани.

Царанъ Ърсакій Ромашкъ саѣ дътрит старосте бисерическ кътръ бисерика Архистратигъльй Михаил дин сатъ Дръгъшеній Векй цинтъ Кишинъльй пе чей дин тжй треиме де ани.

Царанъ Тимофей Ватаманеск саѣ дътрит старосте бисерическ пе чей дин тжй треиме де ани кът-

Златоустской церкви села Ньмценъ
Кишиневскаго уезда.

Церковные старосты Кишиневскаго уезда: села Миклеушень Архангело-Михаиловской церкви Иванъ Варикъ, села Долны Рождество-Богородичной церкви Георгій Купулъ, села Выспихъ Ниспоренъ Михайловской церкви Истратій Круду, села Волчинецъ Николаевской церкви Петръ Пареніевъ, селенія Сипотенъ Параскевіевской церкви Димитрій Адамъ и села Чорешть Михайловской церкви Василиій Мунтянъ за долговременную и полезную для Святой церкви службу награждены похвальными листами.

ръ бисерика сѣ. Іоаннъ Гвръ де авр дин сатъ. Немценій цинтъл Кишинъльгъй.

Старостій бисеричещій цинтъл Кишинъльгъй: Іоаннъ Варикъ де ла бисерика Архистратигъльгъй Михаил дин сатъ. Миклеушеній, Георгій Квизнъ де ла бисерика сѣ. Нашерей Майней лъй Дъмнезеѣ дин сатъ. Долна, Истратій Кръдъ, де ла бисерика Архистратигъльгъй Михаил дин сатъ. Ниспореній де сѣс, Петръ Пареніевъ де ла бисерика сѣ. Николай дин сатъ. Валчиненій, Димитрій Адамъ де ла бисерика сѣ. Параскевій дин сатъ. Сипотеній ши Василиій Мунтянъ де ла бисерика Архистратигъльгъй Михаил дин сатъ. Чорешій, центръ дельнга връме ши де фолос слъжиръ лор сонтей бисеричій сѣъ ремънерат къ коале де ладъ.

Церковные старосты Кишиневскаго уезда: села Миклеушень Архангело-Михаиловской церкви Иванъ Варикъ, села Долны Рождество-Богородичной церкви Георгій Купулъ, села Выспихъ Ниспоренъ Михайловской церкви Истратій Круду, села Волчинецъ Николаевской церкви Петръ Пареніевъ, селенія Сипотенъ Параскевіевской церкви Димитрій Адамъ и села Чорешть Михайловской церкви Василиій Мунтянъ за долговременную и полезную для Святой церкви службу награждены похвальными листами.

Старостій бисеричещій цинтъл Кишинъльгъй: Іоаннъ Варикъ де ла бисерика Архистратигъльгъй Михаил дин сатъ. Миклеушеній, Георгій Квизнъ де ла бисерика сѣ. Нашерей Майней лъй Дъмнезеѣ дин сатъ. Долна, Истратій Кръдъ, де ла бисерика Архистратигъльгъй Михаил дин сатъ. Ниспореній де сѣс, Петръ Пареніевъ де ла бисерика сѣ. Николай дин сатъ. Валчиненій, Димитрій Адамъ де ла бисерика сѣ. Параскевій дин сатъ. Сипотеній ши Василиій Мунтянъ де ла бисерика Архистратигъльгъй Михаил дин сатъ. Чорешій, центръ дельнга връме ши де фолос слъжиръ лор сонтей бисеричій сѣъ ремънерат къ коале де ладъ.

Церковные старосты Кишиневскаго уезда: села Миклеушень Архангело-Михаиловской церкви Иванъ Варикъ, села Долны Рождество-Богородичной церкви Георгій Купулъ, села Выспихъ Ниспоренъ Михайловской церкви Истратій Круду, села Волчинецъ Николаевской церкви Петръ Пареніевъ, селенія Сипотенъ Параскевіевской церкви Димитрій Адамъ и села Чорешть Михайловской церкви Василиій Мунтянъ за долговременную и полезную для Святой церкви службу награждены похвальными листами.

Старостій бисеричещій цинтъл Кишинъльгъй: Іоаннъ Варикъ де ла бисерика Архистратигъльгъй Михаил дин сатъ. Миклеушеній, Георгій Квизнъ де ла бисерика сѣ. Нашерей Майней лъй Дъмнезеѣ дин сатъ. Долна, Истратій Кръдъ, де ла бисерика Архистратигъльгъй Михаил дин сатъ. Ниспореній де сѣс, Петръ Пареніевъ де ла бисерика сѣ. Николай дин сатъ. Валчиненій, Димитрій Адамъ де ла бисерика сѣ. Параскевій дин сатъ. Сипотеній ши Василиій Мунтянъ де ла бисерика Архистратигъльгъй Михаил дин сатъ. Чорешій, центръ дельнга връме ши де фолос слъжиръ лор сонтей бисеричій сѣъ ремънерат къ коале де ладъ.

Церковные старосты Кишиневскаго уезда: села Миклеушень Архангело-Михаиловской церкви Иванъ Варикъ, села Долны Рождество-Богородичной церкви Георгій Купулъ, села Выспихъ Ниспоренъ Михайловской церкви Истратій Круду, села Волчинецъ Николаевской церкви Петръ Пареніевъ, селенія Сипотенъ Параскевіевской церкви Димитрій Адамъ и села Чорешть Михайловской церкви Василиій Мунтянъ за долговременную и полезную для Святой церкви службу награждены похвальными листами.

Старостій бисеричещій цинтъл Кишинъльгъй: Іоаннъ Варикъ де ла бисерика Архистратигъльгъй Михаил дин сатъ. Миклеушеній, Георгій Квизнъ де ла бисерика сѣ. Нашерей Майней лъй Дъмнезеѣ дин сатъ. Долна, Истратій Кръдъ, де ла бисерика Архистратигъльгъй Михаил дин сатъ. Ниспореній де сѣс, Петръ Пареніевъ де ла бисерика сѣ. Николай дин сатъ. Валчиненій, Димитрій Адамъ де ла бисерика сѣ. Параскевій дин сатъ. Сипотеній ши Василиій Мунтянъ де ла бисерика Архистратигъльгъй Михаил дин сатъ. Чорешій, центръ дельнга връме ши де фолос слъжиръ лор сонтей бисеричій сѣъ ремънерат къ коале де ладъ.

КИШИНЕВСКИЯ

ЕПАРХИАЛЬНАЯ ВѢДОМОСТИ.

1-го
15-го СЕНТЯБРЯ № 5 и 6 1868 ГОДА.

ОТДѢЛЪ ВТОРЫЙ.
НЕОФФИЦИАЛЬНЫЙ.

ИСУСЪ ХРИСТОСЪ.

ЕГО ВРЕМЯ, ЖИЗНЬ И ДѢЛО

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ

И.

ЦАРСТВО БОЖІЕ.

(Продолженіе).

Опредѣливъ дѣйствительность и единство плана Иисусова, намъ надобно рассмотреть и самый этотъ планъ. Чего хотѣлъ Иисусъ Христосъ? Хотѣлъ ли Онъ основать свободный союзъ свободныхъ душъ

ИСУС ХРИСТОСЪ.

А ЛХИ ВРѢМЕ, ВІАЦЪ ЦИ
ЛХКРЪ.

КАП АЛ ПАТРЪЛЪ

И.

ЛПЪРЪЦІА ЛХИ ДЪМНЕЗЕЪ.

(Прелъвноре).

Хотѣлъ ли адеверирѣ ши знитатѣ планъ лхИ Иисусъ, ноѣ не требяще а черчета ши лхИши ачеста план. Че вроя Иисусъ Христосъ? Аѣ врятаѣ Ел а лхемя слободѣ легътарѣ а свфлетелор челор слободѣ

и, не смотря на религиозные обряды и обязанности гражданской жизни, ввести идеальное служение Богу, Котораго, въ энтузіазмъ самообольщенія, называлъ Онъ Отцемъ Своимъ? Другими словами; не основалъ ли Онъ религіи душъ свободныхъ, религіи—непризнающей никакого опредѣленнаго вѣроисповѣданія, и не проявляющей, ни въ какомъ опредѣленномъ дѣйствіи? 1) Отвѣтъ на эти вопросы предоставляемъ каждому, безпристрастному читателю Евагелія. Или можетъ, быть, Иисусъ проповѣдывалъ только внутреннюю жизнь, и повелѣлъ человѣку искать спасенія только въ самомъ себѣ? Можетъ быть, Его дѣло состояло въ идеализированіи Іудейства, при помощи Сократова гуманизма? 2) Но, чтобы это доказать, надобно многія Евангельскія словѣствованія признать ложными и изуродовать нагорную проповѣдь, содержащую еще много другихъ началъ. Или, можетъ быть, Иисусъ хотѣлъ намъ показать идеальнаго человѣка, шествующаго по пути добра и правды? 3) Но въ такомъ случаѣ, посланничество Его дастъ намъ только образъ святости, и мы

1) Этою мыслию прошикнуто все сочиненіе Ренана.

2) Это мнѣніе Баура, въ его Исторіи христіанства, первыхъ вѣковъ, стр. 134, 135. Тоже говорить и Штраусъ въ своей жизни Иисуса для народа, стр. 204,—и другіе, подобные имъ писатели.

де ши не кътънд ла оржидвялеле релиціоасе ши лдаторириле віецій политичещй, а лтрадъче идеалника слѣжире лѣй Дѣмнезеѣ, пре Каре, лтрѣ энтузіазмѣ лшълъчюней де сине, Ел жл нѣмія Пъринтеле Съѣ? Къ алте къвинте: аѣ наѣ лтемсят Ел релиція сѣфлетелор челор слобде, релиція—чѣ нѣ къноасе ничѣи—фелю де мъртърисирѣ—крединцей, ши карѣ нѣ се аратъ ничѣи лтрѣ ѣи—фелю де хотърятъ лѣкраре? 1) Рѣспѣнсѣл ла ачесте лтребърѣ ле лѣсѣм ла воя фіе-кърѣя, не нѣтимитору четитору а Евангеліей. Саѣ, поате фи, Исѣс проповедѣя нѣмай віяца са динлъѣитрѣ, ши аѣ порѣичит омѣлѣй сѣ каѣте мжитѣирѣ нѣмай лтрѣ сине лѣсѣши? Поате сѣ фіе, лѣкрѣл лѣй се къприндѣ лтрѣ идеализирѣирѣ Іудейзмѣлѣй, фінд ажѣторат де гѣманизмѣл лѣй Сократ? 2) Лѣсѣ, ка сѣ се доведѣскѣ ачаста, требѣяще мѣлте повестирѣ Евангеличещй сѣ ле къноасем минчюоасе ши а слѣжи проповедѣирѣ де пре мѣнте, чѣ къпринде лѣкъ мѣлте алте принципѣрѣ. Саѣ, поате фи, Исѣс аѣ вроит сѣ не арѣте ноѣ ѣмѣл чел идеалник, че мѣрѣе пре каѣ бинелѣй

1) Ку ачастъ идее жѣ пѣтрун сѣ тоатъ алкътуирѣ луй Ренан.

2) Ачастай сокотинца луй Баур, ж исторія луй а крещинѣтъцій вѣкуруилор лтже, фил, 134, 135. Ачешѣй зиче ши Штраус ж а са віяцѣ алуй Исус пентру нѣрод, фил, 204.—ши алцій, де асѣминѣлор скрѣиторѣ.

не будемъ въ состояніи понять Его рѣчей о томъ что, Онъ совершаетъ дѣло, сопряженное съ тяжкими страданіями, отъ котораго, зависитъ спасеніе міра. Мы приблизились къ истинѣ, если съ Шлейермахеромъ ⁴⁾ признаемъ въ Иисусѣ основателя новой общины, состоящей въ дѣйствительномъ союзѣ съ Его лицомъ, потому что Онъ былъ дѣйствительный человекъ, въ которомъ сознаніе о Богѣ явилось въ чистѣйшемъ свѣтѣ. По этому мнѣнію, Иисусъ не имѣлъ, другаго плана, какъ явиться людямъ, а Онъ, въ развитіи религіозной жизни, занимаетъ центральное и единственное мѣсто. Система Шлейермахера не обращаетъ никакого вниманія на грѣхъ и его послѣдствія. Для излѣченія этого бѣдствія мало явленія жизни Божіей; нужно устранить препятствіе, противодѣйствующее ея основанію и ея развитію. Никакъ невозможно оставить безъ вниманія всю искунительную сторону дѣла Христова.

Если мы, безъ всякаго предвзятаго мнѣнія, спросимъ самаго Иисуса

3) Это-основная мысль Ревилля, во всѣхъ его сочиненіяхъ.

4) Жизнь Иисуса, стр. 306—317.

ши дрептѣцей? 3) Дар, ла аша-фелю де лтжмпларе, солія Лѣй не дѣ поѣтъ нѣмай кип де сфинцѣніе, ши поѣтъ нѣ вом фи л старе де а лѣцѣ-леѣе але Лѣй ворбе де ачея, къ Ел съвѣршаще лѣкрѣл, чей лѣжѣ-гат къ грѣле пѣтимири, де ла каре се атѣрнѣ мѣнтѣирѣ лѣмей. Ной нѣм апропѣят де адеѣвѣр, де вом кѣноаще къ Шлейермахер ⁴⁾ л Исус пре лтементорюл де сочѣ-татѣ ноѣ, чѣ се афлѣ л легѣтѣра чѣ адеѣвѣратѣ къ а Лѣй фаѣцѣ, пен-трѣ къ Ел ера ом адеѣвѣрат, л кареле кѣноащница де Дѣмнезеѣ саѣ арѣтат л чѣ май кѣратѣ лѣминѣ. Дѣпѣ сокотинца ачаства, Исус наѣ авѣт алт план, дѣкѣт асѣ арѣта оаменшор, ярѣ Ел, лтрѣ десѣ-шѣрарѣ віеѣій релиѣіоасѣ, кѣприн-де локѣл чел централник ши нѣмай ѣнѣл. Система лѣй Шлейермахер нѣ лтоарче ничѣ ѣн-фелю де лѣоа-ре —аминте ла пѣкат ши ѣрмѣриле лѣй. Сире а виіндека ачаствѣ невоѣ пѣцинѣ арѣтарѣ віеѣій Дѣмнезеещѣ; требѣяще а депѣрта лпѣдикарѣ, чѣ контра —лѣкрѣзѣ лтеміерей ей ши а ей дезволтарей. Ничѣ кѣм нѣ се поате а лѣса фѣрѣ де лѣоарѣ-аминте тоатѣ партѣ чѣ рѣскѣмпѣ-тоаре а лѣкрѣлѣй лѣй Христос.

Де вом лтреба ной, фѣрѣ де ничѣ о сокотинѣцѣ лнаинте-лѣоатѣ,

3) Ачастан-тѣмейникѣ идѣе алуѣ Ревилл, лтру тоате алѣкѣтуирѣле луй.

4) Віѣаца луй Исус, фил. 306—317.

о Его планъ, то должны обратить внимание на область, въ которой Онъ имѣлъ исполнить его. Исусъ возросъ и образовался на лонѣ Иудейства. Религія ветхозавѣтная была исходною точкою Его дѣла, и Онъ никакъ не думалъ подвергать сомнѣнію учрежденія Моусеева закона. Въ самомъ началѣ Своей публичной дѣятельности, Онъ сказалъ, «что спасеніе отъ Иудеевъ.» (Іоан. IV, 22). Въ Его дѣлѣ нѣтъ ничего мятежнаго: Онъ привелъ его въ связь съ откровеніями, данными прежде еще Моусею. Но Онъ знаетъ и то, что съ Нимъ начинается окончательный періодъ откровенія, и является не только реформаторомъ, очищающимъ обезображенное богослуженіе, но намѣревается совершить религію Моусея, которая основана давно, и въ Немъ одномъ можетъ найти свое полное совершеніе. Онъ пришелъ не нарушить законъ, а исполнить. ¹⁾ Онъ не нарушаетъ Вѣтлаго Завета, указывая прежде всего на его права: напротивъ, Онъ исполняетъ его, осуществляя то, что тотъ приготовлялъ и прообразовалъ. Онъ освобождаетъ Божественную истину отъ всѣхъ формъ, закрывавшихъ и

1) Матѳ. V, 17. Я совершенно согласенъ съ Неандеромъ, такъ прекрасно объясняющимъ это мѣст. (Leben Jesu, стр. 132, 177.) См. и Шлейермахера (Leben Jesu, стр. 113.) и его чудныя размышленія объ этомъ предметѣ, стр. 310—317.

пре дѣшій Исусъ. да а Лѣй план. аной даторй сжнтем а дтоарче лбоарѣ—аминте да областія, д карѣ Ел аѣ авѣт съа дплинѣскѣ, Исусъ аѣ крескѣт ши саѣ дформат д сжнѣл Іудейзмѣдѣй. Релиція Лѣцей Вѣке, аѣ фост ешитоарѣ пѣитѣрѣ а дѣкрѣдѣй Лѣй, ши Ел ничѣ към наѣ къѣетат а сѣибне ддоирей ашезѣриде лѣцей лѣй Моуси. Да дѣсашй дчеперѣ дѣкрѣрей Сале чейй да тоцѣй лѣмѣрите, Ел аѣ зисе, «къ жжитѣирѣй де ла Іудей.» (Іоан. IV, 22.). Д дѣкрѣл Лѣй нѣй ни-никѣ де рѣзвѣрѣтире; Ел даѣ адѣс пре ел дѣтрѣ легѣтѣрѣ къ дескоперириде, дате май днаинте, дѣкъ лѣй Моуси. Дар Ел шіе ши ачея, къ къ Ел се дѣѣне періодѣ дескоперирей чел сѣѣршнторю, ши се аратѣ нѣ нѣжай реформатор, че къ рѣѣще дисфигѣрата слѣжире-дѣмнезееяскѣ, чи се хотѣраше а сѣвѣрши релиція лѣй Моуси, карѣй демѣл дѣтеміяѣ, ши дѣтрѣ Ел ѣнѣл поате съ аѣле деплина са сѣвѣршире. Ел аѣ венит нѣ къ сѣстриче лѣѣѣ, чи сѣ о плинѣскѣ. ¹⁾ Ел нѣ калкъ Лѣѣѣ Вѣке, арѣтѣнд май дѣтѣю де тоате да але ей дрепѣтѣѣѣ; динпротивѣ, Ел о дплинѣще, дѣфинцинд ачея, че ачела прѣгѣтѣ

1) Матѳ. V, 17. Бу десѣжрши-тѣс уинт ку Неандер, кареле атѣт де, прѣфрумѣс дѣмурѣще докул ачеста. (Leben Jesu, фил. 132. 177), Каутѣ ши пре Шлейермахер (Leben Jesu, фил. 113). Ши алуѣй мину-нате жулекѣрѣй де обѣктул ачеста, фил. 310-317.

защищавшихъ ее, какъ солома до жатвы защищаетъ колосья. Это исполненіе заключаетъ въ себѣ уничтоженіе всего преходящаго и приготовительнаго. Въ той самой проповѣди, въ которой Иисусъ объявилъ, что пришелъ не нарушить законъ, Онъ, ни мало не колеблясь, отмѣняетъ многія предписанія Моисеевы, только препятствовавшія исполненію закона. Иисусъ уничтожаетъ только то, что ограничивало законъ, и, давая ему значеніе духовное, исполняетъ и расширяетъ его. Вотъ основаніе той царской свободы, которою Онъ пользовался, тѣхъ смѣлыхъ, истинно-божественныхъ словъ, въ коихъ Онъ объявилъ, что Онъ болѣе храма и Господинъ даже субботы. (Матѳ. XII, 6.).

Одна мысль проникаетъ весь Ветхий Заветъ; эта мысль — царство Божіе. Возстановленіе этого царства въ міръ, гдѣ было произведено первое возмущеніе человѣковъ, явно состоитъ въ возстановленіи самого міра въ первоначальномъ, правдивномъ его порядкѣ, и въ уничтоженіи великой правдивной анархіи, за которою послѣдовали все опустошенія и бѣдствія, которымъ подвергся міръ. Сущность царства Божія есть божественное самодержавіе, признанное человѣкомъ, и примиреніе, неба съ землею чрезъ

ши аѣ префѣкѣт (реформѣит). Ел слобозѣще адевѣрѣл Дѣмнезееск де ла тоате формеле, чел аконоперія шил апѣра, прекѣм паеле пѣнгъ ла съчериш окротеск спичиле. Ачасть плишире дѣкапе дѣ сине десѣинцарѣ гѣтѣрор челор че трек ши сѣит прегѣтитоаре. Д ачѣ дѣсашій проповедѣире, дѣ карѣ Исѣс аѣ фѣкѣт—щѣт, къ аѣ венит нѣ съ стричѣ леѣѣ, Ел не клѣтнѣдѣсѣ ничій пѣци, скимбѣ мѣлте порѣничирій алѣй Моуси, че нѣмай дѣнѣдика дѣплинѣрѣ лѣцей. Исѣс десѣинцазѣ нѣмай ачѣя, че дѣгрѣдѣ леѣѣ, ши, дѣндѣй ей дѣсѣмѣаре дѣховничѣскѣ, о пѣнѣще ши о лѣцаще пре я. Ягѣ темсѣю ачѣій дѣпѣрѣтѣщій вое-слободѣ, къ карѣ Ел се фолѣсѣ, ачѣлор дѣдрѣзнѣце, нѣ адевѣрат Дѣмнезеесѣй къвинте, дѣ карѣ Ел аѣ фѣкѣт—щѣт, къ Елѣй май марѣ дѣжѣт бисерика шій Доми кър ши сѣмбетѣй. (Матѳ. XII, 6.).

О идеѣ стрѣбате тоатѣ Леѣв Вѣке; ачѣст къѣцѣтѣй-дѣпѣрѣція лѣй Дѣмнезеѣ. Рѣстаторничирѣ ачѣщѣй дѣпѣрѣцій дѣ лѣме, ѣнде сѣѣ фост фѣкѣтѣ чѣ дѣтѣя тѣрѣбраре а оаменилор. лѣмѣрит се къиринде дѣтрѣ дни ноѣ—рѣдикарѣ дѣсашій лѣмѣй ла орѣндѣяла чѣ дни дѣченѣт а ей, ачѣ моралникѣ. ши дѣтрѣ нимѣкничирѣ марѣй моралничѣй анарѣхе. дѣпѣ карѣ аѣ ѣрмат тоате пѣстѣирѣле. ши неказѣрѣде. кърора сѣѣ сѣнѣс лѣмѣ. Дѣсѣщѣмѣ дѣпѣрѣціѣй лѣй Дѣмнезеѣ есте сѣнгѣра—стѣнѣнѣире Дѣмнезеѣскѣ, чѣй къноѣ

послушаніе; и это послушаніе должно быть болѣзненное, потому что оно должно уничтожить грѣхъ, и жертву послушанія втораго Адама противопоставить духу возмущенія Адама перваго. Ветхій Завѣтъ разсматриваетъ падшее: челоѳчество, какъ-бы находящееся въ состояніи невѣжественнаго младенчества, и принаравляя свои откровенія и учрежденія къ этому невѣжеству, великія свои идеи заключилъ въ чувственные образы. Царство Божіе, прежде всего, осуществилось въ теократической формѣ, и имѣло свои предѣлы, какъ всякая другая страна. Подобно земному царю, Богъ имѣлъ престолъ Свой въ храмѣ Іерусалимскомъ. Различіе между тѣмъ, что называли святымъ, и тѣмъ, что называли нечистымъ, во внѣшней жизни Іудеевъ, опредѣлено съ точностію, доходящею до мелочности. Различіе это имѣло ближайшимъ образомъ въ виду тѣло, дабы постепенно дойти къ душѣ. Жертва тоже была существенно чувственнымъ дѣйствіемъ; кровь тельцевъ и овновъ лилась потоками. Внѣшніе обряды заступили мѣсто божественнаго закона. Итакъ, царство Божіе ограничило себя Моисеевыми учрежденіями, дабы постепенно воспитать въ религіозномъ отношеніи падшее челоѳчество. Правда что легко подъ внѣшнею формою и символомъ обрѣсти вѣчный духъ, заключенный въ формахъ и символахъ для того, чтобы нѣкоторымъ образомъ приблизить его къ понятію

сквтъ де ом, ши лпъкарѣ Черю-
лѣй къ пѣмжнтѣл прип асквлтаре;
ши ачасть асквлтаре требяще съ
ѳіе дѣрероасъ, къчій я требѣе съ
десѳиццътъзъ пѣкатѣл, ши жѣртѣа
асквлтѣрей лѣй Адам челѣй алдои-
лѣ съ о контра--пѣс дѣхлѣй тѣл-
бѣртѣрей лѣй Адам челѣй лѣтѣю.
Лецѣ Вѣке черчетѣтъзъ къзѣта оме-
нире, ка към я се вар аѳла лѣ ста-
рѣ копилѣрїей печивилизате, ши,
потривиндѣши дескоперириле Сале
ши ашезѣриле къ ачасть гросиме,
идееле Сале чѣле марї лѣб лѣкеят
лѣ кипѣрїи симцитоаре. Лѣпѣрѣцїа
лѣй Дѣмнезеѣ, май лѣтѣю де тоате,
саѣ лѣѳиццат лѣ форма теократичѣ-
скѣ, ши авѣ але сале хотарѣ, къ
ѳіе—карѣ алѣ царѣ. Асеменѣ лѣ-
пѣратѣлѣй пѣмжнтеск, Дѣмнезеѣ а-
вѣ Престола Сѣѣ лѣ бисерика Іе-
рѣсалимѣлѣй. Деспѣрѣцирѣ лѣтре а-
челе че ле нѣмѣ сѣиште, ши аче-
ле, че ле нѣмѣ некѣрате, лѣ вїаца
Іѣденмор чѣ дин аѳарѣ, жї хотѣ-
рѣтъ аша де лѣтокмай, къ ажѣице
пѣнѣ ла мѣрѣнтате. Десосѣбирѣ а-
часть авѣ къ чел май де апроапе
кип лѣ ведѣре трѣпѣл, ка рѣнд не
рѣнд съ ажѣнгѣ ла сѣѳлет. Жѣрт-
ѣа ашиждерѣши ера лѣѳиццат лѣк-
раре симцитоаре; сѣицѣле вицен-
лор ши а бербечилор се вѣрса
пѣрѣе. Орѣндѣялеле чѣле дин аѳа-
рѣ аѣ апѣбат локѣл лѣѣсї Дѣмне-
зеесїи. Ши аша, лѣпѣрѣцїа лѣй
Дѣмнезеѣ саѣ мѣрѣицит пре сине
къ апѣзериле лѣй Моисї, ка рѣнд
не рѣнд съ крѣскѣ лѣ атѣрнарѣ
релиѳиоасѣ къзѣта оменире. Дрепт

тію невѣжественнаго народа. Духъ этотъ дѣйствовалъ свободно въ Пророкахъ, и пророчество, болѣе и болѣе въ ясныхъ выраженіяхъ, предвозвѣщало, что всѣ народы благословятся въ потомствѣ Авраама, и что вѣчной Правдѣ принесется жертва, болѣе достойная Бога, чѣмъ кровь тельцевъ и овиновъ. Пророчество заранѣе привѣтствуетъ раба Божія, который будетъ вмѣстѣ и примирительною жертвою, и царемъ новаго Израиля. И Иисусъ Христосъ, отмѣняя все то, что было мѣстнаго и ограниченнаго въ идеи царства Божія, исполнялъ только Вѣтхій Завѣтъ. Это-то и было Его цѣлю съ самаго начала Его публичной дѣятельности.

(Продолженіе будетъ).

кѣй леснѣ сѣпт форма чѣ дин афаръ ши сѣмвола а афла дѣхѣл чѣл вѣрник, чей лкїят л форме ши сѣмвоале де ачѣя, ка кѣ оарешї-каре кнї сѣлапропїезъ кѣтръ причеперѣ нечивилїзвїтѣлїй нѣрод. Дѣхѣл ачѣста слобод лѣкра л про-рочїй, ши пророчїя, мѣлт ши май мѣлт л лѣмѣрїте ростирїй, лнаин-те—вѣстѣ, кѣ тоате нѣроаделе сѣвор благослови л сѣминцїя лѣї Авраам, ши кѣ вѣчнїчей дрептѣї сѣ ва адѣче жѣртѣа, чѣ май мѣлт вѣрдникѣ де Дѣмнезѣѣ, дѣкѣт сѣн-цѣле вїценлор ши бербечлор. Про-рочїя май де лнаинте херїтїсѣще пре робѣл лѣї Дѣмнезѣѣ, кареле ва фї ла вн-лок ши жѣртѣ лпѣ-кѣтоаре ши лпѣрат Исраїлѣлїй чѣлїй ноѣ. Ши Исѣс Христос, лепѣджнд тоате ачѣлѣ, чѣ ера де лок ши мѣрцїнїт л идея лпѣрѣ-цїей лѣї Дѣмнезѣѣ, лплинѣ нѣмай Лѣцѣ Вѣке. Ачѣстай—кѣр ши ера скопосѣл лѣї де ла лѣсѣшї лчѣ-пѣтѣл лѣкрѣрей лѣї чѣїй ла тоцї щївѣтѣ.

(Прелѣнїше ва фї).

СВЯТЫЙ СОФРОНІЙ ПАТРИ-
АРХЪ ІЕРУСАЛИМСКІЙ.

СФАНТЪЛ СОФРОНІЙ ПАТ
РІАРХЪЛ ІЕРЪСАЛИМЪЛЪЙ.

Продолженіе).

Это обнародованіе лжеученія вы-
звало св. Софронія, неустрашимаго
поборника православія, изъ обители.
И ему суждено было Промысломъ
быть первымъ противникомъ и о-
бличителемъ губельной ереси, не
встрѣчавшей доселѣ никакого со-
противленія. Едва только дошло до
Софронія извѣстіе о новомъ лже-
ученіи, онъ тотчасъ оставилъ мир-
ное жилище свое и отправился въ
Александрію (1), извѣстную сму
многочисленностію еретиковъ. При-
бытіе его въ городъ сей было са-
мое благовременное, Патріархъ
Александрійскій Киръ, желая при-
мирить монофизитовъ или Θεодосі-
анъ съ церковію, созвалъ (633 г.)
Соборъ изъ своихъ Епископовъ (2),
и на немъ составилъ актъ прими-
ренія изъ девяти членовъ, изъ ко-
ихъ въ шести первыхъ заключалось
православное ученіе о святой Тро-
ицѣ, о воплощеніи и двухъ есте-
ствахъ въ одной Упостаси Христа
Спасителя; но въ седмомъ Киръ
предаетъ анафемъ того, «кто не ис-
повѣдуетъ, что одинъ и тотъ же
Христосъ и Сынъ производитъ Бо-
жественныя и человѣческія дѣла
однимъ дѣйствіемъ Богомужнымъ

(Прелънѣре):

А часть де алираціе аминчѣноасей
л фѣтѣрѣй лаѣ лвитат пре сф. Со-
фроній, не лфрикоматѣла лѣнтѣторю
а Православіей, дин мѣнѣстире. Ши
лѣй аѣ фост хотѣрѣт де Проніе съ
фіе чел лѣтѣю противник ши лѣрѣн-
тѣторю а терѣсеторюлѣй ерес, ка-
реле пѣнѣ акѣм наѣ лѣтѣлит ничѣ
о лпротивире. Нѣмай че аѣ ажне
ла Софроній вестѣ де поа лѣвѣцѣ-
тѣрѣ мнчѣноасѣ ел лдатѣ аѣ лѣ-
сат чѣ къ линище лѣкѣнѣца еа ши
аѣ плекат ла Александрія шѣтѣ
лѣй къ мѣлѣт нѣмѣр де еретичѣй. Со-
сирѣ лѣй лорашѣла ачеста аѣ фост
фоарте къ бѣнѣ врѣме, Патріар-
хѣл Александріей Кир, доре а лѣ-
пѣка пре Моноѣелицѣй саѣ Θεодосіей
къ бисерика, аѣ адѣнат (ла анѣл 633)
Собор дин Епископѣй сѣй, ши ла
ел аѣ формат акт де лѣпѣкѣчѣне дин
ноѣ лѣвѣтѣрѣй динѣтрѣ каріѣй лѣ чей
динѣтѣю ши се къпринде Православ-
ника лѣвѣцѣтѣрѣ пентрѣ сѣжита
Тренме, пентрѣ лѣтрѣнарѣ ши доао
фирѣй лѣтрѣнѣ Упостас а лѣй Хрис-
тос Мѣнтѣиторюлѣй; дар лѣтрѣ ал
шаптеле Кир лѣ лѣ анаѣеміѣй пре
ачела, «кареле нѣ мѣртѣрисѣще,
къмкъ ѣнѣл ши тоѣ ачелаш Хрис-
тос ши Фіѣй фаче лѣкрѣрѣй Дѣмне-

1) S. Maxim. in epist. ad Petr. opp. Max. T. 2. p. 75 edit. Paris.

2) Vid. Syn. Alexan. a Cyro coactam. ap. Bin T. IV. p. 577.

(μὴ θεαυδρίῃ ἐνεργείᾳ)». И не мно-
го ниже прибавляетъ, что раздѣ-
леніе представляется только нашему
разсудку (1).» Явно, что такое
умозаключеніе прямо ведетъ къ
мнимому только различію двухъ дѣй-
ствій, а отъ этого—естественный
переходъ къ такому же мнимому
только различію, или, что то же, къ
совершенному сліянію естествъ въ
Богочеловѣкъ. Ибо, «различіе есте-
ствъ (какъ утверждалъ послѣ св.
Софроній) открывается только изъ
различія дѣйствій (2)». Почему не
трудно было съ симъ ученіемъ со-
гласиться еретикамъ, признавшимъ
въ Иисусѣ Христѣ одну природу
Божественную. И Киръ, конечно,
былъ уверенъ въ успѣхъ своего
предпріятія. Онъ могъ опасаться
сопротивленія только тѣхъ право-
славныхъ, которые проникали въ
тонкость губельной новой ереси.
Что бы и съ этой стороны дать
силу своему акту, онъ предложилъ
его на разсмотрѣніе Софронію (3),
который пользовался уже великимъ
уваженіемъ не только въ Алексан-
дріи, гдѣ живо сохранялась память
о его прежнихъ подвигахъ, но и
на всемъ почти Востокѣ, за свято-
сть жизни и любовь къ православію
(4). Прочитавъ актъ, Софроній не
могъ удержаться отъ слезъ; съ
горькимъ плачемъ повергся къ по-

зеещій ши оменещій прин о љкраре
Дѣмнезеѣ—бѣрбѣтѣскѣ (μὴ θεαυδ-
ρίῃ ἐνεργείᾳ). «Ши пѣции май жос
адаоце,» къ деснѣрцирѣ се љкниве
нѣмай мишиѣ ноастре.» Ведерат,
къ о аша жѣдекатъ а мишиѣ љна-
дине дѣче кѣтрѣ о искодитъ нѣмай
рѣзлнщире ачелор доао љкрѣрѣ,
ярѣ динтрѣ ачапта.—Фирѣска трѣ-
чере тот кѣтрѣ о аша искодитъ нѣ-
май рѣзлнщире, саѣ тот љна, кѣтрѣ
чѣ дестѣврннѣтѣ љпрѣднаре а фи-
риљор љтрѣ Дѣмнезеѣ—омаѣ. Кѣчѣ,
рѣзлнщирѣ фириљор (прѣкѣм аѣ љ-
трѣрит љ љрмѣ сѣ. Софроній) се
дескопере нѣмай дин рѣзлнщирѣ љ-
крѣриљор. «Дрѣнт ачѣ нѣ ера грѣѣ
къ ачапта љвѣцѣтѣрѣ съ се љнѣс-
къ еретичій, чѣй че кѣнощѣ љтрѣ
Иисѣс Христос нѣмай о фире Дѣм-
незеѣскѣ. Ши Кир, къ бѣнѣ самѣ,
аѣ фост љкрѣдинчат љтрѣ кѣщига-
рѣ скопосѣлѣй сѣѣ. Еѣ пѣтѣ сѣ се
тѣмѣ нѣмай де љпротѣвирѣ ачелор
Православничій, карій пѣтрѣндѣ љ
снѣцирѣ пѣрзеторѣљлѣй ноѣлѣй сѣрес.
Ка ши дин партѣ ачапта сѣ дѣ нѣ-
тѣре актѣлѣй сѣѣ, еѣ аѣ пѣс љ-
нанѣте сѣре кѣѣтарѣ љлѣй Софроній,
кареле се фолоѣѣ къ маре ресѣект
нѣ нѣмай љ Александріѣ, љнде вѣѣ
се пѣстра цинѣрѣ де минѣте де а-
лѣй челе де май љнанѣте аѣлѣй под-
вигѣрѣ, чи ши май љтрѣ тот рѣ-
сѣритѣд пѣнтрѣ сѣлнща чѣ еѣжитѣ

1) Vid. arti. Cyr. in act. 13. Sext. Syn. ap. Bar. T. V. p. 217—219.

2) Въ послани къ Сергію, Хр. Чт. 1840. Ч. IV. стр. 326.

4) Christ. Kirchengesch. Schröckh Theol. 20, p. 396.

3) Diction. de Theolog. Bergier. T. V. p. 434.

гамъ Патріарха, обнималъ его колѣна, требовалъ, просилъ, умолялъ не обнародывать сихъ членовъ, потому что они противны учению православной церкви и содержатъ же мудрованіе нечестиваго Аполлинарія (1). Но Патріархъ не послушался кроткаго и благоразумнаго совѣта, и спѣшилъ законно утвердить незаконное дѣло. Народъ въ великомъ множествѣ собрался въ Александрійскую церковь и, по прочтеніи членовъ акта, всѣ-какъ православные, такъ и еретики, въ знакъ всеобщаго согласія и мира, приобщались святыхъ Таинъ (2). Якобиты и Θεодосіане торжествовали и говорили во — все услышаніе: «не мы пошли къ Собору Халкидонскому, а Соборъ пришелъ къ намъ: ибо кто утверждаетъ одно дѣйствіе въ Иисусѣ Христѣ, тотъ исповѣдуется въ Немъ и одно естество (3)». Совершивъ такъ удачно (какъ онъ самъ говорилъ) дѣло примиренія въ Александріи Киръ немедленно отправилъ, вмѣстѣ съ собственнымъ посланіемъ, примирительный актъ на разсмотрѣніе и утвержденіе въ Константинополь (4). Тѣмъ горестнѣе было это для ревнителя вѣры — св. Софронія. Не видя никакой надежды на защиту

ши драгостѣ лѣй кѣтръ Православіе. Четинд актѣ лѣй Софроній наѣштѣт съ се о прѣскѣ де лѣкрѣмъ; къ а маръ пѣжнѣере аѣ къзѣт лѣ пичоареле Патріархѣлѣй къприндѣ ценѣнкѣле Лѣй, черѣ, се рѣга, жѣ дѣмѣлѣ стѣ нѣ пѣбликарисѣскѣ ачестѣ дѣкейтѣрѣй, къчѣй ялес дѣпротива дѣвѣцѣтѣрѣй бисеричѣй Православничѣй ши къпринд дѣ сѣне дѣцѣлѣфѣрѣй, минчѣноасе аѣлѣй Аполлинарѣй. Дѣсѣ Патріархѣл сѣфатѣл чел блжнд ши дѣцѣлент, ши аѣ грѣбит кълѣцѣвѣре а дѣтѣри лѣкрѣл чел фѣрѣ де лѣѣѣе. Народѣл къ маре мѣлѣмѣре сѣд а дѣнат дѣ бисерика Александрѣй, ши дѣпѣ четирѣ дѣ гѣетѣрилор актѣлѣй, тоцѣй — прѣкъм челѣ Православничѣй, аша еретичѣй, сѣре сконосѣл чѣеѣй де обще ѣнѣрѣй ши паче сѣд дѣртѣлѣнит къ сѣнителе Таинѣ. Якобитѣй ши Θεодосіенѣй се бѣкъра ши ворбѣ дѣтрѣ аѣзѣл тѣтѣрор: «ной нѣнѣмѣдѣс ла соборѣл дѣн Халкидон: чи соборѣл аѣ венит ла ной; къчѣй чѣне дѣтѣрѣще о лѣкрѣре дѣтрѣ Иисѣс Христос ачѣла мѣртѣрисѣще дѣтрѣ Ел ши о фирѣ». Сѣвѣршинд аша де пѣнѣ (към ел дѣсѣшѣй ворбѣ) лѣкрѣл дѣпѣкърѣй дѣ Александрѣя, Кир фѣрѣ дѣтѣрѣзіаре аѣ трѣмѣс, ла ѣн лок къ аса еписѣтоліе, дѣпѣкъторѣл акт сѣре къѣ-

- 1) S. Maxim. in loc. cit. Аполлинарѣй дѣжеумствовалъ, что Господъ Иисусъ Христосъ принялъ одну плоть человѣч. безъ души и разума.
 2) Epist. II. Cyrī ad Serg. in loc. cit. p. 216. Fleury. II. E. T. 8. p. 762.
 3) Theophan. Chronogr. p. 274.
 4) Epist. Cyr. in loc. cit. p. 216. Annal. Eccles. Baron. T. VIII. ad an. 633. num. 4.

праваго ученія въ Александріи и чувствуя всю опасность, угрожающую церкви отъ возрастающаго заблужденія, онъ посѣшилъ въ Константинополь, надѣясь обрѣсти тамъ сподобниковъ православія, или убѣдить, по крайней мѣрѣ, Патріарха первопрестольнаго града—отвергнуть пунктъ, отъ котораго не хотѣлъ отказаться Киръ. Представивъ съ кротостію, приличною его состоянію, нѣкоторыя доказательства въ защиту истиннаго ученія, Софроній употребилъ тѣ же моленія и предъ Сергіемъ, съ какими обращался онъ къ Киру: палъ къ ногамъ его, и, напомнимъ ему о животворящихъ страданіяхъ Христа Спасителя (понесенныхъ имъ, какъ Богочеловѣкомъ), сослезами умолялъ его принять ученіе о двухъ дѣйствіяхъ и исключить изъ примирительнаго акта членъ (VII), содержащій въ себѣ мысль, явно противорѣчущую догмату о двухъ непреложныхъ естествахъ въ лицѣ Божественнаго Испытателя. Ревность по чистотѣ вѣры внушила ему даже смѣлось прямо сказать Сергію, что, въ противномъ случаѣ, онъ сдѣлается виновникомъ возстановленія погашенной прежними св. отцами ереси (Евтихіанской),—новаго возмущенія и раздѣленія въ церкви (1), которое должно было быть неминуемымъ слѣдствіемъ

таре ши дгърире ла Константинопол. Къ атѣта май къ амъръчине аѣ фост ачаста пентрѣ рѣвниторию крединцій сѣ. Сифроній. Не възиндничій о нѣдѣжде спре апърарѣ дрептіѣ дѣвѣцѣтѣриѣ д Александріа ши симцинд де пина примѣждія, карѣ дгрижѣ бисерика деспре рѣтѣчирѣ че крѣще, ел аѣ грѣбит ла Константинопол, нѣдѣждвинд къ ва афла аколо динирезнѣ ажѣтѣторѣ ай Православіей, сѣѣ жл ва плека мѣкар, пре Патріархѣл а д тѣюлѣй престола а Патріашіей дин Константинопол—сѣ дѣе лепѣдѣриѣ пвнкѣл де каре наѣ врѣт: сѣ се лепеде Кир. Дѣѣцошинд къ блжидеце, къвинчоасестѣриѣ сале, оарешій—довезій спре сприжинѣла адевратель дѣвѣцѣтѣриѣ, Софроній аѣ дтребѣвинцат тоатѣ рѣгѣминѣтѣ ши дпантѣ лѣй Сергіѣ къ карѣ сѣѣ дторс кѣтрѣ Кир: аѣ къзѣт ла пичоареле лѣй, ши адѣкжидѣй аминте лѣй де чело фѣкътоаре де всіацѣ патимѣ а Мжнтѣвиторюлѣй (рѣбдате де Ел ка де ѣн Дѣмнезеѣ оя), къ лакржмѣ сѣ рѣга Лѣй, ка сѣ пріймаскъ дѣвѣцѣтѣра пентрѣ доао лѣкрѣриѣ ши сѣ скоацѣ дин актѣл чел къ дѣѣкътѣвире дкѣетѣра (а VII, карѣ) къвиринде д сѣне гжидире, лѣмѣрит дпротивиторию догматѣлѣй пентрѣ доао нескмибате фирѣ дѣфаца Дѣмнезеескѣлѣй Рѣскѣмпѣрѣторию. Рѣвиндѣсѣ дѣпѣ кѣрѣція

1) S. Maxim. in disput. cum Pyrrho. Vid Maxim. Bibl. Pp. T. 12. p. 303. item epist. Serg. ad Honor. in act. 12 sex. Syn. ap. Vin. T. V. p. 199.

вводимого въ догматъ церковный заблужденія,—и которое не могло укрыться отъ прощательнаго взора Софроніева. Но Сергія, какъ твердаго и давняго Монофелита, не легко было разубѣдить въ его мысляхъ прасположить въ пользу православія. Присоединеніе Киромъ къ церкви всѣхъ еретиковъ въ Египтѣ, состоявшееся на основаніи исповѣданія одного дѣйствія во Иисусѣ Христѣ, было для Сергія самымъ благовиднымъ предлогомъ отказать справедливымъ требованіямъ поборника вѣры: онъ отвѣчалъ Софронію, что невозможно безъ грѣха предъ Богомъ изгладить изъ акта главный членъ и тѣмъ уничтожить столь полезное дѣло, крѣково примиреніе еретиковъ съ церковію,—и въ свою очередь совѣтовалъ Софронію лучше молчать о дѣйствіяхъ Богочеловѣба, дабы не подать повода къ спорамъ и не разрушить едва возстановленнаго мира (1), который въ глазахъ Софронія, какъ безпристрастнаго и истиннаго Христіанина, не могъ не казаться опаснѣе самаго раздѣленія и отлученія еретиковъ отъ церкви православной, Сергія не разсуждалъ о послѣдствіяхъ: онъ видѣлъ одну настоящую мнимую пользу, какая могла быть отъ притворнаго примиренія еретиковъ: по сему, не внимая мольбамъ Софронія, онъ немедленно подтвердилъ ученіе Кира и все сдѣланное имъ для мнимаго присо-

крединцій яв дсѣфлат лѣй дѣкъ ддрѣзнире днадинс ай зѣче лѣй Сергіи, къ динпротивѣ, ел се ва фаче причиниторю днорей чельѣ стѣис де чей май де днанте сф. пѣринцій ерес (алѣй Евтихи),—ноао тѣрбѣраре ши деспѣрцире д бисерикъ,—карѣ требѣя съ фіе не грешитъ ѣрмаре ачей вѣрѣте ддогматѣа бисерическ рѣтъчирѣ,—ши карѣ съ фіе тѣйнитъ де сире актѣа чел пѣтрѣизѣторю а лѣй Софроній. дѣсъ Сергіи ка ѣи таре ши вѣкос Монофелит, нѣ ера ѣнор де а рѣсплека д гѣндѣриле лѣй ши ад дтоарче дфолоеѣл Православіей. Алѣтѣрарѣ лѣй Кир кѣтрѣ бисерикъ атоцій еретичилор д Египет, карѣ алѣтѣраре аѣ фост дтемекюа мѣртѣрисирій а ѣней лѣкрѣрѣй дтрѣ Иисус Христос, аѣ фост не Сергіи чел май бѣи прилеж де—а откѣзѣрисѣ дрентелор черерѣй невоиторюлѣй крединцій Софроній: ел аѣ рѣспѣис лѣй Софроній, къ нѣ есте къ пѣтинцѣ фѣрѣ де пѣкат днантѣ лѣй Дѣмнезеѣ а щерѣе дин акт чѣ де кѣшитеніе дкѣетѣрѣ ши къ ачей а шимикичи атѣта де фолос лѣкрѣ прекѣмѣй дѣѣкарѣ еретичилор къ бисерика,—ши д рѣндѣа съѣ лѣѣ сѣѣтѣит пре Софроній май бине съ такѣ центрѣ лѣкрѣриле а лѣй Дѣмнезеѣ—Омѣл, ка съ нѣ дѣе прилеж сире гѣлчевѣй ши съ нѣ рѣснѣскѣ абія дтемѣята паче, карѣ д обій лѣй Софроній, ка а ѣнѣй фѣрѣ де пѣртиншире ши дѣевѣрат крещин, нѣ

1) Epist. Serg. in loc. cit. p. 200. Fleury. H. E. T. 8. p. 763.

едишенія еретиковъ къ церкви (1). Такимъ образомъ, защитникъ православія, при всѣхъ усиляхъ, не достигъ вождельной цѣли своей, и съ глубокою печалію въ душѣ возвратился въ Палестину. Но Промыслъ уготовалъ ему мѣсто, съ котораго голосъ поборника истинной вѣры, сильнѣе и ревность его по чистотѣ ученія церкви полезнѣе могли быть для православныхъ. По смерти Патріарха Іерусалимскаго Модеста, онъ не смотря на собственное нежеланіе и отреченіе отъ Епископства, общимъ голосомъ клира и народа избранъ былъ (633 г.) на кафедру Іерусалимскую (2).

(Продолженіе будетъ).

пѣтъ съ нѣ се аръте май. де къ-примѣждіе декжт дѣсашій деспърцирѣ ши дежгинарѣ сретичилор де ла бисерика Православникъ. Сергій нѣ гжндѣ де челе де пе врмѣ; ел ведѣ нѣмай чел де акѣм минчѣнос фолос, кареле пѣтъ съ фіе де ла чѣ къ фѣцѣріе дѣшкаре а ерети-чилор; дрепт ачея, не бѣгжнд самѣ рѣцилор лѣй Софроній ел дѣдате ав адеверит дѣвѣцѣтъра лѣй Кир ши тоате челе фѣкѣте де джнсѣл пен-трѣ искодита алътъраре а еретици-лор кѣтрѣ бисерикъ. Дѣтрѣ ачеста кип; апѣръторюл Православіей, пре лжнгѣ тоатѣ силицца, наѣ кѣщигат доритѣл съѣ скопос, — ши къ аджн-къ скѣрбѣ дѣ сѣфлет саѣ дѣторс ла Палистина. Дар Пронія яѣ гѣтит лѣй лок, де пе каре гласѣл невоиторию-лѣй адеврѣтей крединце май къ пѣ-тѣре ши рѣвна лѣй дѣпѣ кѣрѣцїя крединцїй май къ фолос аѣ пѣтѣт фи пентрѣ Православіе. Дѣпѣ моар-тѣ Патріархѣлѣй Іерѣсалимѣлѣй Мо-дест; ел, не кѣвтѣнд ла аса дѣсашї не врѣре ши лепѣдаре де Еписко-піе, къ ѣн общеск глас а клиросѣ-лѣй ши а породѣлѣй аѣ фост алес (ла анѣл 633) ла кафедра Іерѣ-салимѣлѣй.

(Прелунцире ва фи).

2) Baron. Ann. Eccles. T. VIII. ad. an. 633. n. 3.

1) Eleury in loc citat. p. 764. Соб. пос. св. Соф. Хр. чт. 1840 Ч. IV. стр. 208.

ОБЪЯСНЕНИЕ ЕВАНГЕЛІЯ
МАТӨЕЯ. *)

ГЛАВА ПЕРВАЯ.

Родословная Иисуса и рожденіе Его
отъ Дѣвы.

(Продолженіе).

Стихъ 1. Книга родства Иисуса
Христа сына Давидова; сына Авра-
амя.

2. Авраамъ роди Исаака; Иса-
акъ же роди Іакова, Іаковъ же роди
Іуду и братію его.

Ст. 1. Этотъ стихъ обнимаетъ
собою содержаніе первыхъ 17-ти
стиховъ и имѣетъ слѣдующій смы-
слъ: Онъ) представляетъ перечень
предковъ І. Христа, Который чрезъ
Давида происходитъ отъ Авраама.

Книга (sefer) въ Еврейскомъ я-
зыкѣ вообще, какъ и въ этомъ мѣ-
стѣ, значитъ еще: *перечень катало-
гъ*. Въ этомъ каталогѣ упоминает-
ся объ Авраамѣ и Давидѣ, потому
что первый былъ родоначальникомъ
Еврейскаго народа, а второй про-
исходилъ изъ колѣна Іудова и былъ
первымъ царемъ и родоначальни-
комъ царской фамиліи, — и такъ какъ
Господь обещалъ Мессію изъ
ихъ рода, 1) то и взоръ Еврей-

*) Переводъ съ Молдавскаго.

1) Быт. XII 3; XXII, 18; II цар.
VII, 12.

ТЪЛКЪИРЪ ЕВАНГЕЛІЕЙ ЛЪИ
МАТӨЕЮ.

КАЦ ЛЪТЪЮ.

Спица нѣмърипор лѣя Исусъ ши на-
щеръ лѣи дни Фечоаръ.

(Прелѣнѣире).

Стихъ 1. Картѣ нѣмълѣй лѣи Іи-
сусъ Христосъ, фіюл лѣи Давидъ, фію
лѣи Авраамъ.

2. Авраамъ аѣ нѣскѣт пре Иса-
акъ, яръ Исаакъ аѣ нѣскѣт пре Іа-
ковъ, яръ Іаковъ аѣ нѣскѣт пре Іуда
ши пре Фрацій лѣи.

Ст. 1. Ачест стихъ кѣпринде л
скрисѣра челор лѣтѣй 17-стихѣри
ши аре вряторюл лѣгълес: Ачѣс-
те есте нѣмърарѣ стрѣмошилор лѣи
Исусъ Христосъ, кареле прии Давидъ
се траѣ де ла Авраамъ.

Карте (sefer) л лимба Евреизан-
дѣ, прекъм ши л локъла ачеста л
сѣмънѣзъ лѣкъ: нѣмъраре, каталогъ,
л каталогъла ачеста се поменѣше
де Авраамъ ши де Давидъ, центръ
къ чел динтѣю аѣ фост шѣринтеле
нѣмълѣй Еврееск, ши чел адонле
дни семинѣя лѣи Іуда саѣ фѣкѣт
чел лѣтѣю лѣграт ши лченѣторюл
вицей лѣгратѣщѣй, ши центръ къ
Дѣнѣзѣѣ дни виша ачестора аѣ
жѣрѣит пре Мессія, 1) дечѣи привѣ-

1) Фач. XII, 3; XXII, 18; II
цар. VII, 12.

скаго народа былъ устремленъ на родъ Давида, отъ котораго съ пламеннымъ желаніемъ ожидали Избавителя. Потому, и Евангелистъ, сообразно своей цѣли, первѣе всего излагаетъ родословную Иисуса, дабы съ перваго же взгляда можно было узнать, что происхожденіе Иисуса вполне согласно съ предсказаніями Пророковъ.

Иисусъ имя весьма употребительное у Іудеевъ и сокращено изъ *Иосуа*, что означаетъ Избавителя.

Христосъ у Грековъ означаетъ тоже, что у Евреевъ Мессія, т. е. помазанника. Но такъ какъ Пророки, священники и цари вводились въ свои обязанности чрезъ помазаніе, 2) то отсюда это слово означаетъ *Пророка Священника и Царя*. Слово *сынъ* по Еврейскому употребленію означаетъ еще и того, который происходитъ изъ какой-бы то ни было отрасли рода или племени.

Ст. 2. Евангелистъ упоминаетъ не только объ Іудѣ, изъ колѣна котораго происходилъ Иисусъ но и о братьяхъ его, такъ какъ они были родоначальниками двѣнадцати колѣнъ Израильскихъ.

Стихъ 3. Іуда же роди Фареса и Зару отъ Тамары: Фаресъ же роди Есрома, Есромъ же роди Арама:

2) 1 Цар. XXIV, 7; 2 Парал. VI, 42; Ис. XLV, 1.

рѣ породѣхъ Еврееск ера ддрептатъ сире нѣмѣя лѣй Давид, дин кареле къ дорире ащепта пре Мжнтѣторюл. Потривит аша даръ скопѣлѣй съѣ, пѣне днаинте Евангелиствѣл спица нѣмѣрилор лѣй Исѣс, ка ддаты ла привирѣ чѣ дин тѣю съ се кѣноаскъ а фи траѣерѣ лѣй Исѣс дтокма дѣпъ презичериле Пророчилор.

Исѣс нѣме фоарте дтреовинцат ла Іудей ши скѣртат дин Исѣс, каре дсѣмнѣзъ мжнтѣторю.

Христосъ ла Гречѣ ачелш дсѣмнѣзъ, че ла Еврей Мессія, адекъ днѣсѣл. Дсѣ финд къ пророчій, преоцій ши дпѣрацій се дтродѣчѣ прин ѣнѣере д дирегѣторія лор, 2) дечѣй кѣвжнтѣл ачеста дсѣмнѣзъ: пророк, преот ши дпѣрат. Фію дѣпъ ворбирѣ Евреизандъ, прекѣм ши дстихѣл ачеста дсѣмнѣзъ дкъ ши пре ачела, кареле се траѣе де ла орѣ че спицѣ а семирѣй.

Ст. 2. Евангелиствѣл поменѣше нѣ нѣмай де Іуда, дин а кѣрѣя вицѣ фѣ Исѣс, чи ши де фрацій лѣй, пентрѣ къ ачещія аѣ фост пѣринцій а доѣспрезече семенцій алѣй Израил.

Стихъ 3. Ярѣ Іуда аѣ нѣскѣт пре Фарес ши пре Зара дин Тамар, ярѣ Фарес аѣ нѣскѣт пре Есром, ярѣ Есром аѣ нѣскѣт пре Арам.

2) 1 дѣлѣр. XXIV, II Парал. VI, 42; Ис. XLV, 1.

Стихъ 4. Арамъ же роди Аминадава, Аминадавъ же Наасона, Наасонъ же роди Салмона.

Стихъ 5. Салмонъ же роди Вооза отъ Рахавы, Воозъ же роди Овида отъ Руоы; Овидъ же роди Иессея.

Ст. 3. Тамаръ невѣстка Иуды. 1) Такъ какъ Иудеи не имѣли обыкновенія обозначать въ своихъ родословныхъ книгахъ имена женщинъ, то естественно вытекаетъ вопросъ, почему въ этой родословной упоминается о четырехъ женщинахъ, именно въ ст. 3. о Тамари, въ ст. 5. о Рахави и Руои и въ ст. 6 о Вирсави женѣ Уриа. Толковники приводятъ для этого различныя основанія. Одни, къ которымъ принадлежитъ и Теофилактъ, полагаютъ, что объ этихъ женщинахъ упоминается потому, что онѣ были грѣшницы, дабы показать, что Иисусъ пришелъ спасти грѣшниковъ, въ числѣ которыхъ были и многіе изъ его предковъ. Другіе приводятъ основаніе, будто эти женщины были не Иудейскаго происхожденія и чрезъ нихъ нарушенъ законъ, воспрещавшій Иудеямъ брать себѣ женъ изъ другой націи. Иные же полагаютъ, что эти женщины были знамениты и потому занимаютъ мѣсто въ родословной.

Ст. 4. Наасонъ сынъ Аминадава во время исхода Израильтянъ изъ

1) Быт. гл. 38.

Стихъ 4. Яръ Арамъ аѣ нѣскѣтъ пре Аминадавъ, яръ Аминадавъ аѣ нѣскѣтъ пре Наасонъ, яръ Наасонъ аѣ нѣскѣтъ пре Салмонъ.

Стихъ 5. Яръ Салмонъ аѣ нѣскѣтъ пре Воозъ динъ Рахавъ, яръ Воозъ аѣ нѣскѣтъ пре Овидъ динъ Рѣоы, яръ Овидъ аѣ нѣскѣтъ пре Иессей.

Ст. 3. Тамаръ нора лѣй юда. Фіиндъ къ Іудейѣ нѣ деприндѣ а лѣсьмня нѣмеле мѣрипоръ лѣ кондицеле семенціей, дечѣ къ дрепт се фаче лѣребаре, динъ каре причинѣ се поменескъ патрѣ мѣрей лѣ ачѣсть спицѣ а нѣмѣрипоръ, адекъ лѣ ст. 3. Тамаръ, ст. 5. Рахавъ ши Рѣоы ши ст. 6. Вирсавія соція лѣй Юриѣ. Тѣлѣиторій адекъ деспре ачѣста фелюрите темѣюрѣ. Юнѣй прекѣмъ ши Теофилактъ сокотъ, пентрѣ къ ачѣсте мѣрей аръ фи фостъ пѣкътоасе, дечѣ съ се арѣте, кѣмкъ Иисусъ аѣ венитъ съ мѣнтѣяскѣ пре чей пѣкътошѣ, динъ карѣй фѣртѣрѣ мѣлѣцѣ динѣтре стрѣмошѣй лѣй. Алѣцѣй адекъ темѣю, кѣмкъ мѣриле ачѣсте нѣ аръ фи фостъ динъ семинѣця Іудейлоръ ши пентрѣ дѣиселе саѣ кълатъ лѣцѣ, каре опрѣя пре Іудейѣ а се късъторѣи къ мѣрей динъ алтъ нѣмъ. Алѣцѣй яръ сокотъ, кѣмкъ ачѣсте мѣрей саѣ пѣсѣ лѣ спицѣ динъ ачѣ причинѣ, пентрѣ къ ера май лѣсьмнате.

Ст. 4. Наасонъ фіолъ лѣй Аминадавъ ла еширѣ Исраилѣтенилоръ динъ

1) Фач. кнѣ. 38.

Египта и пребыванія ихъ въ пустынь былъ вождемъ колѣна Юдина. 1)

Ст. 5. Въ книгахъ Ветхаго Завета нигдѣ не читается, чтобы Рахавъ была матерью Вооза. Евангелистъ могъ узнать это или изъ родословныхъ книгъ, или изъ преданія. Была же это та самая Рахавъ, которая принимала въ Иерихонѣ соглядатаевъ Иисуса Навина, 2) или же другая, нельзя съ точностью опредѣлить. Руевъ была Моавитянка. 3)

Стихъ 6. Иессей же роди Давида царя, Давидъ же царь роди Соломона отъ Уриины.

Стихъ 7. Соломонъ же роди Ровоама, Ровоамъ же роди Авію; Авія же роди Асу.

Стихъ 8. Аса жо роди Иософата; Иософатъ же роди Иорама; Иорамъ же роди Озію.

Стихъ 9. Озіа же роди Иоаѳамъ; Иоаѳамъ же роди Ахаза; Ахазъ же роди Езекию.

1) Числ. 1, 7; 11, 3.

2) Иос. 11, 1.

3) Руевъ 1, 4.

Египетъ шила петречеръ лоръ лъ пѣстие ера дѣчеръ семинціей лѣй Іуда. 1)

Ст. 5. Съ фи фост Рахавъ мѣма лѣй Воозъ нѣ се читеще некъюре лъ кърциле Векюлѣй Тестамент. Евангелиствъ аѣ пѣтѣт аве ачѣстѣ шиницъ орѣ дин кондичеле челе общещѣ а семинціей, орѣ дин преданіе. Де фѣ Рахавъ ачѣ, карѣ лъ Иерихонъ прѣими искоаделе лѣй Исусъ Нави, 2) сѣ алта нѣ се поате зиче къ сигѣритате. Рѣевъ ера Моавитѣнкѣ. 3)

Стихъ 6. Ярѣ Иессей аѣ нѣскѣт прѣ Давидъ лѣпѣратѣл, ярѣ Давидъ лѣпѣратѣл аѣ нѣскѣт прѣ Соломонъ дин мѣерѣ, каре аѣ фост алѣй Ѣріе,

Стихъ 7. Ярѣ Соломонъ аѣ нѣскѣт прѣ Ровоамъ, ярѣ Ровоамъ аѣ нѣскѣт прѣ Авія, ярѣ Авія аѣ нѣскѣт прѣ Аса.

Стихъ 8. Ярѣ Аса аѣ нѣскѣт прѣ Иосафатъ, ярѣ Иосафатъ аѣ нѣскѣт прѣ Иорамъ, ярѣ Иорамъ аѣ нѣскѣт прѣ Озіа.

Стихъ 9. Ярѣ Озіа аѣ нѣскѣт прѣ Иоаѳамъ, ярѣ Иоаѳамъ аѣ нѣскѣт прѣ Ахазъ, ярѣ Ахазъ аѣ нѣскѣт прѣ Езекиа.

1) Нум. 1, 7; 11, 3.

2) Иос. 11, 1.

3) Руевъ 1, 4.

Стихъ 10. Езекиа же роди Манассію; Манассія же роди Амона; Амонъ же роди Іосію.

Ст. 6. Во второй книгѣ Царствъ мать Соломона именуется Вирсавію. 1)

Ст. 8. Іорамъ не былъ отцемъ Озіа, а прадедомъ его, потому что между Іорамомъ и Озіею были еще Охозія, Іоасъ и Амосія; 2) но составитель родословной съ цѣлью исключить ихъ изъ оной, дабы точнѣе можно было вывести число третьяго четырнадцатія, по обычаю восточныхъ, которые выключали роды, превышающіе определенное число. Поэтому выраженіе (γεννησεν іаlad) какъ и въ стихѣ 1. слово «сынъ» (υιός) нужно понимать въ дальнѣйшемъ значеніи.

Стихъ 11. Іосіа же роди Іехонію и братію его въ преселеніе Вавилонское.

Стихъ 12. По преселеніи же Вавилонстѣмъ Іехоніа роди Салаѳилъ; Салаѳилъ же роди Зоровавелъ.

Ст. 11. Еврейскій народъ три раза былъ отводимъ въ плѣнь. Въ первый разъ десять колѣнъ Израильскихъ были отведены въ плѣнь

1) II цар. XI, 3.

2) II Парал. XXII—XXIII.

Стих 10. Ярѣ Езекиа аѣ нѣскѣт пре Манассіа, ярѣ Манассіа аѣ нѣскѣт пре Амон, ярѣ Амон аѣ нѣскѣт пре Іосіа.

Ст. 6. Мѣма лѣй Соломон се нѣмеще Вирсавіа. 1)

Ст. 8. Іорам нѣ ера пѣринтеле лѣй Озіа, чи стрѣбнѣл (адекъ бѣнѣл ал бѣнѣлѣй), пентрѣ къ лѣтре Іорам ши Озіа аѣ фост лѣкъ Охозіа, Іоас ши Амосія; 2) лѣсъ пре ачещіа къ скоп яѣ лѣсат афарѣ скрѣнто-рюл спицей нѣмѣрилор, спре а скоате акѣрат нѣмѣрѣл а трѣй патрѣспрезечимѣй, фѣинд къ Рѣсѣритенѣй деприндѣ а лѣса афарѣ спицелѣ, карѣ лѣтрѣчѣ хотѣрѣтѣл нѣмѣр. Дечѣй зикѣмѣнтѣл «а нѣще» (γεννησεν іаlad) прекъм лѣ ст. 1. фѣюл (υιός) есте де лѣцѣлес лѣ лѣсъмнаре май депѣртатѣ.

Стих 11. Ярѣ Іосіа аѣ нѣскѣт пре Іехоніа ши пре фѣраціѣ лѣй лѣробіа лѣ Вавилон.

Стих 12. Ярѣ дѣпѣ робіа лѣ Вавилон Іехоніа аѣ нѣскѣт пре Салаѳил, ярѣ Салаѳил аѣ нѣскѣт пре Зоровавел.

Ст. 11. Народѣл Еврееск лѣ трѣй рѣндѣрѣй се лѣвъ принс. лѣтѣю зече семинѣй алѣй Исраил къ лѣпѣратѣл лор Озіа се дѣсерѣ приншѣй

1) II цар. XI, 3.

2) II Парал. XXII—XXIII.

Ассириянами вмѣстѣ съ царемъ ихъ Озіею царство ихъ совершенно было разрушено. Во второй разъ при Іоакимѣ и сынѣ его Іехоніи почти вся Іудея подпала владычеству Вавилонянъ, кромѣ Іерусалима, въ которомъ Іудеи имѣли еще своего царя. Въ скоромъ времени послѣ этого въ третій разъ была отведена въ плѣнъ и остальная часть Іудеевъ вмѣстѣ съ царемъ ихъ Седекіею, которому выкололи глаза, и крѣпость съ храмомъ были разрушены Вавилонянами. Въ этомъ стихѣ говорится о второмъ плѣненіи.

Іехонія былъ внукомъ Іосіа и сыномъ Іоакима. Слѣдовательно выраженіе «*роди*» и въ этомъ мѣстѣ нужно понимать въ дальнѣйшемъ значеніи.

Стихъ 13. Зоровавель же роди Авіуда; Авіудъ же роди Еліакима; Еліакимъ же роди Азора.

Стихъ 14. Азоръ же роди Садока; Садокъ же роди Ахима; Ахимъ же роди Еліуда.

Стихъ 15. Еліудъ же роди Елеазара; Елеазаръ же роди Матеана; Матеанъ же роди Іакова.

Стихъ 16. Іаковъ же роди Іосифа мужа Маріина, азъ нея-же родися Іисусъ глаголемый Христосъ.

де Асиреній, дчетжид къ тотѣ д-пърѣція лор. Алдоиле пе времѣ лѣй Іоаким ши фіюлѣй лѣй Іехоніа къзъ май тоатъ Іудея д робія Вавилонѣлѣй, афаръ де Іерѣсалимѣл, дтрѣ кареле Іудеій авѣ дкъ дпѣратѣл съѣ. А трія орѣ дѣпъ скѣртѣ време се лѣъ принсъ ши рѣмѣшица Іудеилор къ дпѣратѣл лор Седекіа, кърѣя и саѣ скос окій, ши четатѣ де дпрѣвнѣ къ бисерика саѣ сѣрпат де Вавилоненій. Дстихѣл ачеста се дцелеце а доа приндере.

Іехоніа ера непотѣл лѣй Іосіа ши фіюл лѣй Іоаким. Дечій зикѣмѣнтѣл «а наще» ши дтрѣ ачест лок есте де дцелес д дсѣмнарѣ май депѣртатѣ.

Стих 13. Ярѣ Зоровавел аѣ нѣскѣт пре Авіѣд, ярѣ Авіѣд аѣ нѣскѣт пре Еліаким, ярѣ Еліаким аѣ нѣскѣт пре Азар.

Стих 14. Ярѣ Азар аѣ нѣскѣт пре Садок, ярѣ Садок аѣ нѣскѣт пре Ахим, ярѣ Ахим аѣ нѣскѣт пре Еліѣд.

Стих 15. Ярѣ Еліѣд аѣ нѣскѣт пре Елеазар, ярѣ Елеазар аѣ нѣскѣт пре Матеан, ярѣ Матеан аѣ нѣскѣт пре Іаков.

Стих 16. Ярѣ Іаков аѣ нѣскѣт пре Іосиф бѣрбатѣл Маріей, дин карѣ саѣ нѣскѣт Іисѣс, кареле се зиче Христос.

Ст. 13. Родословная отъ Зоровавеля до Иосифа не обозначена въ книгахъ Ветхаго Завета; вѣроятно она извлечена изъ общихъ родословныхъ книгъ фамилии Давида.

Ст. 16. Хотя Иосифъ былъ только обрученикомъ Маріи, однакожъ онъ именуется мужемъ ея, такъ какъ у Иудеевъ обрученикъ назывался уже мужемъ, а обрученица женою. 1)

Иисусъ глаголемый т. е. который есть Христосъ или Мессія, потому что слово *называться, нарицаться* въ Св. Писаніи часто употребляется вмѣсто слова *быть*. 2) Такъ какъ Иосифъ не былъ отцемъ Иисуса, то естественно вытекаетъ вопросъ, почему Евангелистъ излагаетъ родословную Иосифа а не Маріи. Причина та, что Евреи не имѣли обыкновенія обозначать въ своихъ родословныхъ имена женщинъ; поэтому и Евангелистъ Матѳею, пиша свое Евангеліе для Иудеевъ. послѣдовалъ ихъ обычаю, дабы не повредить ихъ въ самомъ началѣ чтенія этого Евангелія и потому изложилъ родословную Иосифа. Но такъ какъ и Марія происходила изъ того-же рода, то Евангелистъ вполне отвѣтилъ своей цѣли, т. е. показалъ, что Иисусъ происходитъ отъ Авраама чрезъ Давида.

1) Быт. к. 29, 21. Втор. к. 22, 23—24,

2) Матѳ. к. 21, 13; Лук. 1, 36, к. 19, 46. I Иоан. 3, 1.

Ст. 13. Де ла Зороавел май департе пѣнъ ла Иосиф нѣ се афлѣ л кѣрциле Векюлѣй Тестамент л-сѣмнатъ спица нѣмѣрилор; се веде даръ, кѣмкъ саѣ скос дин кондичеле пѣбличе але семинціей лѣй Давид.

Ст. 16. Де ши аѣ фост Иосиф нѣмай логотникѣл Маріей, тотѣши се нѣмеще бѣрбатѣл ей, фіннд къ ла Іудей логотникѣл се кіема бѣрбатѣл ши логотника мѣерѣ. 1)

Иисус, кареле се зиче, адекъ кареле есте Христос, саѣ Мессія, пентрѣ къ кѣвѣнтѣл а се зиче л сѣжнта Скриптѣрѣ се л-требѣицазъ адесе л лок де а фи. 2) Фіннд къ Иосиф наѣ фост татѣл лѣй Иисус, дечѣ къ дрепт се л-трѣбѣ, пентрѣ че Евангелистѣл л-ширѣ спица нѣмѣрилор лѣй Иосиф ши къ а Маріей. Причина есте ачѣста: ла Еврей нѣ ера л деприндере а л-сѣмна л кондиче нѣмеле мѣерилор, дечѣ Евангелистѣл Матѳею, скріинд пентрѣ Іудей, саѣ плекат ла ачѣста а лор деприндере, ка съ нѣ се сминтѣскѣ ей ла л-чеперѣ читиріѣ ачестей Евангеліе ши аша дарѣ аѣ л-шират нѣмѣриле лѣй Иосиф. Фіннд дарѣ Марія дин ачѣяшѣй фамиліе, Евангелистѣл аѣ рѣспѣнс скопѣлѣй сѣѣ, адекъ аѣ арѣтат, кѣмкъ Иисус се траѣе де ла Авраам прин Давид.

1) Быт. к. 29, 21. Втор. к. 22, 23,—24.

2) Матѳ. к. 21, 13; Лук. 1, 36; к. 19, 46; I карт. алуѣ Иоан кап, 3, 1.

Стихъ 17. Всѣхъ же родовъ отъ Авраама до Давида, родове четыренадесяте; и отъ Давида до преселенія Вавилонскаго, родове четыренадесяте; и отъ преселенія Вавилонскаго до Христа, родове четыренадесяте.

Ст. 17. раздѣленіе родословной Иисуса на четыренадесятія по тремъ важнѣйшимъ переселеніямъ Іудеевъ, бывшимъ предъ Рождествомъ Христовымъ, сдѣлано для удобнѣйшаго удержанія ея въ памяти. Для этой цѣли Евангелистъ исключилъ изъ ней нѣкоторые роды, слѣдуя въ этомъ обычаю восточныхъ. употребившихъ различныя средства къ тому, чтобы легче можно было удержать въ памяти родословныя.

Число *четырнадцать* заключаетъ въ себѣ удвоенное число *седьмь*, которое у Іудеевъ считалось священнымъ. Что же касается порядка перечисленія четырнадцати родовъ въ каждомъ отдѣлѣ родословной, то мы держимся мнѣнія тѣхъ, которые два раза считаютъ Давида и Іосію, т. е. отдѣлъ первый начинается Авраамомъ и оканчивается Давидомъ, второй—начинается Давидомъ и оканчивается Іосіею, третій—начинается Іосіею и оканчивается Іосифомъ. Итакъ эти три четыренадесятія нужно считать въ слѣдующемъ порядкѣ.

Стихъ 17. Дечій тоате нѣмъриле де ла Авраамъ пѣнъ ла Давидъ нѣмърий патрѣспрезече, ши де ла Давидъ пѣнъ ла робія Вавилонѣлѣй нѣмърий патрѣспрезече, ши де ла робія Вавилонѣлѣй пѣнъ ла Христосъ нѣмърий патрѣспрезече.

Ст. 17. Дпѣрцирѣ спицей нѣмърило лѣй Христосъ д патрѣспрезечимъ дѣпъ челе май вестите трій мѣтѣрѣ але Іудеило, тѣмплате д наинте де нащѣрѣ лѣй Христосъ, саѣ фѣкѣт пѣнѣрѣ длеснирѣ цинерій аминте. Дрепт ачея Евангелиствѣ аѣ лѣсат афарѣ знеле спице, ѣрмѣнд деприндерій Рѣсѣритенило, карій дтребѣинца фелюрите мѣжлочирій спре а длесни цинерѣ д минте д привинца спицелор.

Нѣмърѣл патрѣспрезече къпринде д сине де доаѣ орий нѣмърѣл шепте, кареле ла Іудей се цинѣ де сѣжнт. Че се атинѣ де нѣмърарѣ а патрѣспрезече спице але фіе—кърей деспѣрцитѣрѣ а спицей, ной не цинем де сокотинца ачелора, карій нѣмърѣ пре Давид ши пре Іосіа де доаѣ орий, адекъ деспѣрцитѣра дтѣе се дчепе къ Авраам ши се дкее къ Давид, адоа се дчепе къ Давид ши се дкее къ Іосіа, атрѣя се дчепе къ Іосіа ши се дкее къ Іосиф. Дечій ачеле трій патрѣспрезечимъ сѣжнт де нѣмърат д ѣрмѣторюл кип.

Отдѣлъ I-й.

1. Авраамъ
2. Исаакъ
3. Иаковъ
4. Иуда
5. Фаресъ
6. Есромъ
7. Арамъ
8. Аминадавъ
9. Наасонъ
10. Соломонъ
11. Воозъ
12. Овидъ
13. Иесей
14. Давидъ.

Отдѣлъ II-й.

1. Давидъ
2. Соломонъ
3. Ровоамъ
4. Авіа
5. Асса
6. Иосафатъ
7. Иорамъ
8. Озіа
9. Иоаѳамъ
10. Ахазъ
11. Езекиа
12. Манассія
13. Амонъ
14. Иоссія.

Отдѣлъ III-й.

1. Иоссія
2. Иехоніа
3. Салаѳилъ
4. Зоровавель

Деспърцитѣра I-я.

1. Авраам
2. Исаак
3. Иаков
4. Иуда
5. Фарес
6. Есром
7. Арам
8. Аминадав
9. Наасон
10. Салмон
11. Вооз
12. Овид
13. Иесей
14. Давид.

деспърцитѣра II-лъ.

1. Давид
2. Соломон
3. Ровоам
4. Авіа
5. Асса
6. Иосафат
7. Иорам
8. Озіа
9. Иоаѳам
10. Ахаз
11. Езекиа
12. Манассія
13. Амон
14. Иоссія.

деспърцитѣра III-лъ.

1. Иоссія
2. Иехоніа
3. Салаѳил
4. Зоровавель

5. Авіудъ.
6. Еліакимъ.
7. Азоръ.
8. Садокъ
9. Ахимъ
10. Еліудъ
11. Елеазаръ
12. Матѳанъ
13. Іаковъ
14. Іосифъ.

Стихъ 18. Іисусъ Христово-рождество сице бѣ: обрученъ бо бывши матери его Маріи Іосифови, прежде даже не снитися има, обрѣ-тесе имущи во чревѣ отъ Духа Свята.

Ст. 18. Изложеніемъ родослов-ной Евангелистъ показалъ проис-хожденіе Іисуса изъ рода Дави-дова; теперь же онъ доказываетъ, что зачатіе Христа совершилось сверхестественнымъ образомъ, и при посредствѣ Божественной силы, дабы показать его высокую природу.

Вырженіе: *снитися*, т. е. со-единяться, совокупляться употреб-лялось по отношенію къ брачному праздненству и привиденію невѣсты въ домъ жениха.

Надъ словами «Духъ Святыи» разумѣется божественная сила, какъ это можно видѣть изъ Евангелія Луки, гдѣ слова эти замѣняются словами: *сила Вышняго*. 1) Слѣдо-вательно, какъ у Матѳея, такъ и

5. Авіѳд
6. Еліаким
7. Азор
8. Садокъ
9. Ахим
10. Еліѳд
11. Елеазар
12. Матѳан
13. Іаков
14. Іосифъ.

Стихъ 18. Ярѣ нащерѣ лѣи Іи-сусъ Христосъ ашѣ аѣ фостъ, къ фіннд логодитѣ мѣма лѣи Марія къ Іосифъ май лѣнаинте де а се лѣпрезна, саѣ афлатъ авѣнд лѣ пѣнтече дин дѣхѣл сѣжнт.

Ст. 18. Принъ спица нѣмбрилор аѣ арѣтат Евангелистъ л траѣерѣ лѣи Іисусъ дин семинѣя лѣи Давидъ, ярѣ акѣм доведеше, къ Христосъ саѣ зѣмислит нѣ фиреше. чи принъ пѣтерѣ Дѣмнезаяскѣ, ка ведератъ сѣ се факѣ алѣи лѣналѣ фире.

Зичерѣ: а се лѣпрезна се лѣтре-бѣица де сѣрбарѣ нѣнѣей ши де адѣчерѣ миресей лѣ каса мирелѣи.

Кѣмкѣ сѣпт кѣвинтеле: «Дѣхѣл Сѣжнт» се лѣцелеѣ пѣтерѣ Дѣмне-заяскѣ, лѣмѣритъ сѣсте дин Лѣка, кареле ачесте кѣвинте ле ским-бѣ принъ кѣвинте: пѣтерѣ челѣи Пре-лѣналт. 1) Дечѣ дарѣ атѣт ла

1) Лук. 1, 35.

1) Лук., 1, 35.

у Луки ясно възвѣщается, что Пресвятая Дѣва Марія зачала въ утробѣ при посредствѣ Божественной силы. Богъ, силою Своею со-творившій Адама изъ земли и со-общившій ему жизнь, безъ сомне-нія могъ и благоволилъ, дабы вто-рый Адамъ—Спаситель міра зачал-ся во утробѣ Дѣвы безъ мужеска-го смѣшенія, какъ вѣруеть и Свя-тая церковь.

Стихъ 19. Іосифъ же мужъ ея праведенъ сый и не хотя ея обли-чити, восхотѣ тай пустити Ю.

Стихъ 20. Сія же ему помыслив-шу, се Ангелъ Господень во снѣ явися ему, глаголя: Іосифе, сыне Давидовъ, не убойся пріяти Марі-амъ жены твоея: рождшеебоя въ ней, отъ Духа есть свята.

Стихъ 21. Родить же сына и наречеша имя ему Іисусъ: Сей бо спасеть люди Своя отъ грѣхъ ихъ.

Стихъ 22. Сіе же все бысть, да сбудется реченное отъ Господа Пророкомъ, глаголющимъ.

Стихъ 23. Се Дѣва во чревѣ приметъ и родить сына и наре-кутъ имя ему Еммануилъ, еже есть сказаемо, съ нами Богъ.

Матѳею кѣт ши ла Лѣка се весте-ще къ лѣмѣрите кѣвинте, кѣмкъ сѣжнта кѣрата Фечоаръ Марія аѣ приимит лѣ пѣнтече прии пѣтеръ Дѣмнезельскъ. Дѣмнезеѣ, кареле кѣ пѣтеръ Са пре Адам лаѣ фѣкѣт дин лѣт ши лаѣ лѣсѣфлѣцит, фѣръ лѣдоля аѣ пѣтѣт ши аѣ бине воит, ка алдоилъ Адам мѣнтѣиторюл лѣ-мій съ се зѣмислѣскъ дин фечоаръ фѣръ аместекаре, бѣрбѣтѣскъ, пре-кѣм креде ши сѣжнта бисерикъ.

Стих 19. Ярѣ Іосиф бѣрбатѣл ей, фѣинд дрепт ши не врѣнд съ о вѣдѣскъ пре Я, аѣ врѣт пе аскѣис съ о ласѣ.

Стих 20. Ши кѣѣетѣнд ел ача-ста, ятѣ лѣѣерѣл Домнѣлѣй прии вис саѣ арѣтат лѣй зикѣнд: Іосиф фѣюл лѣй Давид нѣ те теме а лѣа пре Марія мѣярѣ та, кѣ чел че саѣ нѣскѣт лѣтрѣнса дин Дѣхѣл сѣжнт есте.

Стих 21. Ши ва наше фѣю ши вей кема нѣмеле лѣй Іисѣс, кѣ а-честа ва мѣнтѣи норолѣл сѣй де пѣкателе лор.

Стих 22. Ярѣ ачесте тоате саѣ фѣкѣт, ка съ се плинѣскъ че саѣ зис де ла Домнѣл прии Пророкѣл че зиче.

Стих 23. Ятѣ Фечоаръ лѣ пѣн-тече ва лѣа ши ва наше фѣю ши вор кема нѣмеле лѣй Емманѣил, че лѣсѣмнѣзѣ: кѣ ной Дѣмнезеѣ,

Ст. 19. Иосифъ, узнавъ о зачатіи Маріи и будучи добръ и правденъ, не захотѣлъ пользоваться своимъ правомъ представить ее судьямъ, дабы, по закону Мойсееву, она побита была камнями въ города, ¹⁾ но помыслилъ дать ей распустную книгу, не обозначивъ въ ней причины развода. По закону Иудейскому и обрученикъ долженъ былъ давать распустную книгу, если бы по какой-либо причинѣ не захотѣлъ брать себѣ въ жены свою обрученицу.

Ст. 20--21. Когда Иосифъ помышлявъ о разводѣ съ Маріею, Ангелъ явился ему во снѣ и открылъ ему ея невинность и повѣлѣлъ ему взять ее себѣ въ жены, а младенцу, имѣющемуся родиться, дать имя Иисусъ т. е. Спасителя, имя, которое бы показало его высокое назначеніе.

Ст., 22—23. Евангелистъ приводитъ слова Исаіи ²⁾ съ цѣлью показать, что зачатіе Христово совершилось такъ, какъ предсказано было ветхозавѣтнымъ Пророкомъ о Мессіи

Стихъ 24. Воставъ же Иосифъ отъ сна сотвори яко же повелѣ ему Ангелъ Господень и пріялъ жену свою.

Стихъ 25. И не знаеше ея, дондеже роди сына своего первенца,

1) Вгор. XXII, 23—24

2) Исаіи VI, 13.

Ст. 19 дцелегжид Иосиф, кѣмъ Марія есте дгрелатъ, бѣи фіндиши фъръ рѣтате, наѣ врѣт дритѣ съѣ съл дтребѣищезе, ши съ о арѣте жѣдекъторилор, ка дѣпъ, лѣѣѣ лѣй Моисе съ се вчидъ къшѣтре афаръ де орашій, ¹⁾ чи аѣ сокотит съѣ дее карте де деспърцире фъръ арѣтарѣ причиней. Дѣпъ лѣѣѣ Іудейлор требѣя ши логодникѣл съ дее деспърцире, дакъ нѣ ар фи вонт ел а лѣа пре логодника де соціе орѣдин каре причинѣ.

Стих. 20--21 Иосиф къцетѣнд а се деспърци де Марія, д вис се дщѣицѣзъ прии дѣер деспре а ей невиновѣціе, ши принмеще поронкъ, ка съшій о іае де соціе, ши прѣнкѣлѣй, че ва съ се наскѣ, съѣ дее нѣмеле Исѣс, адекъ Мѣнтѣиторю, каре нѣме съ арѣте алѣй дналѣ хотѣрѣре.

Ст. 22—23. Евангелистѣл адѣче къвинтеле Исаіей ²⁾ дтрѣ ачел скопос, ка се арѣте, кѣмъ аша аѣ фост зѣмислѣрѣ лѣй Христос, прѣкъм презисерѣ пророчій аѣ леціѣ чей векѣ деспре Мессіа.

Стих 24. Ши скѣлжидѣсе Иосиф дин сомн, аѣ фѣкѣт прѣкъм яѣ порѣичит дѣерѣл Домнѣлѣй, ши аѣ лѣато де мѣярѣ са.

Стих 25. Ши нѣ аѣ къноскъто пре я пѣнѣ че аѣ нѣскѣт пре фіюл съѣ

1) Адоа леѣе XXI, 23—24.

2) Исаія VI, 13.

и нарече имя ему Исусъ.

Ст. 24. Слово «*познать*» въ Еврейскомъ языкѣ употребляется по отношенію къ житейскому совокупленію или соединенію. Слово «*дондеже*» часто употребляется въ Св. Писаніи въ томъ значеніи, что обнимаетъ собою не только прошедшее, но и будущее время. Такъ въ книгѣ Бытія говорится о вранѣ, пущенномъ Ноемъ изъ ковчега во время потопа: «и изшедъ не возвратися, дондеже изсяче вода отъ земли.» 1) Но вранъ никогда не возвращался къ Ною; слѣд. слово «*дондеже*» обнимаетъ время какъ предшествовавшее отпаденію воды отъ земли, такъ и послѣдовавшее за нимъ. Іовъ говоритъ: «дондеже умру, не измѣню незлобія моего». 2) Никто не пойметъ словъ Іова такъ, какъ будто онъ послѣ смерти измѣнилъ незлобію своему; слѣд. и въ этомъ мѣстѣ слово «*дондеже*» обнимаетъ время сколько до смерти, столько же и послѣ оной, — и смыслъ словъ Іова такой: «ни когда не измѣню незлобія моего». У Исаіи читается: «не оставится вамъ той грѣхъ, дондеже умрете» 3) т. е. никогда — ни прежде, ни послѣ смерти. Изъ этихъ мѣстъ ясно видно, что слово «*дондеже*» въ Еврейскомъ языкѣ употребляется такъ, что обнимаетъ

1) Быт. VIII, 7.

2) Іов. XXVII, 5.

3) Исаія XXII, 14.

лгтъй нъскѣт, ши аѣ кемат нѣмѣ-
ле лѣй Исусъ.

Ст. 24. Кѣвѣнтѣл «а кѣноаще» се лгребѣицѣзъ л лимба Евреяскѣ де лпревнаре кѣсѣторѣскѣ. Кѣвѣнтѣл «пѣнѣ» се лгребѣицѣзъ адесе л сѣжнта скриптѣрѣ л ачѣ лсѣмнаре, кѣт кѣпринде нѣ нѣмай времѣ чѣ трекутъ, чи ши чѣ вѣнтоаре. Аша се читеше ла фачере де корбѣл, пре кареле лаѣ лѣсат афарѣ Ное дни корабіе пе времѣ потопѣлѣй: ши ешинд нѣ саѣ май лторс, пѣнѣ саѣ ѣскат апа де пре пѣмѣнт.» 1) Лѣсѣ корбѣл нѣ саѣ май лторс ничѣ одатѣ ла Ной. Дечѣй кѣвѣнтѣл «пѣнѣ» кѣпринде времѣ атѣт лнаинте, кѣт ши дѣнѣ ѣскарѣ апей. Іов зиче «пѣнѣ кѣнд «вой мѣри, нѣ вой депѣрта де мине не рѣѣтатѣ мѣ» 2) Нимене нѣ ва лцелесе кѣвинтеле ачесте аша, ка кѣнд сар фи лторс Іов дѣпѣ моарте дела нерѣѣтатѣ са. Аша дарѣ ши л ачест лок кѣвѣнтѣл «пѣнѣ» лкее тоатѣ времѣ, адекѣ лнаинте ши дѣнѣ моарте, — лцелесѣл кѣвинтелор а лѣй Іов есте: «ничѣй «одатѣ нѣ вой лепѣда нерѣѣтатѣ мѣ,» ла Исаія се читеше: «нѣ се вор «ерта воаѣ пѣкателе, пѣнѣ че вецѣй «мѣри» 3) адекѣ ничѣй одатѣ, ничѣй лнаинте ничѣй дѣнѣ моарте. Дечѣй дарѣ «пѣнѣ» лкее времѣ атѣт лнаинте, кѣт ши дѣпѣ моарте.

1) Фач. VIII, 7.

2) Іов. XXVII, 5.

3) Исаія XXII, 14.

сколько прошедшее, столько же и будущее время. Поэтому слово: «не знаяще ея, дондеже роди сына своего первенца» нужно понимать такъ: ни прежде ни послѣ рожденія сына *не знаяше ея*, т. е. никогда. Такъ учили объ этомъ всѣ Св. Отцы и Св. церковь всегда, и теперь такъ учатъ.

Перворожденный (πρωτοτοκος) въ Св. Писаніи не всегда предполагаетъ другихъ, родившихся послѣ него дѣтей, но часто означаетъ сына единороднаго. Такъ въ книгѣ Исходъ читается: «первенцы сыновъ твоихъ да даси мнѣ». 1) И въ другомъ мѣстѣ: освяти ми всякаго первенца перворожденнаго». 2) Но каждый перворожденный, если бы онъ былъ даже единственный сынъ, посвящался Господу. Отсюда видно, что и единородный сынъ, какъ и въ этомъ мѣстѣ, назывался перворожденнымъ, потому что по закону Моисея посвящался Господу. 3)

Цѣль Матѳея въ этомъ стихѣ была та, чтобы показать, что Христосъ зачался безъ мужескаго смѣшенія.

(Продолженіе будетъ).

1) Исх. XXII, 29.

2) — — XIII, 2.

3) Лев. XXVII, 26; Числ. III, 13; VIII, 17.

Динтрѣ ачесте лѣйхрит есте, кѣм кѣ кѣвжнтѣл «пѣнъ» л лимба Евреѣскѣ аша се лѣтребѣинцѣзъ, кѣт кѣпринде атѣт трекутъ, кѣт ши хрмѣтоаре време. Дечѣй кѣвштеле:» нѣ аѣ кѣноскутъ пре я, пѣнъ че аѣ нѣскутъ пре фѣюл сѣѣ, сѣнт аша де лѣцелес: ничѣй лѣшанте, ничѣй дѣпѣ нащерѣ фѣюлѣй, нѣ о аѣ кѣноскутъ, адекѣ ничѣй одатѣ. Ачест лѣцелес ал скриптѣрѣй тоѣй сф. пѣринѣй ши сф. бисерикѣ пѣрѣре лаѣ лѣвѣцат, ши лѣвацѣ ши акѣм.

Лѣтѣй нѣскутъ (πρωτοτοκος) л сѣжита скриптѣрѣ нѣ сѣпѣне тотдеаѣна алѣй хрмѣторѣй фѣй, чи адесе лѣсѣмнѣзъ пре хнѣл нѣскутъ? Аша се читеше ла ешире: «сфинцеше мѣе пре тот дин тѣй нѣскутъ? 1) ши ярѣ: «пре чел лѣтѣй нѣскутъ дин фѣй тѣй вей да мѣе. 2) Лѣсѣ фѣеше каре лѣтѣй нѣскутъ, де ши ера хнѣл; се сфинѣя Домнѣлѣй. Дин ачесте се веде, кѣ ши хнѣл нѣскутъ фѣй, прекум ши л локѣл ачеста, се нѣмѣ лѣтѣй нѣскутъ, пентрѣ кѣ ера сфинѣит Домнѣлѣй дѣпѣ лѣвѣ лѣй Мойси 3)

Сконѣл лѣй Матѳеѣй л версѣл ачеста есте, а арѣра кѣмкѣ Христос сѣѣ зѣмислит фѣрѣ аместекаре бѣрбѣтѣскѣ.

(Прелунѣире ва фи)

1) Гѣшор. XXII, 29.

2) ibidem—XIII, 2.

3) Превѣц. XXVII, 26; нум. III, 13; VIII, 17.

СЛОВО

ВЪ ДЕНЬ УСПЕНІЯ БОЖІЕЙ МАТЕРИ.

*Въ молитвахъ не усыпаящую
Богородицу, и въ представитель-
ствахъ не преложное упованіе,
тробъ и умиршеніе не усржа-
ста яко же бо живота Матерь
къ животу престава, во утробу
вселивыи присто ольственную
(Конд. празд.)*

Когда умираетъ кто нибудь изъ родныхъ нашихъ, то, извѣщая другихъ о смерти дорогаго для насъ лица, мы припоминаемъ его жизнь и передаемъ другимъ обстоятельства его смерти. И въ настоящій день Успенія Божіей Матери припомнимъ, братіе, изъ Писаній и преданія то, что извѣстно о жизни и смерти Богоматери.

Послѣ Вознесенія Господни на небо, Пресвятая Дѣва Марія оставалась еще на землѣ около 15-ти лѣтъ. Она жила въ домѣ Апостола и Евангелиста Іоанна въ г. Ерусалимѣ. Время Своей жизни Она проводила въ молитвѣ, посѣщала тѣ мѣста, которыя напоминали Ей о земной жизни Ея Сына и Господа, посѣщала Вивлеемъ и вспоминала Его рожденіе, часто восходила на гору Голгову и со слезами представ-

КУВЪНТ

ЛА ЗІОА АДОРМИРІЙ МАЙЧІЙ ДОМИВЛЪЙ.

*Прѣ Пъскътоарѣ де Думвсаеу
чѣ Лтру ругъчунѣ не адормя-
тѣ, ши Лтру фолосинце нѣдеж-
дѣ чѣ нескимбатѣ, мормѣн-
туз ши моартѣ ну о ау цинут,
къчѣ ка пре Майка піеній ла
віаць о ау мутат чед че сау
сългшлут Филантичеле ей чед
пурурѣ Фечорек (Конд празд.)*

Кънд моаре чинсвай дин рѣде-
ніле ноастре, атычѣ ной, Лцин-
цинд пре ащій де моартѣ феній
чей скѣмне пентрѣ ной, не адъчем
аминте де віаца лѣй ши сибнем ал-
тора Лпрежъръриле морцій лѣй.
Ши Л зіоа де астѣзѣй а адормирій
Майчій Домивлѣй не вом адъче а-
минте, Фрацилор, дин скриптерій ши
дин преданій де ачія, че есте щѣт
де віаца ши моартѣ Майчій Дом-
ивлѣй.

Дънъ Лрицарѣ Домивлѣй ла
черю, Прѣсѣжита Фечоара Марія
аѣ рѣмас Лкъ пре пѣмжит апроанѣ
де 15 аий. Я аѣ трѣит Лкаса А-
постолѣлѣй ши Евагелистѣлѣй Іоани
Л четатѣ Іерусалимѣлѣй. Время віе-
цій я аѣ петректо Л рѣгъчѣне,
черчета ачеле локърѣй, каре жѣ а-
дъчѣ ей аминте де віаца чѣ пѣмжи-
тѣскѣ а Фіюлѣй Ей ши Дѣмнезеѣ,
черчета Вивлеемѣл шиш адъчѣ амин-
те де нащерѣ Лѣй, адесеорѣ се

ляла Себѣ страданія Господа, приходила ко гробу Его и радовалась о Его воскресеніи, восходила на гору Еліонскую и лобызала послѣдніе слѣды Его на землѣ, Святые Апостолы, послѣ своихъ путешествій для распространенія и устройства Святой церкви Христовой на землѣ, съ радостію возвращались въ Іерусалимъ, чтобы видѣть Богоблагодатную, и слышать отъ Ней Святыя бесѣды. Подобно Апостоламъ и вѣрующіе приходили въ Іерусалимъ съ дальнихъ странъ, и Она, какъ сердобольная Матерь, всѣхъ равно принимала, радовала и утѣшала ихъ благодатнымъ словомъ; больныхъ изцѣляла, немощнымъ возвращала здоровье, печальныхъ и несчастныхъ утѣшала, грѣшниковъ исправляла Своею кротостію, Своими благодатными совѣтами. Вотъ свидѣтельство Игнатія Богоносца въ посланіи къ Евангелисту Іоанну о томъ, какъ сильно было у вѣрующихъ желаніе увидѣть Богоматерь: «у насъ многіе вѣрующіе обоого «пола, особенно жены, желаютъ «видѣть Матерь Іисусову. У насъ «пронеслась слава объ Ней, что «Она въ бѣдахъ и напастяхъ бодря, «въ нуждахъ не огорчается, на «оскорбляющихъ Ее не гнѣвается, «но даже дѣлаетъ имъ добро, въ «благополучіи кротка, къ бѣднымъ «милостива, и помогаетъ имъ, какъ «и чѣмъ можно. Она есть утѣшительница всѣмъ вѣрнымъ и Святая Наставница на всякое доброе «дѣло.» Такъ еще при жизни Пре-

свѣта ла мѣнтеле Голговей ши къ лакржмй жшй лкипья Еишй патимиле Домнѣлѣй, винѣ ла мормжитѣл Лѣй ши се бѣкѣра де лѣвѣярѣ Лѣй, се свѣта ла мѣнтеле Еліонѣлѣй ши сѣрѣта ѣрмеле чѣле май де пре ѣрмѣ а Лѣй пре пѣмжит. Сѣинцій Апостолй, дѣлѣ кълѣториле сале чѣле пентрѣ лѣцирѣ ши лѣтокмирѣ сѣинтей Бисеричѣй алѣй Христос пре пѣмжит, къ бѣкѣріе се лѣторчѣ л Іерѣсалим, ка сѣ вазѣ пре чѣ къ дар-дѣрѣитѣ де ла Дѣмнезеѣ, ши сѣ азѣ де ла Дѣнса Сѣинтеле вороаве. Асеменѣ Апостолилор ши чей крединчой вѣнѣ л Іерѣсалим дин латѣрй къ депѣртаре, ши Я, ка о Майкѣ чѣ о дѣрѣ инима, пре тоцй де о потривѣ жй прѣимѣ, жй бѣкѣра, шй мѣнгѣя пре ей къ кѣвѣнтѣл сѣѣ чел къ дар дѣрѣит; пре чей болнавй жй тѣмѣдѣя, челор непѣтинчой ле лѣторчѣ сѣнѣтатѣ, пре чей сѣкѣрбицй ши не норочицй жй мѣнгѣя, пре чей пѣкѣтошй жй лѣдрепта къ блѣндециле сале, къ але сале сѣѣтѣирй чѣле къ дар дѣрѣите. Ятѣ мѣртѣрѣя лѣй Игнатіе де Дѣмнезеѣ-пѣртѣторюлѣй л картѣ чѣ кътрѣ Евангелистѣл Іоани де ачея, л кът де пѣтерникѣ ера ла крединчой доринца а ведѣ пре Майка лѣй Дѣмнезеѣ: «ла ной мѣлцй «дин чей крединчой партѣ бѣр- «бѣтѣскѣ ши фемеяскѣ, май алес «фемеиле, дореск а ведѣ пре Май- «ка лѣй Іисѣс. Ла ной аѣ маре сла- «въ пентрѣ Дѣнса, къ Я л невой «ши нѣпѣщй жй трѣзѣ, л невоинцй «нѣ се тѣрѣбѣрѣ, спре чей че о

святая Богородица начали исполняться надъ Нею Пророческія слова Ея о Себѣ, что *отышп*, т. е. съ тѣхъ поръ, какъ Она сдѣлалась Матерью Господа, *ублажатъ Мя вси народы, яко сотворилъ мнѣ величіе Сильный*. Ободряя и укрѣпляя св. Апостоловъ въ трудахъ проповѣди Христовой, Пресвятая Владычица и Сама предпринимала путешествія изъ Іерусалима для распространенія церкви Христовой. Въ первый разъ Она путешествовала въ городъ Ефесъ, и вотъ по какому случаю. Іудеи стали преслѣдовать и убивать вѣрныхъ; св. Апостоль Іаковъ Заведеевъ, братъ Евангелиста Іоанна мученически пострадалъ, и прочимъ Апостоламъ предстояла такая же участь. Тогда Богоматерь, избѣгая злобы Іудеевъ, оставила городъ Іерусалимъ, и вмѣстѣ съ Іоанномъ Богословомъ отправилась въ городъ Ефесъ. Въ другой разъ Пресвятая Матерь Божія вмѣстѣ съ многими христіанами путешествовала на островъ Кипръ для посѣщенія Лазаря, того самаго, который былъ воскрешенъ Іисусомъ Христомъ. Онъ былъ Епископомъ на островѣ Кипръ и желалъ видѣть Матерь Господа у себя въ домъ, послалъ за Нею корабль, и Богоматерь на присланномъ кораблѣ отправилась въ путь. Между тѣмъ подулъ сильный вѣтеръ съ противоположной стороны, и корабль вмѣсто Кипра, понесся къ пристани горы Аѳонской. На Аѳонѣ жили тогда идолопоклонники. Многіе изъ

«скърбеск пре Я нъ се мжніе, че «ѣкъ ле фате лор бине, лбѣнъ-ста- «ре жѣ бландъ, спре чей сърачѣ «жѣ милостивъ, ши ле ажѣтъ лор, «към ши къ че поате.» Аша ѣкъ л віаца Прѣсфинтей Нъскътоаре де Дѣмнезеѣ аѣ лчепѣтъ а се лпли- ни асъпра Еѣ къвинтеле Еѣ чѣле пророчешѣ пентрѣ Сине, къ де а- към, адекъ, де атѣнчѣ кънд саѣ фѣ- кътъ Я Майкъ Домнѣлѣй, мѣ вор- ферици тоте нѣмѣриле, къ мѣаѣ фѣ- кътъ мѣ мѣрире чел пѣтерник. Л- бѣрбѣтънд ши лѣтринд пре сфин- цѣй Апостолѣ лѣтрѣ остенелиле про- поведѣирѣй лѣй Христос, Прѣсфѣн- та Стѣпѣна ши сингѣрѣ фѣчѣ къ- лѣторѣй дин Іерѣсалим спре лѣцирѣ Бисеричѣй лѣй Христос. Лѣтѣяш- датъ Я аѣ кълѣторит л орашѣл Ефес, ши ятъ дин чѣ лѣтѣмпларе. Жидовѣй аѣ лчепѣтъ а пригони ши а ѣчиде пре крединчошѣй. Сфѣнтѣл А- постол Іаков алѣй Заведей фрателе Евангелистѣлѣй Іоани мѣченичешѣй аѣ пѣтимит ши челоралалцѣй Апо- столѣ ле ста лѣнанте тот-ачешѣй соартѣ. Атѣнчѣ Майка лѣй Дѣмне- зеѣ, фѣгѣнд де рѣѣтатѣ жидовилор, аѣ лѣсат четатѣ Іерѣсалимѣлѣй, ши лѣрешѣнѣ къ Іоани де Дѣмнезеѣ къ- вѣнтѣторѣюл саѣ порнит л орашѣл Ефес. Алѣтѣ—датъ Прѣсфѣнта Май- ка лѣй Дѣмнезеѣ лѣрешѣнѣ къ мѣлѣй крешѣнѣй аѣ кълѣторит ла островѣл Кипр пентрѣ черчетарѣ лѣй Лазар, ачелѣя лѣсѣш, кареле аѣ фост л- віят де Іисѣс Христос. Ел ера Епископ ла островѣл Кипрѣ ши дорѣ съ вазѣ пре Майка Домнѣлѣй

нихъ оставили идолопоклонство, и приняли Христіанскую вѣру. По прибытіи на гору Аѳонъ Пресвятая Дѣва предсказала важную будущность горѣ Аѳонской: *Мѣсто сіе да будетъ Моимъ жребіемъ, который данъ Мнѣ Сыномъ и Богомъ Моимъ; да пребудетъ благодать Божія на мѣстѣ семъ и на живущихъ здѣсь, съ вѣрою и благоговѣніемъ исполняющихъ заповѣди Сына и Бога Моего. Сему мѣсту Я буду заступница и ходатаица къ Богу.* Потомъ Богоматерь оставила гору Аѳонъ и прибыла въ Кипръ, къ великой радости Лазаря и всѣхъ христіанъ. Послѣ возвращенія Своего въ Іерусалимъ Пресвятая Дѣва по прежнему посѣщала всѣ мѣста, ознаменованныя крестными подвигами Господа Іисуса Христа, особенно любила посѣщать Геѳсиманскій садъ.

Однажды, когда Богоматерь, находясь въ Геѳсиманіи, молила Сына Своего и Господа о переселеніи Ея отъ земли въ селенія вѣчныя, къ Ней предсталъ Архангелъ Гавріилъ и возвѣстилъ Ей о кончинѣ, имѣющей послѣдовать чрезъ три дня. Вѣстникъ Божій возвѣстилъ Ей

ла сине лъ касъ, аѣ тримис дѣиѣ джиса корабіе, ши Майка Домнѣлѣй пе корабія чѣ тримисе саѣ порнит лъ кале, лъсѣ аѣ бѣтѣт вѣнт пѣтерник дин партѣ чѣ дин противъ ши корабія, лъ лок де Кипр, аѣ фост пѣртатѣ спре лиманѣл мѣнтелѣй Аѳонѣлѣй. Ла Аѳон атѣнчѣ лѣкъѣ лъкинѣторѣй—де идолей. Мѣлѣй динтрѣ дѣншіѣй аѣ лѣсат лъкинѣчѣнѣ де идолей ши аѣ примет крединца крещинѣскѣ. Локѣл ачеста съ фіе а Мѣ соартѣ, каре жѣй дат Міе де Фіюл ши Дѣмнезеѣл Міе; съ рѣмже дарѣл лѣй Дѣмнезеѣ спре лѣкъѣ ачеста, ши спре чей че вѣцѣск аичѣ, каріѣй къ кридинѣцѣ ши къ бѣнѣ къчерничіе лъплинѣск порончиле Фіюлѣй ши Дѣмнезеѣлѣй міеѣ. Ачестѣй лок еѣ вою фи Апѣрѣтоаре ши Мижлочитоаре кътрѣ Дѣмнезеѣ. Дѣпѣ ачѣя Майка Дѣмнѣлѣй аѣ лѣсат мѣнтеле Аѳонѣлѣй ши аѣ венит ла Кипр спре маре бѣкърїе лѣй Лазар ши тѣтѣрор крещинилор. Дѣпѣ лътоарчерѣ Са ла Іерѣсалим, Прѣсѣжнта Фечоара ка ши май лънаинте черчета тоате локѣрилѣ чѣле лъсѣмнате къ невоинцѣле крѣчїѣй Домнѣлѣй Іисѣс Христос, май деосѣбит юбія а черчета грѣдина Геѳсиманіей.

Одиніоарѣ, кънд Майка Домнѣлѣй, афлѣндѣсе лъ Геѳсиманія, рѣга пре Фіюл сѣѣши Домнѣл пѣнтрѣ мѣтарѣ Са де пре пѣмѣнт лъ лѣкъашѣрилѣ чѣле вѣчничѣ, стѣтѣтѣаѣ лънаинтѣ Ей Архангелѣл Гавріил ши яѣ вѣстит Ей сѣжршитѣл каре ера се ѣрмезе прѣсте трѣй зиле. Пре лѣнѣгѣ ачест

при этомъ, что смерть Ея будетъ мирна и покойна, какъ тихій сонъ. Пресвятая Дѣва возвратилась въ домъ Апостола Іоанна, и объявила всѣмъ вѣрующимъ о скоромъ переселеніи Своемъ отъ земли на небо. Настало 15-е Августа. Богоматерь приготовлялась къ мирной кончинѣ; горѣли свѣчи въ домѣ, собрались Апостолы и славили Господа. Вдругъ божественный свѣтъ осіялъ комнату, и Самъ Царь Славы Христосъ съ небесными силами явился къ Пресвятой Матери Своей. Пресвятая Дѣва, съ любовію обращая взоры Свой къ пресвѣтлому лицу Господа и Сына Своего, тихо предала духъ Свой Господу Богу, какъ будто уснула мирнымъ и покойнымъ сномъ. Послышалось Ангельское пѣніе, лице Богоматери сіяло небеснымъ свѣтомъ; къ тѣлу Богоматери припадали многіе недужные и получали исцѣленіе. Настало и время погребенія; св. Апостолы Петръ, Павелъ, Іаковъ и др. понесли Пречистое тѣло Богоматери къ мѣсту погребенія. Множество вѣрующихъ сопровождали Усопшую со свѣчами и пѣніемъ. Надъ гробомъ появился свѣтлый облачный кругъ и тихо понесся по воздуху до самаго мѣста погребенія.

Во время погребальнаго шествія по той самой дорогѣ случайно про-

Веститорюл чел Дѣмнезееск аѣ вестит Ей, къ моартѣ Ей ва фи къ паче ши къ одихнѣ, ка ѣн сомн линицит. Прѣсфанта Фечоара саѣ лторс ла гаса Апостолѣлѣй Іоанн, ши аѣ спѣс тѣтѣрор крединчошилор де мѣтарѣ Са чѣ лграбѣ де пре пѣмжит ла черю, Аѣ сосит 15 Август. Майка лѣй Дѣмнезеѣ се прегѣтѣ спре сфѣршитѣл чел къ паче ардѣ лѣмжнѣрѣй л касѣ саѣ аднат Апостолѣй ши слѣвѣ пре Дѣмнезеѣ. Лдатѣ лѣминѣ Дѣмнезееяскѣ аѣ лѣминат каса, ши сжигѣр Лпѣратѣл славей Христос къ пѣтериле черещѣй саѣ арѣтат Прѣсфинтей Майчѣй Сале. Прѣсфанта Фечоара, лторкжндѣшѣй къ драгосте окѣй сѣй спре фаца чѣ прѣлѣминатѣ а Домнѣлѣй ши Фіюлѣй Ей линицит шаѣ дат дѣхѣл сѣѣ Домнѣлѣй Дѣмнезеѣ, ка кжнд ар фи адормит къ сомн де паче ши де одихнѣ. Саѣ авзит кжнтаре лѣцерѣскѣ, фаца Майчѣй лѣй Дѣмнезеѣ стрѣлѣчѣ къ лѣминѣ черѣскѣ, ла трѣпѣл Майчѣй лѣй Дѣмнезеѣ къ дѣ мѣлѣй непѣтинчощѣй ши приимѣ тѣмѣдѣире. Аѣ сосит ши времѣ лѣгропѣрѣй; сфинѣй Апостолѣй Петръ, ши Павел, Іаков ши алѣй аѣ дѣс пресфантѣл трѣп а Майчѣй Домнѣлѣй ла локѣл лѣгропѣрѣй. Мѣлѣцимѣ крединчошилор петречѣ пре Адормита къ лѣмжнѣрѣй ши къ кжнтаре. Асѣпра секрѣлѣй саѣ арѣтат ѣн стрѣлѣчит крѣг де ноорѣй ши лчет саѣ пѣртат лѣвѣздѣх пѣнѣ ла локѣл де лѣгропаре.

Лѣвремѣ петречерѣй де лѣгропѣминте пе лѣсѣш ачѣ кале къ лѣтѣм-

ходилъ нѣкоторый Іудей по имени Аѳоній. Онъ хотѣлъ было опрокинуть гробъ; коснулся уже руками своими ко гробу, но Ангелъ Божій невидимымъ мечемъ отсѣкъ ему руки. Онъ созналъ свой грѣхъ, раскаялся и взывалъ къ милосердію Господа, и молитвами Апостоловъ получилъ исцѣленіе.

Шествіе продолжалось до Геосиманіи; тамъ св. Апостолы съ молитвами, пѣснопѣніями, съ поклоненіемъ и со слезами положили тѣло Пресвятыя Владычицы въ приготовленной пещерѣ около мѣста, гдѣ покоились праведные родители Ея Іоакимъ и Анна. Три дня св. Апостолы оставались при гробѣ, совершая молитвы и пѣніе псалмовъ. На третій день пришелъ и Апостолъ Ѳома. Онъ скорбѣлъ и проливалъ слезы, что не удостоился проститься съ Богоматерью и получить Ея благословеніе. Св. Апостолы согласились открыть гробъ, чтобы онъ воздалъ послѣднее поклоненіе Богоматери. Открыли гробъ, но въ немъ тѣла не оказалось, Оно, воскресши, переселилось на небо. Апостолы удивлялись и недоумѣвали, гдѣ тѣло Богоматери. Но къ утѣшенію ихъ, въ тотъ же день вечеромъ Матерь Божія явилась Апостоламъ на воздухъ и привѣтствовала ихъ словами утѣшенія: Радуйтесь. Я пребуду съ вами во вся дни (Чет. Мин.)

пларе тречѣ оареш каре Жидов кѣ нѣмеле Аѳоній. Ел аѣ вронт се рѣстоарне секрїл; саѣ атинс дѣкѣ кѣ мѣйниле сале де секрїѣ, дар дѣрѣл лѣй Дѣмнезеѣ кѣ сабіе не възѣтъ яѣ тѣят лѣй мѣйниле. Ел шаѣ кѣноскѣт пѣкатѣл сѣѣ саѣ кѣит, ши аѣ стригат кѣтрѣ милостивирѣ Домнѣлѣй ши прин рѣгѣчѣниле Апостолилор аѣ лѣат тѣмѣдѣвире.

Петречерѣ саѣ прелѣнѣит пѣнѣ ка Гиѳосиманія; аколо сѣ. Апостоли кѣ рѣгѣчѣнїй, кѣнтѣрїй, кѣ дѣкинѣчѣне ши кѣ лакрѣмї аѣ пѣс трѣпѣл Прѣсѣинтей Стѣпѣне дѣ пещера чѣ прегѣтитѣ апроапе де локѣл, ѣнде се одихнѣ дѣрѣпѣїй пѣринѣїй Ей Іоаким ши Анна. Трѣй зиле сѣ. Апостоли аѣ рѣмас ла мормѣнт сѣвѣршинд рѣгѣчѣнїй ши кѣнтаре де псалмїй. Атрея зи аѣ венит ши Апост. Ѳома. Ел се скѣрбѣ ши вѣрса лакрѣмї, кѣчї нѣ саѣ дѣвредничит а се ерта кѣ Майка—Домнѣлѣѣ, ши а лѣа благословенія Ей. сѣ. Апостоли саѣ ѣнит се дешкидѣ мормѣнтѣл ка сѣ дѣе ел дѣкинѣчѣнѣ чѣ де пре ѣрмѣ Майчїй—Домнѣлѣй. Аѣ дескоперит секрїл, дар дѣтрѣнѣсѣл трѣпѣл нѣ саѣ афлат: Ел дѣвинд, саѣ мѣтат ла черїй. Апостоли се мера ши нѣ се причѣпѣ ѣндеї трѣпѣл Майчїй—Домнѣлѣй. Дѣсѣ спре мѣнгѣерѣ лор, дѣтрѣачѣяш зи сара, Майка лѣй Дѣмнезеѣ саѣ арѣтат Апостолилор дѣ въздѣх ши ле фѣчѣ лор сѣрѣтаре кѣ кѣвинте де мѣнгѣяре: бѣкѣрацивѣ. Еѣ вой фи кѣ вой дѣтоате зилеле. (Пролог.).

Для всѣхъ насъ христіанъ Успеніе Пресвятыя Богородицы есть самый утѣшительный Праздникъ. Съ преселеніемъ Пресвятыя Владычицы на небо мы имѣемъ въ Ней неусыпающую въ молитвахъ Ходатаицу и Заступницу предъ Богомъ и въ представительствахъ непреложное упованіе. Для всѣхъ насъ Пресвятая Владычица—наше заступленіе въ напастяхъ, утѣшеніе въ скорби, помощь въ трудахъ и исцѣленіе въ болѣзняхъ. Она вѣрное прибѣжище наше покровъ и веселіе, лишь бы мы сами всегда обращались къ Ней съ теплыми мольбами и по Своей жизни достойны были Ея ходатайства и заступничества. *Къ Богородицѣ нынѣ притецемъ грѣшніи и смиренніи, и припадемъ, въ покаяніи зовуще изъ глубины души: Владычице, помози на ны милосердовавши, потщиися погибамъ отъ множества согрѣшеній, не отврати твоя рабы тщи; тя бо едину надежду имамы. Аминь.*

Свящ. Хрисанфъ Бочковскій.

Пентрѣ тоцѣ ной крещиній Адормирѣ Прѣсфинтей де Дѣмнезеѣ Нъскътоаре есте о сѣрбътоаре де мѣнгѣре. Къ мѣтарѣ Прѣсфинтей Стѣпѣне ла черю ной авем дѣрѣнса не адормить Мижлочитоаре дѣрѣгочюи ши Апѣрътоаре дѣнаитѣ лѣи Дѣмнезеѣ, ши нѣдеже не скимбать дѣтрѣ фолосинцій. Пентрѣ ной тоцѣ Прѣсфѣнта Стѣпѣна—а ноастрѣ апѣрътоаре дѣтрѣ нѣпѣщій, мѣнгѣяре дѣтрѣ скѣрбе, ажѣторю дѣтрѣ остинеле ши тѣмѣдѣире дѣтрѣ боале. Я есте скѣпарѣ ноастрѣ чѣ адеврѣать, акоперемѣнт ши веселіе нѣмай ной дѣшине тотѣвна се не дѣтоарчим кѣтрѣ Дѣнса къ фербинте рѣгѣминтѣи ши къ вѣяца ноастрѣ съ фим вредничѣи де мижлочирѣ. Ей ши Апѣрарѣ. Кѣтрѣ Нъскътоарѣ де Дѣмнезеѣ акѣм съ алергѣм ной пѣкътошій ши смерицій ши съ кѣдем къ покѣинцѣ стригѣнд динтрѣ адѣнкѣл инимій: Стѣпѣнѣ, ажѣтѣне милостивиндѣте спре ной, сѣргѣеще, къ перим де мѣлцимѣ пѣкательор нѣ дѣтоарче пре робій тѣи дѣдешерцій, къ пе Тине ѣна надежде тѣм кѣщигат. Аминь.

Преот. Хрисанфъ Бочковски.

СЛОВО

ВЪ ДЕНЬ ВОЗДВИЖЕНІЯ ЧЕСТНАГО И ЖИВОТВОРЯЩА- ГО КРЕСТА.

Кресту Твоему покланяемся
Владыко, и святое воскресеніе
Твое славимъ. Пѣс. св. церкви.

Крестъ и воскресеніе. Вотъ два великихъ, отрадныхъ и драгоценныхъ для истиннаго Христіанина слова! Великихъ,—по величію заключающихся въ нихъ таинъ; отрадныхъ,—по тѣмъ милостямъ Спасителя, какія Онъ принесъ на землю падшему человѣчеству; драгоценныхъ,—по тѣмъ благодатнымъ дарамъ, какіе Христіанинъ получитъ, и будетъ пользоваться ими вѣчно.

Кресту покланяюся, говоритъ истинный Христіанинъ потому, что на немъ совершилась тайна предвѣчнаго Божія совѣта объ искупленіи меня отъ грѣховъ. Воскресеніе Спасителя славлю потому, что Онъ положилъ тѣмъ и мнѣ начало моего воскресенія: — *и молъ въра теперь уже не тща естъ.* (1 Кор. 15; 14 и 21.).

Кресту покланяюся—потому, что имъ умиловленъ гнѣвъ Божій, и я избавленъ отъ наказанія мнѣ опредѣленнаго Праведнымъ Судіею.

КУВЖИТ

ЛА ЗІОА ДНЪЛЦЪРІЙ ЧИН- СТИТЕЙ ШИ ДЕ ВІАЦЪ ФЪ- КЪТОАРЕЙ КРЪЧІ.

Кручей Гаде не Жкинъм Стъ-
пѣне ши сѣжнтъ Лвіеръ Та
слъвим. Пѣсна со. бисеричі.

Крѣчѣ ши лвіеръ. Ятъ доао къ-
виште марй де бѣкріе ши де мѣлт-
прец пентрѣ крещинѣл чел адевъ-
рат. Марй,—дѣпъ мъримъ тайне-
лор че се лкѣе лтрѣнселе; де
бѣкріе,—дѣпъ ачѣле милй а Мѣн-
тѣиторіулѣй, каре лѣѣ адѣс пре пѣ-
мѣнт къзѣтей оменирй; де мѣлт—
прец, дѣпъ ачѣле лдѣрѣрй, къ дар-
дѣрѣите, каре ле ва пріими кре-
щинѣл, ши се ва фолоси къ яле
вѣчник.

Крѣчей мѣ лкин, зиче адевѣратѣл
крещин, пентрѣ ачея, къ пре дѣнса
саѣ сѣвѣршит тайна сфатѣлѣй челѣй
май лнаинте де вечй алѣй Дѣмне-
зеѣ, пентрѣ рѣскѣмпѣрарѣ мѣ дин
пѣкате. Лвіеръ лѣй Христос о
слѣвеск пентрѣ ачея, къ Ел прин
ачѣста аѣ пѣс ши міе лчепѣт лвіе-
рй мѣле:—ши а мѣ крединѣцъ нѣ
есте дѣкѣ лѣздарникъ (1. Коринѣ.
15; 14. ши 21).

Крѣчей мѣ лкин пентрѣ ачея,
къ прин трѣнса саѣ лторс лтрѣ
милъ мѣнйя лѣй Дѣмнезеѣ, ши еѣ
сѣнт пзбѣвит де педѣвса, чѣ хотѣ-

Воскресеніе славлю потому, что я имѣю надежду жить вѣчно, а не буду уничтоженъ какъ прахъ или пепель. (Іоан. гл. 17.).

Кресту покланяюся потому, что имѣ дарованы мнѣ тѣ блага, какихъ я не могу и представить себѣ, по слову Апостола, созерцавшаго ихъ на третьемъ небеси. (2 Кор. 12; 2). Воскресеніе славлю потому, что и я буду имѣть прославленіе въ царствѣ Отца свѣтовъ. (Гал. 4; 7).

Такъ говоритъ истинный Христіанинъ!

Послушаемъ теперь ложныя сужденія грѣховнаго свѣта о тѣхъ же предметахъ.

Крестъ есть орудіе только смерти, а воскресеніе не мыслимо при очевидной разрушаемости всего вещественнаго.

Крестъ,—орудіе наказанія за преступленіе, а воскресеніе есть только неуничтоженіе души и соединеніе ея съ какою-то общею душою природы, или общею жизнію.—Что касается до тѣла,—то оно земля и прахъ.

Крестъ,—орудіе только мученій для отверженнаго человѣчествомъ и

ржтъ міе де Дрептъл Жѣдекъторю. Лвіеръ о слъвеск пентрѣ ачея, къ еѣ ам надежде а трѣи вѣчник ши нѣ вой фи лторс лтрѣ нимикъ ка прафѣл саѣ ченѣша. (Іоан. кап. 17).

Крѣчей мѣ лкин пентрѣ ачея, къ прин тржнса ми саѣ дат міе ачѣле бѣнѣтъцѣй, пре каре еѣ нѣ почѣй ничѣй а ми ле лкинѣи, дѣпѣ къвѣнтѣл Апостолѣлѣй, челѣй че лѣѣ възѣт пре яле лтрѣ алтреилѣ черю (2. Кор. 12, 2). Лвіеръ о слъвеск пентрѣ ачея, къ ши еѣ вой авѣ прослѣвире лтрѣ лпѣрѣція Татѣлѣй лѣминилор (Гал. 4. 7).

Аша ворбеще крещинѣл чел а девѣрат!

Вом аскѣлта акѣма жѣдекѣциле минчюноасе а лѣмѣй чеѣй пѣкътоасе тот пентрѣ ачелѣш предметѣрѣй.

Крѣчѣ есте нѣмай арма морціѣй, ярѣ лвіерѣ нѣй ничѣй де гѣндит пре лжнѣгъ стрикѣчѣнѣ чѣ видератѣ а тѣтѣрор челор матеріалниче.

Крѣчѣ-арма педѣпсіѣй пентрѣ кълкарѣ де леце, яр лвіерѣ есте нѣмай не лтоарчерѣ сѣфлетѣлѣй лтрѣ нимикѣ, ши лпрезнарѣ лѣй къ оареш—каре общеск сѣфлет а натѣрѣй,—саѣ къ общѣска віяцѣ. Че се атѣрнѣ де трѣп—ел есте пѣмѣнт ши праф.

Крѣчѣ—арма нѣмай мѣнчилор пентрѣ чел лепѣдат де омѣнире

умирающаго въ заслуженныхъ проклятіяхъ, а воскресеніе-только переселеніе души изъ одного тѣла въ другое, не исключая даже и скотскаго.

Не только лживы, но и безумны и безотрадны такія мысли грѣховнаго міра, съ которыми онъ живетъ, которыми дорожитъ и даже защищаетъ ихъ какъ нѣчто великое для него, отрадное и драгоценное.

Вотъ какія противоположности между убѣжденіями истинно вѣрующаго и заблуждающаго! Откуда же произошли тѣ и другія?—Вѣроятно не одинъ источникъ ихъ, иначе не было бы и противурѣчія. Взглянемъ же на тотъ и другой источникъ, и раскроемъ ихъ съ Христіански—здравымъ умомъ и вѣрующимъ сердцемъ. Быть можетъ найдется кто либо изъ заблудшихъ, который согласится съ истиной, и приметъ ее, какъ могущую привести его ко спасенію.

Станемъ, братіе, первѣе всего у Креста, по слову Церкви, называемаго древомъ «всесильнымъ, тремъ «богатымъ и всеблаженнымъ» (канонъ Кресту—Пѣснь 9-я). Станемъ, и вслушаемся въ тѣ Спасительныя истины, какія исходятъ изъ устъ Распятаго на немъ.

ши моаре л блестъмѣриле чѣле вредничій де джисъл; яръ лвѣерѣ— нѣмай мѣтарѣ сѣфлетѣлѣй динтрѣ ѡн трѣп л алтѣл не деосѣбинд кѣр ши чел добиточеск.

Нѣ нѣмай минчѣноасъ, дар ши фѣрѣ де минте ши фѣрѣ де ничій о бѣкѣріе сѣнт ачесте гѣндирій а лѣмій чей пѣкътоасе, кѣ каре я трѣяще, пре каре ле прецѣяще скѣмп ши кѣр ле апѣрѣ пре яле ка пре оареш че маре пентрѣ джиса, де бѣкѣріе ши де мѣлт прец.

Ятъ че лпротивирій лтре лкрединцѣриле челѣй адевѣрат крединчос ши челѣй рѣтъчит! Де ѡнде дар аѣ ешит—ѡнеле ши алтеле?—Съ вѣде кѣ яле нѣс тот динтрѣн извор,—алминтрелѣ нар фи фост не ѡнире. Вом кѣѣта дар ла ѡнѣл ши ла алтѣл дин извоарѣ, ши ле вом дезвѣли пре яле кѣ крещинѣска—лтрѣга минте ши кѣ инимѣ крединчоасъ. Поате съ се гѣсѣскѣ ченешвай дин чей рѣтъчицѣй, каре се ва ѡни кѣ адевѣрѣл шел ва пріими пре ел, ка пре чел чи поате ал адѣче пре ел кѣтрѣ мѣнтѣире.

Вом ста, фрацилор, май лнаинте де тоате лжигѣ Крѣче, карѣ, дѣпѣ кѣвѣнтѣл Бисеричій, се нѣмѣще лемн лтрѣ-тот пѣтѣрник, лтреит л богѣцит ши лтрѣ—тот—феричит (Канон. Крѣчій-Пѣсна а 9). Вом ста, ши вом лѣа аминте ла ачеле адевѣрѣрѣй мѣнтѣитоаре, каре ясе дин гѣра челѣй Рѣстигнит пре джиса.

«Чтоже мы слышимъ со Креста?

Слышимъ семь великихъ, отрадныхъ и драгоценныхъ для Христианина истинъ. Вотъ онѣ: *Отче, отпусти имъ!* (Лук. 23, 24). *Днесь со Мною будешь въ рай.* (Лук. 23, 43). *Жено, се сынъ Твой...* *се Мати твоя* (Іоан. 19, 28). *Боже Мой, вскую Мя оставилъ!* (Мат. 27, 46). *Жажду!* (Іоан. 19, 29). *Отче, въ руцѣ Твои предаю духъ Мой!* (Лук. 23, 46) *Совершишася!* (Іоан. 19, 30).

Велика, въ сихъ изрѣченіяхъ во 1-хъ та истина, что Распятый на крестѣ имѣлъ Божественную природу. Ибо, кто, напр. могъ взывать къ Богу. «Отче», какъ не Единородный сынъ Его? Кто имѣлъ власть сказать разбойнику: «днесь со Мною будешь въ рай», какъ не всемогущій Богъ? Кто вправѣ былъ произнести: «совершишася», какъ не Творецъ всего и Искупитель, взявшій на Себя совершеніе воли Божіей, положенной въ вѣчномъ совѣтѣ? Значить, глутъ тѣ, которые не признаютъ въ Спасителѣ Его Божественной природы.

Велика и вторая истина та, что Спаситель былъ не только Богъ, но и человекъ. Глагола: «жажду.» «Боже Мой, вскую Мя оставилъ.» «Жено, се Сынъ Твой... се мати твоя.» Кто говоритъ это? Не че-

че дар авзим ной депре крече?

Авзим шапте адевѣрѣри марі, де бѣкѣріе ши де мѣлт—прец исптрѣ Крещни. Ятъ яле: Пѣринте, яртъле лор! (Лѣк. 23—34). Астѣз вей фи къ Минне л раю! (Лѣк. 23—43). Мѣяре ятъ фиол тѣѣ... ятъ мѣма та! (Іоан. 19—28). Дѣмнезеѣл мѣѣ, къчій май лѣсат! (Матѣ, 27—46). Мій сѣте! (Іоан. 12—29). Пѣринте, л мѣйпиле тале даѣ дѣхѣл мѣѣ! (Лѣк. 23—46). Сѣжршитѣсаѣ! (Іоан. 19, 30).

Марій лтрѣ ачесте ростирій май лтѣй ачел адевѣр, къ чел Рѣстигнит пре крече аѣ авѣт фире Дѣмнезеѣскѣ. Къчій, чине, де пилдѣ аѣ пѣтѣт а стрига кътрѣ Дѣмнезеѣ: «Пѣринте,» дѣкъ нѣ Фиол лѣй чел ѣнѣл нѣскѣт? Чине аѣ авѣт пѣтере а зиче тѣлхарюлѣй: «астѣзій вей фи къ минне л раю,» дѣкъ нѣ атотпѣтерникѣл Дѣмнезеѣ? Чине аѣ авѣт дрептате се ростѣскѣ «сѣжршитѣсаѣ» дѣкъ нѣ Фѣкъторюл а тоате ши Рѣскѣмпѣрѣторюл чел че аѣ лѣат асѣпра Са сѣвѣрширѣ воій лѣй Дѣмнезеѣ, чей ашезате л сѣатѣл чел май лѣаинте—де вечій. Вра се зикѣ мѣнцеск ачея, карій нѣ къноск л Мѣнтѣиторюл фирѣ лѣй чѣ Дѣмнезеѣскѣ.

Марій ши алдоилѣ адевѣр ачела, къ Мѣнтѣиторюл аѣ фост нѣ нѣмай Дѣмнезеѣ, чи ши ом. Зисаѣ «мій сѣте.» «Дѣмнезеѣл мѣѣ къчій май лѣсат.» «Мѣяре ятъ фиол тѣѣ... ятъ мѣма та.» Чине ворбѣще а-

ловѣкъ—ли воистину умирающій, заботящійся, при концѣ жизни, о присныхъ Своихъ, и взывающій изъ глубины страждущаго состава человѣческаго къ Богу—создателю души и тѣла человѣческаго? Значить, заблуждаются лгутъ тѣ, которые не признаютъ человѣческаго естества въ Спасителѣ.

Отраднa для христіанина въ сихъ изрѣченіяхъ та истина, что Спаситель и нынѣ не оставляетъ вѣрующаго въ Него Своимъ благодатнымъ покровомъ и спасительною помощію. «Жено, се сынъ Твой, се Мати твоя»:—слова, выражающія забсту о присныхъ, относятся не къ Пречистой только Матери и Святому Іоанну, а ко всѣмъ любящимъ Спасителя, какъ то и обѣщаль Онъ еще прежде креста (Іоан. 14-18, 19, 21 и дал). Какую же, послѣ этого имѣютъ отраду нуждающіеся, болѣзнующіе и скорбящіе безъ вѣры и прибѣжища къ помощи Спасителя.

Наконецъ, не драгоценна-ли для христіанина та истина, что есть рай, а съ нимъ и вѣчная жизнь и вѣчное блаженство? «Днесъ со Мною будещи въ рай», сказалъ Спаситель разбойнику. Но этотъ рай обѣщанъ

честь? Аѣ доаръ нѣ омѣл чел че къ адевѣрат моаре, чел че се л-грижаще ла сфжршитѣл віецій де чій де апроапе а сѣй, ши каре стригъ динтрѣ аджнкѣл лкіетѣрій оминещй чей че пѣтимеще кѣтрѣ Дѣмнезеѣ—Зидиториюл сѣфлетѣлѣй ши а трѣпѣлѣй оменеск. Вра се зикъ рѣтъческ ачія, карій нѣ къ-носк естимѣ оменѣскѣ л Мжнтѣиторюл.

Де бѣкѣріе есте пентрѣ крещин лтрѣ ачесте ростирй ши ачел адевѣр, къ Мжнтѣиторюл ши акѣм нѣ ласъ пре чел че креде лтрѣ джнсѣл фѣрѣ де акоперемжитѣл сѣѣ че къ дар—дѣрѣит, ши фѣрѣ де ажѣ-торюл чел мжнтѣиторю. «Мѣяре я-тѣ фіюл тѣѣ—ятѣ мѣма та,»—къ-винте, каре ростеск лгрижире пентрѣ чей де апроапе, сѣ атѣрнѣ нѣ нѣмай кѣтрѣ Прекѣрата Майка ши сѣжнтѣл Іоанн, чи кѣтрѣ тоцй чей че юбеск пре Мжнтѣиторюл, пре към аѣ ши фѣгѣдѣтит Ел май лнаинте де крѣче (Іоан. 14—18-19 21. ши лнаин.). Че фелю дар, де мжнгѣяре аѣ дѣпѣ ачѣста чей че сжнт лтрѣ невой, чей че сжнт л боале ши л скѣрбе фѣрѣ де крединцѣ ши фѣрѣ де скѣпаре кѣтрѣ ажѣторюл Мжнтѣиторюлѣй.

Л сфжршит, аѣ нѣй де мѣлт—прец пентрѣ крещин ачел адевѣр, къ есте раю, ши къ джнсѣл ши вѣчника віацѣ, ши вѣчника феричире. «Астѣзи къ Мине вей фи л Раю.» Аѣ зис Мжнтѣиторюл тѣл-

Спасителемъ всѣмъ истинно-вѣрующимъ въ Него (Іоан. 39, 40). Значитъ безумны тѣ, которые, для болѣе свободнаго исполненія грѣховъ и заглушенія мучащей совѣсти, говорятъ, что за гробомъ нѣтъ никакой жизни.

Вотъ, братіе, тотъ первый источникъ откуда истекаетъ Святая истина, жизнь и блаженство человека! Вотъ то *всесильное* древо, основаніе котораго—небо, а основатель Богъ! Вотъ то *требогатое* древо, отъ вкушенія плодовъ котораго, получается спасеніе, и подъ вѣтвями котораго укрываются и защищаются отъ всякаго зла вѣрующіе! Вотъ то *всепламенное* древо, корни котораго срослись съ Христіанствомъ и заключаются въ слѣдующихъ *семи* началахъ Христіанской жизни: *смиреніе, милосердіе, цѣломудріе, терпѣніе, постъ, братолюбіе, молитва*. Поистинѣ достойно поклоненія такое святое древо!

Станемъ, братіе, теперь у другаго дерева, котораго корни глубоко вкоренились въ человѣческомъ мірѣ, котораго вѣтви покрываютъ весь міръ, и плодами котораго питаются многіе. Имя дереву этому грѣхъ, основаніе его—адъ, виновникъ—дьяволъ, а корни его слѣдующіе,—закрывающіеся тоже въ

харюльи. Лѣсъ ачест раю лаѣ фъгъдѣит Дѣмнезеѣ тѣтѣрор челор че дрепт—кред лѣтрѣ Ел (Іоан. 19, 40). Бра се зикъ, не лѣцълепцѣ сѣнт ачѣя, карій, пентрѣ плинирѣ чѣ май слободѣ а пѣкателор ши лѣнѣдѣширѣ кѣцѣтѣлѣй чѣлѣй чѣй мѣнчѣще, зик, къ дѣшъ гроашъ нѣ есте ничѣй о віяцѣ.

Ятѣ, фрацилор, ачел май лѣтѣю извор де ѣнде се рѣварсѣ сѣжнѣтѣл адеврѣ, віяца ши феричирѣ омѣлѣй! Ятѣ ачел атот—пѣтѣрник лемн, а кѣрѣя лѣтѣрѣре—черюл, яр лѣтѣриторюл—Дѣмнезеѣ! Ятѣ ачел лѣтреит лѣбогѣцит лемн, дин мѣжкарѣ родѣрилор кѣрѣя, се приѣмѣще мѣжтѣирѣ, ши сѣпт рамѣриле кѣрѣя се аскѣнд ши се апѣрѣ де тот рѣл крѣдинчошій! Ятѣ ачел де трей орѣ феречит лемн, а кѣрѣя рѣдѣчинѣ жѣй крѣскѣтѣ къ крѣщенѣтѣтѣ ши се лѣкѣе лѣ ѣрмѣтоари ле шапте лѣчѣпирѣй а віѣцѣй крѣщенѣщѣй: смирѣніе, милостивирѣ, минте—лѣтрѣгѣ, рѣбдаре, пост, юбире—де фрацѣй, рѣгѣчюне. Кѣ адеврѣат, вредничѣй де лѣкинѣчѣне аша—фѣлю де лемн сѣжнѣт.

Вом ста, фрацилор, акѣм лѣжнѣгѣ алт лемн, а кѣрѣя рѣдѣчинѣй адѣжик саѣ лѣрѣдѣчинат лѣ лѣмѣ оменѣскѣ, а кѣрѣя рамѣрѣй акопѣр тоатѣ лѣмѣ, ши кѣ а кѣрѣя родѣрѣй се хрѣнеск мѣлѣцѣй. Нѣмеле ачѣстѣя лемн-пѣкат, лѣтѣрѣирѣ лѣй-ядѣл, причинѣиторюл-дѣаволѣл, яр рѣдѣчина лѣй ѣрмѣтоарѣ, карѣ се лѣкѣе ярѣш лѣ шапте

седмичномъ числѣ: *гордость, сребролюбіе, блудъ, гнѣвъ, чревоугодіе, зависть, уныніе.* Что касается до вѣтвей этого дерева съ его безчисленными плодами, которыми наслаждаются обманутые сладостію ихъ яда, омраченные тьмою невѣденія и закоренѣлые въ поступкахъ, внушаемыхъ нечистою совѣстію и развратнымъ сердцемъ, извѣстны всякому, если разобратъ ихъ по тайнымъ и явнымъ злымъ дѣламъ, противнымъ заповѣдямъ Божиимъ.

Что—же слышится съ этого смраднаго дерева именно,—прежде чѣмъ распяли и когда распяли Спасителя? Слышится тоже семь слѣдующихъ главныхъ изрѣченій, изригнутыхъ адомъ для погубленія Спасителя. Въ противоположность словамъ Спасителя, слышаннымъ нами изъ устъ Его Божественной природы на крестѣ, вопіютъ незаконныя уста враговъ Его съ окончательною и безумною рѣшимостію: *повиенъ естъ смерти;* (Мат: 26, 66). *распи, распи Его* Лук. 23; 21); *кровь Его на насъ и на чадѣхъ нашихъ* (Мат: 27; 25). Въ противоположность—же воплю страждущей человѣческой природы Спасителя, раздаются крики безчеловѣчнаго сердца: *прорцы, кто естъ ударей Тя* (Мат: 26; 68)? *не Сею а Варраву* (Мат. 27; 21.), *аще*

нѣмере: *трѣфія, юбирѣ—де арцинт, кървія, мжнія, лѣбѣбарѣ—пжнтчильй, завистіе.* Че се атърнѣ де рамѣриле ачестѣй лемп, къ алѣй родѣрй фѣрѣ де нѣмѣр, къ гаре се лѣдѣлеск, чей амѣций къ дѣлчѣца отрѣвйй лор, чей лѣтѣнекацй къ лѣтѣнерикѣл некѣнощинцйй ши карйй сжнт лѣрѣдѣчинацй лѣ фаптерѣле, че се лѣсѣфлѣзѣ лор де къцетѣл чел некѣрат ши ииима чѣрѣзврѣтитѣ, сжнт щіѣте фіище кърѣя, де ле вом лѣа-сама къ деамѣрѣнтѣл дѣпѣ фаптеле чѣле рѣле, де фацѣ ши лѣтрѣ аскѣнс, карес противниче порѣнчилор лѣй Дѣмнезеѣ.

Че—дар се аѣде де ла ачестлемп лѣпѣцичос анѣме,—май лѣнаинте пѣн а нѣл рѣстигни ши кжндлаѣ рѣстигнит пре Мжнтѣиторюл? Се аѣд ашиждерѣ шапте ростирй де къпитеніе ѣрмѣтоаре, че сжнт вѣрсате де яд спре пѣрдерѣ Мжнтѣиторюлѣй. Лѣпротива къвинтелор Мжнтѣиторюлѣй, каре лѣм аѣзитной дин гѣра фирйй Лѣй чейй Дѣмнезеешй пре крѣче стригѣ гѣриле чѣле фѣрѣ—де лѣѣе а вѣрѣжмашилѣор Лѣй къ де сѣвѣршитѣ ши фѣрѣ де минте хотѣрѣре: виноват есте морцйй (Матѣ, 26. 66). Рѣстигнѣщел, рѣстигнѣщел пре Ел. (Лѣк. 23, 21). Сищеле Лѣй асѣпра поастрѣ ши асѣпра фечорилор пощрйй. (Матѣ. 27, 25). Яр лѣпротива тѣжгѣирйй фирйй оменешй чейй че пѣтимѣ а Мжнтѣиторюлѣй, сѣ рѣсѣнѣ рѣкнете а инимйй чейй

*Сего пустиши, иъси другъ Кеса-
ревъ (Іоан. 19, 12); и наконецъ,
въ довершеніе жестокости, молятъ
Пилата, да прибьютъ голени, но
Спасителю не прибьша, а единъ отъ
воинъ ребра Ему прободе (Іоан.
19, 34).*

Въ сихъ изрѣченіяхъ, какъ слы-
шите братіе, все дышетъ только
завистию, злобою, проклятіемъ и
смертію. Кто-же изобрѣтатель все-
го этого? Безумнымъ хулителемъ
Бога будетъ тотъ, кто припишетъ
Ему источникъ такого и подобнаго
зла. Спаситель, по Божественной
Своей природѣ, изрекавшій со Кре-
ста совершенно противоположное,
явно обличаетъ во лжи такъ утвер-
ждающаго.

Изобрѣтеніе такого зла не при-
надлежитъ и человѣку;—онъ созданъ
по образу и подобію Божію. Без-
грѣшное человѣческое естество
Спасителя, страдавшее въ жесто-
кихъ мученіяхъ на крестѣ, необ-
наружившее даже и тѣни зла,—до-
казываетъ сказанную истину.

Послѣ всего сказаннаго извѣстно,
кто изобрѣтатель всякаго зла. Впро-
чемъ, хотя и отрадно, что источ-

фѣръ де оменире. Пророчѣще, чи-
не есте чел че тѣѣ ловит пре Ти-
не (Матѣ 26, 68). Нѣ пре Ачес-
та чи пре Варрава (Матѣ. 27, 21).
Де вей слобози пре ачеста нѣ
ещй пріятин Кессарюлѣй (Іоан. 19,
12). Ши ла ѣрмъ сире ковѣрши-
рѣ аспримій жл роагъ пре Пилат
ка съ ле сфѣржме флѣериле; дар
Мѣнтѣиторюлѣй, нѣ яѣ сфѣржмат;
чи ѣнѣл дин осташи коаста Лѣй аѣ
лпѣис (Іоан. 19, 34).

Лѣтрѣ ачесте ростирѣй, пре кѣм
аѣзицй фрацилор, тоате сѣфлѣ нѣ-
май кѣ завистіе, рѣѣтате, блѣстѣм
ши кѣ моарте. Чине есте искоди-
торюл ачестора тоате? Не лѣцѣлепт
хѣлиторю де Дѣмнезеѣ ва фи аче-
ла, карей ва лѣсѣши Лѣй изворѣл
ачещія ши асѣминѣ рѣѣтате. Мѣн-
тѣиторюл, дѣпѣ фирѣ Са чѣ Дѣм-
незеяскѣ, ворбинд де пре крѣче кѣ
тотѣл динпротивѣ, ведерат лѣфрѣн-
тѣѣзѣ л минчѣнѣ пре чел че аша
лѣтрѣще.

Искодирѣ ачещій рѣѣтѣцй нѣ
есте ничй а омѣлѣй; ел—есте фѣ-
кѣт дѣпѣ кипѣл ши асѣмѣнарѣ лѣй
Дѣмнезеѣ. Естимѣ чѣ оминѣскѣ
фѣръ—де пѣкат а Мѣнтѣиторюлѣй
чѣя-че аѣ пѣтимит л аспре мѣнчй,
пре крѣче, каре наѣ арѣтат ничй
мѣкар сѣмн де рѣѣтате, доведѣще
пре спѣсѣл адеѣр.

Дѣпѣ тоате чѣле спѣсе жй кѣ-
носѣкѣт, чиней искодиторюл а тоатѣ
рѣѣтатѣ. Лѣсѣ, мѣкар дей ши де

никъ зла не въ чловѣкѣ и не въ Богѣ, но, съ другой стороны, безотрадно то, что оно существуетъ между людьми. Не лучше было-бы, говорятъ многіе, еслибы оно погибло на днѣ ада съ своимъ изобрѣтателемъ въ тоже время, когда явилось? Но такія слова есть уже ропоть на Бога, допустившаго и допускающаго зло съ тою, безсомнѣнія, цѣлю, чтобы чловѣкъ узналъ цѣну добродѣтели, и явился вѣрнымъ Богу и достойнымъ Его любви.

Наконецъ, еще прискорбиѣе для чловѣка та истина, что это зло есть источникъ вѣчной гибели, и явится вмѣстѣ съ обладающимъ имъ въ будущую жизнь на судъ страшнаго Судии, Который не будетъ уже милостивъ къ нераскаявшемуся, а повелитъ свергнуть его въ геену, гдѣ будетъ только вѣчно жгущій огонь, тьма кромешная, плачь и скрежетъ зубовъ, съ прибавленіемъ хулы на Бога и поруганій, подобныхъ, положимъ, тѣмъ, какія слышались на Спасителя отъ распинавшихъ Его.

Вотъ, бр. и другой тотъ источникъ, изъ котораго происходитъ грѣховная не правда, смерть и вѣч-

бѣхъріе, къ изворѣл рѣхтъцій нѣй л ом ничй л Дѣмнезеѣ, дар дин алтъ парте, нѣй де бѣхъріе ачея, къ я лѣхъяще лтрѣ оаменй. Аѣ нар фи фост май бине, зик мѣлцій, дѣкъ я ар фи перит л фѣндѣл я-дѣлѣй къ ал сѣѣ искодиторю тот лтрѣ ачѣ време, кѣнд сѣѣ арѣтат? Лсѣ ачестѣ кѣвинте сѣнт дѣкъ рѣшцире асѣпра лѣй Дѣмнезеѣ, чѣлѣй че аѣ слобозит ши слобоаде рѣхтъатѣ къ ачела, фѣрѣ де лдоалѣ, скопос, ка омѣл сѣ кѣноаскъ пре-цѣл фаптей—бѣне, ши се сѣ арѣ-те крѣдинчос лѣй Дѣмнезеѣ ши вредник де драгостѣ Лѣй.

Л сѣжршит, лѣкъ май де скжр-бит есте пентрѣ Крещин ачел а-левѣр, къ ачѣстѣ рѣхтъате есте из-ворѣл вѣчничей пѣрзѣрй, ши се ва арѣта лпрезнѣ къ чел че о стѣ-пѣнѣще пре я л вѣяца че ва сѣ-фѣ ла жѣдецѣл страшникѣлѣй Жѣ-декѣторю; Кареле нѣ ва май фи дѣкъ милостив спре чел че нѣ сѣѣ покѣит, чи ва порѣнчи сѣл арѣнче л геена, ѣнде ва фи нѣмай фокѣл чел вѣчник арѣѣторю, лтѣнерикѣл чел май динафарѣ, плѣнѣцере ши скрѣшнирѣ динцилор къ адѣоцирѣ хѣлй асѣпра лѣй Дѣмнезеѣ ши о-кѣрилор, асеминѣ, сѣ пѣнем, аче-лора, каре се азѣя асѣпра Мѣн-тѣиторюлѣй де ла чей чел рѣстиг-нѣ пре Ел.

Ятѣ, фр., ши алѣл ачела извор, дин кареле пѣрѣде не дрептатѣ пѣкатѣлѣй, моартѣ ши вѣчника пѣн-

ная погибель! Вотъ то дерево силы ада, которое такъ наплато душу многихъ своими плодами, что она какъ бы и существовать не можетъ безъ сихъ послѣднихъ. Вотъ то, укоренившееся въ сердцахъ людей грѣховными корнями, дерево, плоды котораго можно исторгнуть у наслаждающагося ими развѣ только съ его сердцемъ! Вотъ то, затемняющее, а за собою хранящее ужасную будущность, дерево, плоды котораго такъ стягчили и удручили и самую совѣсть, что она подъ гнетомъ ихъ дремлетъ и молчитъ!

Печально, бр. что есть люди, покланяющіеся такому дереву! Впрочемъ, даже и Св. Церковь не стѣсняетъ такихъ людей покланяться и этому дереву на основаніи положеннаго Вѣчной Правдой: *огнь и воду предложихъ тебѣ, на неже хоцещи, простреши руку твою.* (Сир. 23; 16.) А мы, бр. будемъ покланяться Честному и Животворящему Кресту Господню и славить Его воскресеніе. Аминь.

М. С.

ре! Ятъ ачел леми—пѣтериле ядѣлѣй, каре атѣт аѣ хрѣнит сѣфлетѣл мѣлтора къ але сале родѣрѣй, къ ел ка към ши а віецѣи нѣ поате фѣръ де ачесте де пре ѣрмѣ! Ятъ ачела, каре саѣ лрѣдѣчинат лр инимиле оаменилор къ рѣдѣчиниле пѣкатѣлѣй, леми, але кѣрѣя родѣрѣй се поате але рѣмпе, де ла чел че се лдѣлѣще къ дѣиселе доарѣ нѣмай лрпрезѣнѣ къ шима. Ятъ ачела, че лрѣнекъ ши дѣпѣ сине пѣстрѣзѣ грозавѣ віиториме, леми, родѣрилѣ кѣрѣя атѣта аѣ лрѣрѣят ши аѣ лрѣсѣрчинат ши пре лрѣсѣш къѣтетѣл, къ ел сѣпт асѣпримѣ лор дормитѣзѣ ши таче.

Де мѣхнит есте, фр., къ сѣнт оамени, каре се лркинѣ ачестѣй леми! Лѣсѣ, кѣр сф. бисерикѣ нѣ стрѣмторѣзѣ пре ачещѣй оамени а се лркина ши ачестѣй леми пе те меюл чел пѣс де вѣчника Дрепта-тѣ: фок ши апѣ ам пѣс лрнанитѣ та, спре кареле вроещѣй вей лртинде мѣна та. (Сирах. 23, 16). Ярной, фр., не вом лркина крѣчей чеѣй адеврѣте ши де вілѣцѣ фѣкъ-тоаре а Домнѣлѣй ши вом слѣви Лѣвіарѣ Лѣй. Аминь.

М. С.

КАТИХИЗИЧЕСКІЯ

ПОУЧЕНІЯ.

О ЗАКОНЪ БОЖІЕМЪ И ЗАПОВѢДЯХЪ.

Прошлый разъ, братіе, я, съ сего Священнаго мѣста, далъ слово бесѣдовать съ вами о законѣ Божіемъ и заповѣдяхъ. По самому теперъ присутствію вашему здѣсь, видно, что вы имѣете благое намѣреніе посвятить ваше вниманіе на слушаніе поученій. Господь да укрѣпитъ и васъ и меня! Приступимъ къ дѣлу. Премилосердый Творецъ, отъ вѣчности предназначившій насъ къ блаженству, которое не иначе мы можемъ получить, какъ, при помощи благодати Христа—Искупителя, нашею живою вѣрою, спомоществуемое нашими добрыми дѣлами, для того, чтобы мы распознавали добрыя дѣла отъ худыхъ. Онъ Премилосердый даровалъ намъ средства самыя точныя и несомнѣнныя. Эти средства суть: законъ Божій внутренній, или свидѣтельство совѣсти, и законъ Божій внѣшній, или заповѣди Божіи. Что же такое внутренній законъ? Какія его начала, проявленія и слѣдствія? Внутренній законъ, начертанный Творцемъ на скрижаляхъ нашего сердца, есть то чувство, посредствомъ котораго мы различаемъ добро отъ зла, и со-

ЛВЪЦЪТУРИЛЕ

КАТИХИЗИЧЕЩЙ

ПЕНТРЪ ЛЕЦЪ ЛЪЙ ДЪМНЕЗЕЪ ШИ ПОРЪНЧИЛЕ.

Д ржндѣл трекѣт, фракцилор, еѣ, динтрѣ ачест сѣжнт лок, ам дат кѣвжнт а ворови кѣ вой пентрѣ лецѣ лѣй Дѣмнезеѣ ши порѣнчиле. Дѣпѣ сѣжнгѣрѣ акѣм афларѣ воастрѣ аичѣ, сѣ веде, кѣ вой авецѣй бѣн гжнд а сфинци а воастрѣ лѣаре аминте спре аскѣлтарѣ лѣвѣцѣтѣрилор. Домнѣл сѣ вѣ лѣтѣрѣсѣкѣ ши пре вой ши пре мине! Сѣ не апропѣем кѣтрѣ лѣкрѣл. Чел прѣмилостив Зидитору дин вѣчничиме чѣ нѣѣ лѣсѣмнат пре ной кѣтрѣ фечире, пре карѣ ной нѣ алминтрелѣ пѣтем а о прѣими, кѣт, пре лѣжнгѣ ажѣторюл Дарѣлѣй лѣй Христос—Рѣскѣмпѣрѣторюлѣй, кѣ крединца ноастрѣ, чѣ вѣе, ажѣторатѣ де фаптеле ноастре чѣле бѣне, пентрѣ ачѣя, ка ной сѣ кѣноащем фаптеле, чѣле бѣне де ла чѣле рѣле, Ел чел прѣ милостив, нѣѣ дѣрѣит ноао мижлоачеле чѣле май адеврѣрате ши фѣрѣ лѣдоалѣ. Ачестѣ мижлоаче сѣжнт: Лецѣ лѣй Дѣмнезеѣ, чѣ динлѣвѣнтрѣ, саѣ мѣртѣрѣя кѣцѣтѣлѣй, ши лецѣ лѣй Дѣмнезеѣ, чѣ вѣзѣтѣ, саѣ порѣнчиле лѣй Дѣмнезеѣ. Че ясте дар лецѣ, чѣ дин-лѣвѣнтрѣ? Че лѣчѣпѣтѣрѣй а ей, арѣтѣрѣй ши ѣрнѣрѣй? Лецѣ чѣ дин-лѣвѣнтрѣ, лѣсѣм-

знаемъ, что въ глубинѣ нашего духа положены врожденные законы, какъ начала истины, правоты, стыда. Никто изъ насъ, братіе, не хочетъ быть жертвою обмана или худыхъ дѣлъ. Человѣкъ скорбитъ, когда подвергается имъ. На противъ доброе дѣло сопровождается радостью. И сіе чувство съ большею или меньшею силою обнаруживается въ душѣ cadaго. Каждый народъ имѣетъ свои особенные обычаи, но доброе дѣло уважается по всюду. Самый глубокий дикарь приходитъ отъ него въ умиленіе, и на противъ, многіе роды беззаконій, возбуждаютъ его негодованіе. Само Священное писаніе указывая на внутренній нашъ законъ, говоритъ, что язычники даже, которые не имѣютъ ни какого понятія о законѣ Божіемъ, *являютъ дѣло законное написано въ сердцахъ своихъ, спослушествующей имъ совѣсти, и между собою помысломъ осуждающимъ или отвѣщающимъ.* (Рим. 2, 15). Ссей внутренній законъ, какъ отраженіе лучей верховной мудрости, низшедшей въ нашу совѣсть отъ Бога, не перестаетъ озарять, хотя тускло, тѣ стези, по которымъ мы шествуемъ. И случилось ли вамъ, братіе, замѣчать надъ собою, когда приступаете къ какому либо грѣху, какая бываетъ переменна въ собственномъ тѣлѣ? Лице наше переменяется, и, если смотрѣть тогда въ зеркало, то увидѣли бы, что оно стаетъ безобразнымъ, самый грѣхъ, къ которому

натъ пе леспезиле иняміи поастре, ясте ачѣ симцире, къ ажѣторюл кърія ной алецем бинеле де ла рѣѣ, ши къноащем, къ л адѣнкѣл дѣхѣлѣй нострѣ сжит пѣсе леѣй фирещѣй, прекѣм лчеперѣ адевѣрѣлѣй, дрептѣцій ши а рѣшиней. Иименѣ дин ной, фракцлор, нѣ дореще а фи жѣртвѣ амѣцитѣрій саѣ фаптелор рѣле. Омѣл скѣрбеще, кънд съ алѣнекъ де яле. Дар дин—противъ фапта, чѣ бѣнѣ съ петрече къ бѣкѣріе. Ши ачасть симцире саѣ къ май маре, саѣ къ май микѣ пѣтѣре, съ дескопере л сѣфлетѣл фіеш—кърѣя. Фіешче каре народ аре але сале деосѣбите обичеюрѣй, лѣсѣ фапта бѣнѣ съ чинстеще претѣтинденѣ. Чел май адѣжк сѣлбатик вине де ла я л ѣмилинецѣ, ши дин-противъ, мѣлте фелюрѣй де фѣрѣде леѣй апринд алѣй немѣлцѣмире. Сѣнѣгѣрѣ сѣжнта Скриптѣрѣ, арѣтѣнд ла леѣѣ ноастрѣ, чѣ дин лѣнѣтрѣ, спѣне, къ пѣгѣнѣй лѣкъ, карѣй наѣ ничѣй ѣн фелю де лѣцѣлечере пентрѣ леѣѣ лѣй Дѣмнезеѣ, аратѣ фапта леѣій, скрисѣ лѣтрѣ инимиле сале, лѣрѣвѣнѣ мѣртѣрѣсиндѣле лор кънощинца лор, ши къѣетеле лор лѣтре синешѣ пѣрѣжндѣсѣ, саѣ апѣрѣжндѣсѣ. (Ром. 2. 15). Ачасть лѣѣе дин лѣнѣтрѣ, ка о приведере а разилор лѣцѣлечерней, чѣй де сѣс, карѣ аѣ венит л къѣетѣл нострѣ де ла Дѣмнезеѣ, нѣ лѣчетѣзѣ а лѣмина, мѣкар лѣѣнекос, ачелѣ кърѣрѣй, пре кареле ной ѣмблѣм. Ши саѣ лѣѣмилат оаре воао, фракцлор, а лѣоа сама,

мы приступаемъ, написанъ кажется на нашемъ лицѣ. Это потому, что зло, въ ту минуту, заглушаетъ внутренній голосъ совѣсти, и отъ того тѣлесная природа наша содрагается. Когда мы падаемъ во грѣхъ, внутренній нашъ голосъ вопіетъ къ намъ, представляя безобразіе грѣха и худыя послѣдствія его, когда же послушаемъ его голоса и раскаяемся мы, говоримъ съ Давидомъ: *беззаконіе мое азъ знаю, и грѣхъ мой предо мною есть вина* (Псал. 50, 5.). Внутренній законъ съ необыкновеннымъ могуществомъ и властію востаетъ противъ насъ самихъ. Если онъ не можетъ воспрепятствовать волѣ нашей уклоняться отъ добродѣтели, то заставляетъ покрайней мѣрѣ разумъ благоговѣть предъ добродѣтелью. Несчастный грѣшникъ обвиняетъ самага себя въ своихъ беззаконныхъ удовольствіяхъ въ ту самую минуту, когда вкушаетъ ихъ въ безумномъ и не укротимомъ порывѣ своей страсти; и такимъ образомъ, на лонѣ удовольствій, онъ съ трепетомъ видитъ ужасный предѣлъ, къ которому они должны привести его. Снѣдающій его червь, который впился въ его сердце и не престанно грызетъ его, также не умретъ, какъ и онъ самъ, послѣдуетъ за нимъ и въ другую жизнь, и, составляя его мученіе во времени, будетъ служить для него наказаніемъ въ продолженіи цѣлой вѣчности: Вотъ, братіе, слабый очеркъ внутренняго нашего

асъпра са, кжнд пѣшицй кѣтръ а-оареш—каре пѣкат, че фелю де скимбаре ясте л трѣпѣл фіеце кѣрѣл? Фаца ноастръ съ скимбѣ, ши, дакъ атѣнчѣ съ те вицй л оглиндѣ, апой ведерат ар-фи, къ я стѣ фѣръ кип, сжнгѣр пѣкатѣл, кѣтръ кареле ной пѣшим, съ паре къ ясте скрис пре фаца ноастръ. Ачаста пентрѣ ачея, къ рѣятатѣ, лтрѣ ачѣ минѣтъ, асърде гласѣл чел дин лѣвнтрѣ а кѣцетѣлѣй, ши де аколо фирѣ ноастръ, чѣ трѣпѣскѣ съ кѣтремѣрѣ. Кжнд кѣдем ной л пѣкат, гласѣл нострѣ чел дин—лѣвнтрѣ стригѣ кѣтрѣ ной, зѣгрѣвинд ѣрѣчюнѣ пѣкатѣлѣй ши ѣрѣриле лѣй, чѣле рѣле, дар кжнд аскѣлтѣм гласѣл ачела ши не кѣим, ной ворбим къ Давид: фѣръ де леѣѣ мѣ еѣ о кѣноск ши пѣкатѣл меѣ лнаинтѣ мѣ ясте пѣрѣрѣ (Псал. 50; 5.). Гласѣл чел дин—лѣвнтрѣ къ не обичнѣитѣ пѣтѣре ши стѣпжнире съ скоалѣ асѣпра ноастрѣ сингѣрѣй. Дакъ ел нѣ поате а опри воя ноастрѣ а съ абате де ла фапта чѣ бѣнѣ, апой мѣкар лѣдѣторѣще минтѣ а чинсти фапта чѣ бѣнѣ. Ненорочитѣл пѣкѣтос сжнгѣр пре сине съ лѣвиновѣцѣще л мѣлѣцѣмириле не леѣѣите, лтрѣ ачел сжнгѣр минѣт, кжнд ле гѣстѣ пре яле л репѣжнѣ, чѣ фѣръ сокотѣлѣ ши не опритѣ а патимей сале, ши, къ асеменѣ кип, л брациле десѣѣтѣри-лор, ел къ кѣтремѣр вѣде гроза-вѣл хотар, кѣтрѣ кареле яле трѣбѣяще съл адѣкъ пре ел. Вѣерме-ле чел мѣвѣжнѣкъ пре ел, кареле

закона! Приклонимъ нашъ слухъ къ тому, что Господь говоритъ намъ въ нашей душѣ (Псал. 84, 9.). Если Исусъ Навинъ и старѣйшины Израильскіе не предостерегли себя отъ обмана Гаваонитянъ: то, по свидѣтельству Священнаго писанія, сіе произошло отъ того, что они Господа не вопрошиша (Ис. Нав. 9, 14.). И наши всѣ заблужденія происходятъ отъ подобной же причины,—отъ того, что мы не внимаемъ Священному гласу своей совѣсти. Если мы, по какой либо страсти, намѣрены приступить къ какому либо пороку, то спросимъ сперва совѣсть нашу, и, если послушаемъ гласа ея, то непременно отстанемъ отъ сего зла, потому что внутренній законъ всегда можетъ предостерегать насъ, приводить въ чувство и вразумлять. Если-бы Каинъ, внявъ гласу своей совѣсти, то не убилъ бы брата своего Авеля. Если бы приклонилъ Иуда слухъ къ тому, что совѣсть говорила ему въ ту минуту, когда онъ рѣшался предать своего Учителя: то онъ не сдѣлалъ-бы сего великаго грѣха. И посмотрите, какъ послѣ за это, тутъ на землѣ, они были наказаны совѣстью. Каинъ, послѣ убіенія своего брата, въ слѣдствіе постоянного угрызенія, не находилъ для себя на землѣ ни гдѣ покоя и день и ночь мучился, *блѣтрасыйся*, а Иуда, не могши переносить угрызенія совѣсти, повѣсился! На противъ насъ долженъ убѣждать примѣръ цѣломудреннаго

саѣ дфипт д инима лѣй ши фѣръ контенире жл роаде пре ел, а семенѣ нѣ ва мѣри, ка ши ел сжн гѣр, ва ѣрма дѣпъ ел ши дтрѣ алтъ вѣяцъ, ши алкѣтъинд а лѣй мѣнчире времелничеше, ва фи пентрѣ ел осжндъ дкѣрѣрѣ дтрѣей вѣчничимй. Ятъ, фрацилор, о слабѣ звгрѣвире а леѣей ноастре, чеѣй дин лѣхнтрѣ! Съ плекѣмъ азѣл нострѣ кѣтрѣ ачея, че Домнѣл ворбеше ноао д сѣфлетѣл нострѣ. (Псал. 84, 9). Дакъ Исусъ Навин ши бѣтржнѣй Израилтенещѣ нѣ саѣ пѣзит пре сжне де ла амѣцитѣра Гаваонитенилор: апой, дѣпъ мѣртѣрѣя сфинтей Скриптѣрѣй, ачаша аз ѣрмат пентрѣ ачея, къ ей нѣ аѣ дтребат пре Домнѣл. (Ис. Нав. 9, 14). Ши а ноастре тоате рѣтъчирѣй пѣрчед де ла асеменѣш причинѣ,—де аколо, къ ной нѣ лѣоам аминте Сфинцитѣлѣй глас а кѣѣетѣлѣй сѣѣ. Дакъ ной, дѣпъ оареш—карѣ патимѣ, сокотим а не апропѣя кѣтрѣ вре о фаптъ—рѣ, апой сѣ дтребѣмъ дтѣй кѣѣетѣл нострѣ, ши, дакъ вом аскѣлта гласѣл лѣй, апой не грешит не вом депѣрта де ла ачел рѣѣ, пентрѣ кѣчѣй леѣѣ чѣ дин лѣхнтрѣ пѣрѣрѣ поате сѣ не пѣзаскъ пре ной, сѣ не адѣкъ д симцире ши сѣ не дѣцѣлепцаскъ. Дакъ Каин ар—фи аскѣлатат гласѣл кѣѣетѣлѣй сѣѣ, апой нѣ ар-фи ѣчис пре фрателие сѣѣ Авел. Дакъ Иуда ар-фи плекат азѣл сѣѣ кѣтрѣ ачея, чѣ кѣѣетѣл ворбѣ лѣй дтрѣ ачѣ минѣтъ, кѣнд ел сѣ хотѣра а винде пре Дѣвѣцѣторѣя сѣѣ, апой ел

ступлений ради приложися (Галат. 3, 19.).

Я думаю люб. братіе, что ваше вниманіе не обременится, если продолжимъ еще нынѣ-же повѣствованіе о томъ: когда и какимъ образомъ данъ человѣкамъ внѣшно законъ Божій и, къ утѣшенію и удовольствію нашему, повторимъ заповѣди Божіи, которыя такъ важны, что отъ исполненія или не исполненія оныхъ зависитъ вся судьба наша, временная и вѣчная, блаженная и горькая.

Бытописатель повѣствуетъ, что когда происшедшій отъ Авраама народъ Еврейскій, чудесно освобожденъ отъ рабства Египетскаго: тогда на пути въ обѣщанную ему землю, въ пустынь, на горѣ Синаѣ, Богъ явилъ присутствіе Свое въ огнѣ и облакѣ, и далъ законъ чрезъ вождя Израильтянъ—Моисея, который законъ написанъ былъ Самимъ Богомъ на двухъ скрижаляхъ, или доскахъ каменныхъ, и состоитъ изъ слѣдующихъ десяти заповѣдей: *Первая заповѣдь*: Азъ есмь Господь Богъ твой: да не будутъ тебе бози иніи развѣ Мене. *Вторая*: Не сотвори себѣ кумира, и всякаго подобія, елика на небеси горѣ, и елика на земли низу, и елика въ водахъ подъ землею: да не покло-

а адъче аминте видерат, прин поръничй. Че есте дар лецѣ? скріе Апостолѣ Павел, пентрѣ къларѣ саѣ пѣс. (Галат. 3; 19).

Юбицилор фрацй! Еѣ сокот къ авоастрѣ лѣоаре аминте нѣ съ ва л-грехя, дакъ вом прелѣнци лѣкъ акѣм спѣнерѣ пентрѣ ачея. Кънд ши л че кип ясте датъ оаменилор лецѣ лѣй Дѣмнезеѣ видерат, ши, спре мѣн-гжерѣ ши мѣлцѣмирѣ ноастрѣ, вом лпои л минтѣ поръничиле лѣй Дѣмнезеѣ, кареле атѣта сѣнт де важниче, къ де ла лплинирѣ, саѣ не лплинирѣ лор атѣрнѣ тоатѣ аноастрѣ соартѣ, чѣ времелничѣскѣ, ши чѣ вѣчникѣ, чѣ феречитѣ ши чѣ къ амар.

Скрипторюл-фачерей спѣне, къчй, кънд народѣл Жидовеск, че аѣ ешит де ла Авраам, минѣнат аѣ фост слобозит дни робія Египетѣлѣй, атѣнчѣ пре калѣ л пѣмжитѣл, фѣгѣдѣит лѣй, л пѣстіе, пре мѣнтеле Синаюлѣй, Дѣмнезеѣ аѣ арѣтат фіинца Са, л фок ши л нор, ши аѣ дат лецѣ, прин повѣцѣиторюл Израилтенилор,—Моиси, каре леце аѣ фост скрисе де сѣнгѣр Домнѣл, пе доав леспезй, саѣ табле де пѣтрѣ, ши се къпринде ѣрмѣтоареле зече поръничй: Поръника лѣтѣя: Еѣ сѣнт Домнѣл Дѣмнезеѣл тѣѣ: съ нѣ айбй алцй Дѣмнезей афарѣ де мине. Алдоилѣ: Съ нѣ фачй ціе кип чоплит, ничй асемѣнарѣ врехнѣю лѣкрѣ, дни кѣте сѣнт л черю сѣс, ши дни кѣте сѣнт пре пѣмѣнт жос: ши дни

нишия имъ, ни послужиши имъ. *Третья:* Не возмеш имени Господа Бога твоего всуе. *Четвертая:* Помни день Субботный, еже святити его: шесть дней дѣлай, и сотвориши въ нихъ вся дѣла твоя, въ день же седьмый Суббота—Господу Богу твоему. *Пятая:* Чти отца твоего и мать твою, да благо ти будетъ, и да долголѣтенъ будеш на земли. *Шестая:* Не убій. *Седьмая:* Не прелюби сотвори. *Осьмая:* Не укради. *Девятая:* Не послушествуй на друга твоего свидетельства ложна. *Десятая:* Не пожелай жены искренняго твоего, не пожелай дому ближняго твоего, ни села его, ни раба его, ни рабыни его, ни вола его, ни осла его, ни всякаго скота его, ни всего елика суть ближняго твоего (Ис. 20, 1--17.). Выше было сказано, что сіи заповѣди, написаны были на двухъ скрижаляхъ. Это потому, что въ сихъ заповѣдяхъ предписывается двоякая любовь, т. е. любовь къ Богу и любовь къ ближнему, и посему предписывается два рода должностей. Въ сію обою заповѣдию, сказалъ Сладчайшій Спаситель, весь законъ и Пророцы всятъ (Матѣ. 22, 36—40.).

Хотя въ порядкѣ, предстоитъ намъ изъяснять подробности каждую запо-

кхте сжнт л апъ свпт пѣмжнт: съ нѣ те лкинй ачелора, ши съ нѣ слѣжщй лор. Алтреилѣ: Съ нѣ яй пѣмеле Домнѣлѣй Дѣмнезехлѣй тѣѣ лдешерт. А патрелѣ: Адѣцй аминте де зіоа Сѣмбетей, со сфинцешй пре я: шасе зиле лѣкрѣзъ, ши фѣ тоате лѣкрѣрилѣ тале: ярѣ зіоа а шаптѣ ясте сѣмбѣта Домнѣлѣй Дѣмнезехлѣй тѣѣ. А чинчѣ: Чистѣще пре татѣл тѣѣ, ши пре мѣмѣ та, ка съцй фіе ціе бине, ши съ трѣщй мѣлт пре пѣмжнт. А шесѣ: Съ нѣ ѣчизй. А шептѣ: Съ нѣ прекѣрвешй. А опта: Съ нѣ фѣрй. Ал ноаѣлѣ: Съ нѣ мѣртѣрисешй стрѣмб асѣпра вечинѣлѣй тѣѣ мѣртѣріе минчѣноасѣ. А зечелѣ: Съ нѣ пофтещй мѣярѣ де апроапелѣй тѣѣ: съ нѣ пофтещй каса вечинѣлѣй тѣѣ, ничй царина лѣй, ничй слѣга лѣй, ничй слѣжника лѣй, ничй боѣл лѣй, ничй асинѣл лѣй, ши ничй ѣн добиток а лѣй, ничй кхте сжнт але апроапелѣй тѣѣ. (Ешире 20: 1—17). Май сѣс аѣ фост зис, къ ачестѣ порѣчй, аѣ фост скрисе пе доаѣ табле. Ачаста центрѣ ачѣя, къ лѣтрѣ ачѣсте порѣчй се лѣсемнѣзъ драгостѣ де доаѣ—фелюрй, адекѣ: драгостѣ кътрѣ Дѣмнезеѣ ши драгостѣ кътрѣ апроапеле ши центрѣ ачѣя се порѣчѣще доаѣ фелюрй де лѣдѣторирй. Лѣтрѣ ачѣсте доаѣ порѣчй, аѣ зис прѣ дѣлчеле Мѣнтѣиторюл, тоатѣ леѣѣ ши пророчй аѣжриѣ. (Мат. 22; 36—40).

Мѣкар ла рѣнд, не стѣ ноао лѣнапнте а лѣмѣри май къ де аѣѣрѣчѣ-

вѣдъ порознь, но, поелику сѣи запо-
вѣди заключаютъ въ себѣ любовь
къ Богу и ближнему, то прежде
всего естественно показать: почему
мы должны любить Бога, и почему
мы должны любить ближняго? Что
въ слѣдующій разъ, съ помощію
Божіею, съ Вами побесѣдуемъ.
Аминь.

Свящ. Лука Лашковъ.

тѣлѣ фіеце карѣ порѣнкъ деосебит,
дар, пентрѣ къ ачестѣ порѣнчій кѣп-
ринд љ сине драгостѣ кѣтрѣ Дѣмне-
зеѣ ши апроанеле, апоѣ май љнаште
де тоате фиреще се арѣтъм: пентрѣ
че ной дѣторѣ сжитем а юби пре
Дѣмнезеѣ, ши пентрѣ че ной син-
тем дѣторѣ а юби пре чел де апроа-
не? Че, љ ржидѣл винтору, къ а-
жѣторю љѣй Дѣмнезеѣ, къ вой вом
ворови. Аминь.

Препод. Лука Лашковъ.

О ЛЮБВИ КЪ БОГУ. (*)

Совершенство почтенія и корень
всѣхъ добродѣтелей есть любовь
къ Богу, т. е. такое расположеніе
духа, при которомъ вѣрующій въ
Бога въ немъ одномъ поставляетъ
свое верховное благо и стремится
къ вѣчному съ Нимъ соединенію.
Основаніе или начало этого стрем-
ленія въ челоѣкѣ положено перво-
начально — въ образѣ и подобіи Бо-
жій; но когда этотъ образъ зат-

(*) Выборъ статей, по нравствен-
ному Богословію, изъ записокъ, со-
ставленныхъ покойнымъ Протоіе-
ромъ Іоанномъ Скворцовымъ.

ПЕНТРѢ ДРАГОСТѢ КѢТРѢ ДѢМНЕЗЕѢ. (*)

Десѣвѣрширѣ линстирїѣ-де Дѣм-
незеѣ ши рѣдѣчинѣ тѣтѣрор фапте-
лор бѣне есте драгостѣ кѣтрѣ Дѣм-
незеѣ, адекъ аша—фелю де старе
а дѣхѣлѣй, пре љнгѣ каре чел че
креде љ Дѣмнезеѣ, љтрѣнѣл зивѣ
ѣш пѣне бинеле сѣѣ чел прѣѣналт
ши се траѣе сире вѣчника љпирѣѣ-
наре къ дѣнѣл. Темеюл, саѣ љче-
нѣтъл ачещїѣ траѣерѣ љ ом ѣш пѣс
љѣѣш-датѣ—љкинѣл ши асемѣнарѣ

(*) Дни акультуирнеле рѣпосату-
луй Протоіерей Іоани Скворцевъ.

мился; нужно стало новое рождение или воссоздание, въ которомъ, какъ обновляется образъ Божій, такъ изливается новое начало жизни -- начало любви (Римл. 5, 5.) или духъ сыноположенія (—8, 15). Посему истинная любовь къ Богу можетъ быть только въ истинно вѣрующихъ. Для вѣрующаго также открыты и сильнѣйшія побужденія любить Бога. Эти побужденія извѣстны намъ въ словѣ Божіи, гдѣ со всею ясностію раскрыта безпредѣльная любовь къ намъ Божія, вся сокровищница милосердія къ грѣшникамъ для того, чтобъ обратить насъ къ этому Источнику святой любви и самихъ насъ исполнить любовію. Потому и говорятъ истинно вѣрующіе: *мы любимъ Его (Бога), яко той первѣе возлюби насъ* (1 Іоанн. 4, 19) и *ничто не возможетъ насъ разлучити отъ любви Божіа, яже о Христе Іисусе Господѣ нашемъ* (Римл. 8, 38). Въ словѣ Божіи указано намъ со всею достовѣрностію, что въ одномъ Богѣ совершеннѣйшее благо наше, Онъ одинъ можетъ исполнить всѣ высшія потребности нашего духа, какъ *болій сердца нишего* (1 Іоанн. 3, 20) и что кромѣ Его нѣтъ полного счастья для насъ ни на землѣ ни на небѣ (см. Псал. 72, 25. 26). Много также побужденій любить Господа Бога въ примѣрахъ святыхъ Его, показывающихъ, что *любящимъ Бога вся споспѣшествуютъ во благое* (Римл. 8, 28) и

лѣй Дѣмнезеѣ; яръ кжнд саѣ лѣв-некат кипѣл ачеста, де требѣицѣ аѣ фост ноаѣ нащере, саѣ нащерѣ де адоао, л каре, прекѣм се лѣнояще кипѣл лѣй Дѣмнезеѣ, аша се варсѣ ноаѣ лчепере де вѣацѣ—лчешерѣ драгостій (Рим. 5, 5) саѣ дѣхѣл прѣимирій—де фій (—8, 15). Дрепт ачея драгостѣ кѣтрѣ Дѣмнезеѣ чѣ адеврѣатѣ поате фи нѣмай л чей адеврѣат крѣдинчошій. Пентрѣ чел крѣдинчос ашиждерѣ сжнт дескоперите лдемнѣриле де аюби пре Дѣмнезеѣ. Ачесте лдемнѣрѣи не сжнт щѣйте ноао дин кѣвжнтѣл лѣй Дѣмнезеѣ, ѣнде кѣ тоатѣ лѣмѣрирѣ жѣ дескоперитѣ драгостѣ лѣй Дѣмнезеѣ кѣтрѣ ной чѣ немѣрѣинитѣ, тоатѣ вестирія милостивирій кѣтрѣ пѣкѣтошій, пентрѣ ачея, ка сѣ не лѣтоаркѣ пре ной кѣтрѣ ачест извор де драгосте сѣжитѣ, ши пре ной лѣшине сѣ не ѣмпле де драгосте. Пентрѣ ачаста ши ворбеск чей адеврѣат крѣдинчошій: ной юбим пре Ел (пре Дѣмнезеѣ), кѣ Ел май лѣтѣю нѣѣ юбит пре ной (1. Іоан. 4, 19.) ши кѣ нимикѣ нѣ поате сѣ не осѣбѣскѣ пре ной де ла драгостѣ лѣй Дѣмнезеѣ, карѣ естѣ л Христос Іисус Демнѣл нострѣ (Рим. 2, 39). Л кѣвжнтѣл лѣй Дѣмнезеѣ жѣ арѣтат ноао кѣ тоатѣ л крѣдинцарѣ, кѣ л ѣнѣл Дѣмнезеѣ естѣ бинеле нострѣ чел десѣвѣршит. Ел ѣнѣл поате а лѣплини тоате чѣле лѣналте требѣицѣи а дѣхѣл лѣй нострѣ ка чел май маре декѣт нима ноастрѣ (1. Іоан. 3, 10) ши кѣ афарѣ де джисѣл нѣ естѣ

что милость Господня отъ вѣка и до вѣка на боящихся Его (Пс. 102, 17).

Примѣчаніе. Христіанинъ при свѣтѣ слова Божія, яснѣе можетъ видѣть и въ природѣ явленія благодати безконечной, слышать внѣ себя благодарные гласы тварей живущихъ этою благодію и воспѣвать ее съ Давидомъ: *Вся къ тебѣ чаютъ дати пищу имъ во время свое. . .* (Пс. 103, 27).

Въ любви къ Богу, какъ верховному благу, по самому существу ея содержится сознание не только высочайшей благодати, но вмѣстѣ и всѣхъ совершенствъ или безконечнаго величія Божія. При чемъ человекъ не можетъ не сознавать, по противоположности, своего ничтожества предъ Богомъ и совершенной зависимости отъ Него. Если эти представленія и чувства будутъ сопровождать всю дѣятельность любви къ Богу, то отсюда произойдутъ слѣдующія необходимыя для христіанина добродѣтели:

норочире де плин пентрѣ ной ничѣ пре пѣмѣнт ничѣ л черю (кабгъ Псал 72. 25, 26). Ашиждерѣш мѣлте лдемнѣрѣй де а юби пре Домнѣл Дѣмнезеѣ сѣнт лпилдиле вѣциѣ Сфинцилор лѣй, каріѣ аратъ къ челор че юбеск пре Дѣмнезеѣ тоате лисъ лѣкрѣзъ спре бине (Рим. 8, 28) ши къ мила Домнѣлѣй дин вѣк ши пѣн л вѣк спре чея че се тем де дѣнсел (Псал. 102, 17).

Лсѣмнаре. Крещивѣл прии лѣмина кѣвѣнтѣлѣй лѣй Дѣмнезеѣ, май лѣмѣрит поате веде ши л натѣрѣ ивириле бѣнѣтатѣй чеѣй фѣрѣ де сѣжршит, а аскѣлта афарѣ де сине гласѣриле челе де мѣлѣцѣмире а фѣптѣрилор челор че вѣцѣеск кѣ ачасть бѣнѣтате ши а окѣнта пре я къ Давид. Тоате ащѣптѣ де ла Тине сѣле дай хранѣ ла бѣнѣ време (Псал. 103, 26).

Л драгостѣ кѣтрѣ Дѣмнезеѣ, ка л бѣнѣтатѣ че май прѣ сѣс дѣпѣ лсѣш фѣинца ей се кѣпринде кѣнощинца нѣ нѣмай бѣнѣтѣцѣй чеѣй прѣлналте, дар лпрежнѣ ши а тѣтѣрор десѣвѣжрширилор саѣ мѣрирѣй чеѣй фѣрѣ де сѣжршит алѣй Дѣмнезеѣ. Пре лѣнѣгѣ каре омѣл нѣ поате а нѣш кѣноаще, дѣпѣ непотривире а са нимикничѣ лнантѣ лѣй Дѣмнезеѣ ши чѣ десѣвѣжршит атѣрнаре де ла Дѣнсел. Дѣба ачестѣ лкипѣзирѣй ши симцирѣй вор фи лпрежнѣ ла тоатѣ лѣкрарѣ драгостей чеѣй кѣтрѣ Домнѣл, апой де аичѣ

1. Страхъ Божій сыновній, т. е. благоговѣніе предъ Богомъ, соединенное съ опасеніемъ, или осторожностію, чтобъ чего либо не сдѣлать и даже не помыслить противнаго вссвѣтой волѣ Божіей. Исполненный такимъ страхомъ не имѣетъ уже никакого другаго страха: онъ *Господа Бога освящаетъ въ сердцѣ своемъ* (1 Петр. 3. 14. 15), и почитаетъ величайшимъ для себя несчастіемъ заслужить негодованіе Отца небеснаго.

2. Повиновеніе Богу, какъ верховному Владыкѣ всѣхъ и *Богу сердца нашего* (Псал. 72, 26). Это есть всегдашняя готовность творить заповѣди Божіи и всю свою волю приносить въ жертву волѣ Божіей. Высочайшій примѣръ этой добродѣтели въ Иисусѣ Христѣ, который *послушенъ былъ*, какъ говоритъ Ап., *до смерти смерти же крестныя* (Фил. 2. 8); и Самъ свидѣтельствовалъ, что Онъ снишелъ съ небесе, *не да творитъ волю свою, но волю пославшаго Его Отца* (Іоанн. 6, 38). Это есть необходимое свидѣтельство истинной любви къ Богу. *Сія есть любовь Божія, пишетъ св. Іоаннъ Богословъ, да заповѣди Его соблюдаемъ* (1 Іоанн. 5, 3). См. также Іоанн. 15, 10, 14.

вор еши ѳрмътоареле ѳапте—бъне неапърате пентрѣ крещин:

1. Фрика лѣй Дѣмнезеѣ чѣ фіаскъ, адекъ, бѣнакѣвинць лѣнаинтѣ лѣй Дѣмнезеѣ, лѣпревнѣ къ лѣварѣ аминте ши пазѣ, де а нѣ фаче ши ничѣй мѣкар де а гѣнди чева лѣпротива лѣтрѣтот сѣинтей воѣй лѣй Дѣмнезеѣ. Чел плин де ачасть фрикѣ нѣ аре дѣкѣ ничѣй офрикѣ алта: ел пре Домнѣл Дѣмнезеѣ жл сѣинцеще лѣ инима са (3, 14—15) ши нѣмѣръ де маре ненорочире пентрѣ сине а сѣ фаче вредник де мѣнѣя Пѣринтелѣй череск.

2. Сѣпѣнерѣ лѣй Дѣмнезеѣ, ка знѣй Стѣпѣн прѣлѣналт атѣтѣрор, ши Дѣмнезеѣлѣй иниминѣй ноастрѣ (Псал. 72, 26). Ачаства есте гѣтирѣ чѣ де-тогдѣбна а фаче порѣнчиле лѣй Дѣмнезеѣ, ши тоатѣ воя Са а о адѣче лѣ жертвѣ воей лѣй Дѣмнезеѣ. Пилдѣ прѣлѣналт де ачасть ѳапте—бѣнѣ ной авем лѣ Иисѣс Христос, кареле, аскѣлтѣторю саѣ фѣкѣт, прекѣм зиче Апостола, пѣнѣ ла моарте, ярѣ моартѣ крѣчѣй (Фил. 2, 8); ши сингѣр аѣ мѣртѣрисит, къ Ел саѣ погорѣт дин черюрѣй, нѣ ка сѣ факѣ воя Са, чи воя челѣй че лаѣ тремис пре Ел а Татѣлѣй (Іоан. 6 38). Ачаства есте мѣртѣрѣя чѣ неапѣратѣ: а адеврѣтей драгосте кътрѣ Дѣмнезеѣ. Ачаства есте драгостѣ лѣй Дѣмнезеѣ скрѣе сѣ. Іоанн кѣвѣнтѣторюл де Дѣмнезеѣ, ка сѣ пѣзим порѣнчиле Лѣй (1. Іоан. 5, 3) каѣтѣ ашиж. Іоан. 15, 10, 14.

3. Ревность о славѣ имени Божія, по которой христіанинъ не только самъ себя покоряетъ во всемъ Богу, но желаетъ и всѣхъ покорить Ему, да святится имя Отца небеснаго во всѣхъ да придетъ царствіе Его благодатное и да будетъ воля Его яко на небеси и на земли. Сюда относится желаніе и готовность славить Бога словомъ или посредствомъ исповѣданія (Лук. 12, 8) и дѣломъ, или христіанскими добродѣтелями въ общественной жизни (Матѹ. 5, 16). Высочайшій примѣръ и этой добродѣтели есть Самъ Господь и Спаситель нашъ который все творилъ для славы Отца Своего небеснаго (см. Іоанн. 17, 4) и ревновалъ о святости дома Его (—2, 17). Высокіе также примѣры истинной ревности по Богу въ св. Апостолахъ, которые соединяли ее съ совершеннымъ самоотверженіемъ. Такъ Ап. Павелъ *ревнуя ревностію Божіею* (2 Кор. 11, 2) *всѣхъ отщетился и вѣнчалъ вся уметы быти; да Христа приобрящеть* (Фил. 3, 8) и сколько радовался о усѣхахъ вѣры Христовой, столько же скорбѣлъ и плакалъ, видя враговъ креста Господня (—18).

(Продолженіе будетъ).

3. Ръвна спре слава нѣмелъй лъй Дѣмнезеѣ дѣпъ каре крещинъл нѣ нѣмай пре сине дѣсѣшій се сѣвѣне дѣтрѣтоате лъй Дѣмнезеѣ, чи дорѣще ши пре тоцѣй ай сѣвѣне Лъй, ка съ се сѣицаскъ нѣмеле Пъринтелъй череск дѣтрѣ тоцѣй ка съ фіе дѣпърѣція дарѣлъй лъй ши ка съ фіе воя лъй прекъм дѣчерю ши пре нѣмжит, ачаста се атѣрнѣ доринца ши гѣтирѣ а сѣлви пре Дѣмнезеѣ къ къвжитѣл саѣ прии мѣртѣрнсире (Лѣк. 12 8) ши къ лѣкрѣл саѣ къ фаптеле чѣле бѣне крещинешій дѣвѣца общѣскъ (Мат. 5, 16). Пилдѣ прѣдѣналтѣ ши а ачешій фапте—бѣне есте сингѣр Домнѣл ши Мжитѣиторюл нострѣ, кареле тоате фѣчѣ спре слава Пъринтелъй сѣѣ чѣлѣй череск (каѣт. Іоанн. 17, 4) ши ръвна спре слава касѣй Лъй(—2. 17). Пилдѣ ашиждерѣ дѣналте а рѣвней чѣей адевѣрате спре Дѣмнезеѣ авем дѣ еф. Апостолай, карій о дѣпрезна про я къ чѣ де сѣвѣршит лепѣдаре—де сине. Аша Ап. Павел, ръвнинд гѣ ръвнѣ Дѣмнезеѣскъ (2. Кор. 11, 2) де тоцѣй саѣ пѣгѣбит ши ле сокотѣ пре тоате гѣноае, ка се добѣндѣскъ пре Христос, (Фил 3, 8) ши пре кѣт се бѣкѣра де споририле крѣдинцій лъй Христос, пре атѣта се сѣжрбѣ ши пѣжнѣѣ, вѣзинд пре врѣжмашій крѣчій Домнѣлѣй (—18).

(Прелунѣире ва фи).

СБОРНИКЪ

Статей духовно-догматическаго
СОДЕРЖАНІЯ.

(Продолженіе).

Что же будетъ съ тѣми, кото-
рые станутъ ошуюю Судии пра-
веднаго, т. е. со всѣми не вѣру-
ющими и нераскаянными грѣшника-
ми? Участь ихъ будетъ столько
же бѣдственна, сколько участь пра-
ведныхъ блаженна. Не свѣтъ сла-
вы Божіей приметъ ихъ, а нѣкій
темный огонь, огонь такой сильный,
проницательный, жестокий, что-онъ
мучить будетъ самыхъ демоновъ:
*идите, скажетъ имъ Господь, во
огнь вѣчный, уготованный диаволу
и ангеломъ его* (Мат. 25, 41.).
Съ сими—то духами отверженными,
духами злыми, проклятыми врагами
Божіими, грѣшники должны остаться
и мучиться на всю вѣчность, и му-
читься ужасно. Всѣ наши страда-
нія земныя, потери, болѣзни самыя
лютыя, даже самая смерть времен-
ная—недостойны того, чтобы срав-
ниться съ страданіями грѣшниковъ
въ гееннѣ огненной. Будемъ ис-
кать тогда хотя одного часа для
покаянія, и не найдемъ его; будемъ
просить капли воды для прохлажде-
нія, и не дастся намъ; станемъ при-
зывать смерть для прекращенія му-
чений, и—смерть убѣжитъ отъ насъ.
Почему? Потому что мы безсмерт-
ны, а съ тѣмъ вмѣстѣ безсмертенъ

АДУНАРЕ

Алкътуиримор љскурт каре духов-
ничеце купринд Догмеле.

(Продолженіе).

Дар чѣ ва фи къ ачія, каре вор
ста дѣстѣнга Жѣдекъторюльй челѣй
дрепт, адекъ къ тоцій чей че иѣ
кред ши къ пѣкътошій чей непо-
къщій? Соарта лор ва фи атѣтан
де непорочитъ, кът соарта дреп-
цилор феречитъ. Нѣ лѣмина славей
Дѣмнезеещій љй ва пріимн пре-
дѣншій, чи оареш-каре фок љтѣне-
кос, фок аша де пѣтерник, де пѣт-
рѣнзѣторю, де аспрѣ,—къ ел ва
мѣнчи пре љсѣшій демоній: дѣчеци-
въ, ва зиче Домнѣл лор, љ фокѣл
чел де вѣчій, кареле ясте гѣтит
диаволѣльй ши љцерилор љй (Матѣ.
25, 41.). Къ ачестѣш—дѣхѣрй чѣ-
ле лепѣдате, дѣхѣрй рѣле, къ врѣж-
машій љй Дѣмнезеѣ чей блѣстѣ-
мацій, пѣкътошій требѣе съ рѣмже
ши съ се мѣнчѣскъ љ тоатъ вѣч-
ничія, ши съ се мѣнчѣскъ грозав.
Тоате патимиле поастре чѣле пѣ-
мѣнчѣщій, пѣгѣбириле, боалеле чѣ-
ле май къмпилте, кър љсаши моар-
тѣ чѣ времелникъ—нѣ сѣнит врѣд-
ниче, съ се асеменезе къ патими-
ле пѣкътошимор љ геена чѣ де
фок. Вом къѣта атѣнчѣ мѣкар ѣн
час пентрѣ покѣинцѣ, ши нѣл вом
гѣсѣ; вом чере о пикѣтѣрѣ де апѣ
спре рѣкорире, ши иѣ не се ва да
ноао; вом кіема моартѣ пентрѣ

и грѣхъ нашъ, если не истребимъ его здѣсь покаяніемъ. Грѣхъ—то собственно нашъ мучитель нашъ врагъ самый ужасный, Онъ будетъ жечь нашу душу и тѣло пламенемъ адскимъ. Не будь яда грѣховнаго въ насъ; и огонь геенскій неповредитъ намъ. Но пусть останется хотя капля сего яда она привлечетъ къ себѣ пламень, и будетъ питать его вѣчно. Изъ сего видно, что въ одномъ адѣ возможны разные степени наказаній. Мученія тѣмъ большія, или меньшія будутъ, чѣмъ болѣе или менѣе въ комъ грѣховнаго яда. Посему и тѣла грѣшниковъ, напоенныя ядомъ грѣха; будутъ мрачны и безобразны; они *востанутъ*, говорится въ Пророчествѣ Даніила, *въ укоризну и въ стыднѣе вѣчное* (Дан. 12, 2.).

Какую помощь даруетъ милосердіе Божіе грѣшнымъ людямъ, чтобы облегчить имъ путь ко спасенію?

Премилосердый Богъ, желая всѣмъ спастися и въ разумъ истины прийти, чтобы облегчить вѣрующимъ путь ко спасенію, и избавить ихъ

скѣртарѣ мѣнчилор, ши — моартѣ ва фѣци де ла ной. Центръ чѣ? Центръ ачѣя, къ ной сѣнтем фѣръ де моарте, яръ къ ачѣя дѣпревнѣ фѣръ де моарте ясте ши пѣкатѣл нострѣ, дѣкъ нѣл вом стѣрни пре ел аичѣ прии покѣицѣ. Кѣр дѣсѣш пѣкатѣл ясте мѣнчиторюл нострѣ, врѣжмашѣл нострѣ чел май грозав; ел не ва арде трѣнѣл нострѣ ши сѣфлетѣл къ пара ядѣлѣй. Де нѣ ва фи дѣтрѣ ной отравѣ пѣкатѣлѣй, ши фокѣл гееній нѣ не ва вѣтъма пре ной. Дар лас съ рѣмѣе мѣкар о пикѣтѣръ дин отравѣ ачѣста я ва траце кѣтрѣ сѣне пара, ши о ва хрѣни пре дѣнса дѣ вѣчій. Динтрѣ ачѣста се вѣде, къ дѣтрѣн яд сѣит прии пѣтинцѣ фелюримій де трѣпте де педепсе. Мѣнчиле вор фи къ а тѣт май маре, саѣ май мичій, къ кѣт май мѣлт саѣ май пѣцин се ва афла дѣ чинева отравѣ пѣкатѣлѣй. Центръ ачѣста ши трѣпѣриле пѣкѣтошилор, чѣле адѣпате къ отравѣ пѣкатѣлѣй, вор фи дѣтѣнекоасе ши фѣръ де кип; ей се вор скѣла; се грѣяще дѣ пророчія лѣй Даніил, спре окарѣ ши спре рѣшине вѣчникѣ (Дан. 12, 2.).

Чѣ фелю де ажѣторю дѣрѣяще милосердія лѣй Дѣмнезеѣ оамснилор челор пѣкѣтошій, ка съ ли ѣшѣрезе лор калѣ спре мѣитѣире?

Премилосердникѣл Дѣмнезеѣ, врѣнд, ка тоцї съ се мѣнтѣяскѣ ши дѣтрѣ кѣноцинца адеврѣлѣй съ віе, ка съ ѣшѣрезе крединчо-

отъ несчастной участи; подвергнутъ за грѣхи вѣчному мученію, по любви своей даровалъ намъ вѣрныхъ Наставниковъ и хранителей, ведущихъ насъ къ добру и спасенію. Такіе Наставники и хранители суть Ангелы.

Что такое Ангель?

Ангель есть слово Греческое, на русскомъ нарѣчїи оно значитъ: вѣстникъ. Въ ученїи Христіанскомъ подъ именемъ Ангеловъ разумѣются духи безтѣлесные, безсмертные, одаренные разумомъ и волею, превосходившіе и совершеннѣйшіе, нежели человекъ.

Всѣ ли Ангелы добры и благодѣтельны?

Всѣ Ангелы сотворены Богомъ чистыми и добрыми; но нѣкоторые изъ нихъ возгордились, дерзнули выйти изъ послушанія своему Творцу, и чрезъ сіе лишившись своего блаженства, сдѣлались злыми. Потому Царство Ангеловъ, раздѣляется на Ангеловъ добрыхъ и злыхъ. Добрые Ангелы въ Св. Писанїи отличаются наименованіемъ Святыхъ и избранныхъ: *Егда же придетъ Сынъ человеческій во славу Своею и вси Святые Ангелы съ Нимъ* (Мат. 25, 31; 1 Тим. 5,

шизор калѣ спре мжнтвире; ши сѣй избѣвѣскъ пре джншій де не норочита соартъ, съ се сѣпѣе пентрѣ пѣкате мѣнчїй чей вѣчниче, дѣпѣ драгостѣ са нѣѣ дѣрѣнт ноао пре дрепцїй лѣвѣцѣторїи ши пѣзиторїи, каре нѣ дѣк пре ной спре бине ши спре мжнтвире. Ашѣ фелю де лѣвѣцѣторїи ши пѣзиторїи сжнт Лѣцерїи.

Чей ачел Лѣцер?

Лѣцер ясте кѣвжнт Греческ, пре лимба рѣсѣскъ ел вра сѣ зикъ: веститорю. Лѣтрѣ лѣвѣцѣтра чѣ крещинѣскъ сжнт нѣмеле Лѣцерилор се лѣцѣлег дѣхѣриле чѣле фѣтрѣ де трѣпѣрїи, фѣтрѣ де моарте, чѣле хѣрѣзите кѣ минте ши кѣ вое, чѣле май ковжршите ши май дѣсѣт вжршите, дѣкжт омѣл.

Оаре тоцїи Лѣцерїи сжнт бѣнїи ши фѣкѣторїи де бине?

Тоцїи Лѣцерїи сжнт фѣкѣцїи де Дѣмнезеѣ кѣрацїи ши бѣнїи; дар бѣнїи динтре джншїи саѣ мжндрит, аѣ лѣдрѣзнт сѣ ясѣ де сжнт аскѣтарѣ Фѣкѣторюлѣи сѣѣ, ши прии ачѣста липсидѣсе де фѣречирѣ са; саѣ фѣкѣт рѣи. Пентрѣ ачел лѣпѣрѣцїа Лѣцерилор се лѣпарте лѣтре Лѣцерїи бѣнїи ши рѣи. Лѣцерїи чей бѣнїи лѣ сѣ. Скриптѣрѣ се деосебеск кѣ нѣмирѣ челор Сѣнцїи ши алешїи: ярѣ кжнд ва вени Фїюл оменеск лѣтрѣ мѣрїрѣ са ши тоцїи сѣнцїи Лѣцерїи кѣ Джнсѣл (Матѣ.

21.). Они такъ тверды въ добръ, что по силѣ благодати Божіей, ихъ сохраняющей, уже поколебаться немогутъ; блаженное ихъ состояніе заключается въ томъ, что *Они вышю* (всегда, постоянно) *видятъ лице Отца Небеснаю.* (Мат. 18, 10.).

Какъ велико число Ангеловъ добрыхъ?

Число добрыхъ Ангеловъ весьма велико. *Тысящи тысящъ служатъ Богу, и тьмы тьмъ предстоятъ Ему* (Дан. 7, 10. Апок. 5, 11.). Между сими превосходнѣйшими и совершеннѣйшими небесными существами, существуетъ совершеннѣйшій порядокъ, постепенность и подчиненіе низшихъ высшимъ. По ученію Св. Діонисія Ареопагита, ученика Апостола Павла, всѣ Ангелы раздѣляются на девять чиновъ, ихъ которыхъ одни совершеннѣе другихъ: Эти чины суть слѣдующіе:

1., Серафими Херувими, Престо-

2., Господства, Силы, Власти.

3., Начала, Архангелы, Ангелы.

Въ чемъ состоитъ служеніе добрыхъ Ангеловъ?

25, 31. 1. Тим. 5, 21.). Ей аша сжит де таре ла бине, къ дѣпъ пѣтеръ дарьлѣй лѣй Дѣмнезеѣ, каре пре джишій жѣ пѣзѣще, де акъм нѣ пот съ се клѣтѣскъ, фечречита лор старе се кѣпринде лѣтрѣ ачея, къ ей дѣпѣрѣрѣ (тотдѣвна, неконтенит) въд фаца Татѣлѣй Череск (Матѣ. 18, 10.).

Кѣм де маре ясте нѣмѣрѣл Лѣцериор челор бѣий?

Нѣмѣрѣл Лѣцериор челор бѣий фоарте жѣ маре. Мій де мій слѣжеск лѣй Дѣмнезеѣ, ши мѣлциме де мѣлциме став лѣнантѣ Лѣй (Дан. 7, 10. Апок. 5, 11.). Лѣтре ачѣсте фѣинцій черещѣй, чѣле май ковѣршите ши май десѣвѣршите, се афѣ о прѣ-десѣвѣршите рѣндѣлѣ, трѣптелничѣе ши сѣвѣнре а челор май де жос ла чей май де сѣс. Дѣнѣ лѣвѣцѣтѣра сѣ. Діонисіе Ареопагитѣл, вченикѣлѣй Апостолѣлѣй Павел, тоцѣ Лѣцериѣ се лѣпарт лѣ нѣвѣ чинѣрѣй, дин каре вѣнѣле жс май десѣвѣршите десѣжт алтеле: ачѣсте чинѣрѣй сжит вѣрѣтѣореле:

1., Серафимій, Херѣвимій, Скав-

2., Домніле, Пѣтериле, Стѣлѣнїле.

3., Кѣпитѣнїле. Архангелїя, Лѣцериѣй.

Лѣ чѣ се кѣпринде слѣжирѣ Лѣцериор челор бѣий?

Служеніе добрыхъ Ангеловъ состоитъ: 1) въ прославленіи Бога, Котораго они непрестанно видятъ; 2) въ возвѣщеніи людямъ спасительной воли Божіей. Такъ напр. Архангелъ Гавріилъ былъ посланъ благовѣствовать Пресвятой Дѣвѣ Маріи, что Она родитъ Спасителя міра (Лук. 1, 26). Въ этомъ смыслѣ и называются они Ангелами, т. е. Вѣстниками. 3) Въ исполненіи благой воли Божіей касательно спасенія чловѣковъ; въ этомъ случаѣ они называются *служебными духами, въ служеніе посылаемыми за хотящихъ наследовать спасеніе* (Евр. 1, 14); 4) Въ содѣйствіи людямъ къ совершенію и достиженію спасенія. Такъ Ангелъ далъ наставленіе Корнилію Сотнику призвать Апостола Петра, чтобы отъ Него услышать спасительную проповѣдь Евангелія и принять Св. Крещеніе.

Что значитъ Ангелъ Хранитель?

Служеніе нѣкоторыхъ Ангеловъ состоитъ въ томъ, чтобы быть хранителями чловѣковъ. Ангелъ Хранитель дается каждому чловѣку. Спаситель говоритъ о всѣхъ младенцахъ, что *Ангелы ихъ выну* (непрестанно) *видятъ лице Отца Небснаго* (Мат. 18, 10). Съ особенною ясностію говоритъ объ Ангелѣ Хранителѣ и Пророкъ Давидъ

Служирѣ Дцериор челор бнн се кѣпринде: 1) л прослѣвирѣ лѣй Дѣмнезеѣ, пре Кареле ей неконтенит жл вѣд; 2) лтрѣ вестирѣ воей лѣй Дѣмнезеѣ чеій мѣнтѣитоаре оаменилор. Аша, спре пилдѣ, Архангелѣл Гавріил аѣ фост тримес, съ биневестѣскѣ Прѣсфинтей Фечоарей Маріей, къ Я ва наше пре Мѣнтѣиторюл лѣмій (Лѣк. 1, 26.). Л нойма ачѣста ши се нѣмеск ей Дцерѣй, адекѣ Веститорю, 3) Лтрѣ лплинирѣ бнней воей лѣй Дѣмнезеѣ, чеій атингѣитоаре де мѣнтѣирѣ оаменилор: ла лтѣмпларѣ ачѣста ей се нѣмеск дѣхѣрѣй слѣжитоаре, каре се тринмит спре слѣжбѣ пентрѣ чеій че вор съ мощенѣскѣ мѣнтѣирѣ (Евр. 1, 14.). 4) Лтрѣ ажѣторинца оаменилор спре сѣвѣрширѣ ши кѣщигарѣ мѣнтѣирей.—Аша Дцерѣл аѣ дат нѣстав лѣй Корниліе Сѣташѣл, съ кіеме пре Апостола Петр, ка де ла дѣнсѣл съ азѣ мѣнтѣирѣ проповедѣире а Евангеліей ши сѣ прѣимѣскѣ сѣ. Ботез.

Чѣ вра сѣ зикѣ Дцер пѣзиторю?

Служирѣ знор Дцерѣй се кѣпринде лтрѣ ачѣя, ка сѣ фіе пѣзиторѣй оаменилор. Дцер пѣзиторю се дѣ фіеще кѣрѣя ом. Мѣнтѣиторюл грѣяще пентрѣ тоцѣ прѣнчій, къ Дцеріі лор дѣпѣрѣрѣ (неконтенит) вѣд фаца Татѣлѣй череск (Матѣ. 18, 10.). Кѣ деосебитѣ лѣмѣрѣире грѣяще пентрѣ Дцерѣл пѣзиторю ши пророкѣл Давид л

въ Псалтырь: Ангеломъ своимъ заповѣсть о тебѣ, сохрани ти на всѣхъ путехъ твоихъ (Псал. 90, 11.).

(Продолженіе будетъ).

Псалтире: дѣригор съя ва поръичи пентрѣ тине, ка съ те пѣзѣскѣ дтрѣ тоате кѣиле тале (Псал. 90, 11.).

(Прелѣнцире ва фи).

АКТЫ,

ПРИНАДЛЕЖАЩЕ МОНАСТЫРЮ
«РУССИКО» СВЯТЫЯ ГОРЫ
АѦОНСКОЙ.

І.	М. П.	С.	Мѣсто образа Св. мучен. Пантелеимона.
М.	Молдавіи и Валахій гербъ.	Р.	
В.		В.	

Іонъ Стефанъ Михаилъ Раковицъ, воевода, Божіею милостію, Господарь Валахій.

Человѣколюбивый Богъ нашъ и Создатель всего творенія, видимаго и невидимаго, священнѣйшимъ и Божественнымъ писаніемъ, ветхимъ и новымъ, всегда побуждаетъ, учитъ и руководитъ насъ слѣдовать по душеспасительному пути. Хотя и посредствомъ другихъ доб-

*) См М 16 Квш. Епарх. Вѣд. годъ 1-й.

АКТУРИЛЕ, *)

КЪ ВИННТЕ МЪНЪСТИРЕЙ
«РУССИКО» А СФЖНТЪЛЪЙ
МЪНТЕ АЛ АѦОНЪЛЪЙ.

І.	Л. П.	Щ.	Локуд Ікозней Сф. мученик Пантелеимон.
М.	Молдавіи ши Валахій Герб.	Р.	
В.		В.	

Іонъ Щефанъ Михаилъ Раковицъ воевод Божіею милостію Господар Валахій.

Юбиториюл де оаменѣ Дѣмнезеял нострѣ ши Зидиториѣ а тоатѣ фѣптрѣ, ачелор възѣте ши не възѣте, прин скриптѣра чеа кѣтотѣ сфжнтѣ ши Дѣмнезеяскѣ, прин чеа векиѣ ши прин чеа ноао, тотдѣзна не дѣеамнѣ, не дѣвацѣ ши не повѣцѣяще ка съ кѣлѣторим пре калеа чеа

*) Каутъ М 16 а Квш. Епарх. Вѣд. ан 1-й

рыхъ и Ему пріятныхъ дѣлъ побуждаетъ насъ, но въ особенности, милостынями, потому-что говоритъ: «милости хочу, а не жертвы». И также: «милостынями очищаются грѣхи». И кромѣ этого, многимъ инымъ побуждаетъ насъ и повелѣваетъ намъ Господь Богъ Ветхимъ, Завѣтомъ, но и Новымъ Завѣтомъ Самъ Владыка Христосъ, чрезъ Евангелиста Матѳея говоритъ: «будьте милостивы, яко-же и Отецъ вашъ на небесѣхъ милостивъ есть». И также блаженны милостивые яко тѣ помилованы будутъ». И этою речью радуется и удостоверяетъ насъ, говоря: «что, если дадимъ стаканъ холодной воды неимущему, и то не оставитъ погибнуть безвозмездно».

И такъ, если это и другое подобное пріятно и благоугодно предъ Богомъ, и возмездіемъ служатъ небесныя и вѣчныя блага, то на сколько болѣе приняты милостыни и приношенія, которыя даются и присоединяются святымъ и Божественнымъ обителямъ и монастырямъ, гдѣ всегда и непрестанно хвалится и славится Имя великаго и всемогущаго Бога. И такъ, это и подобное этому слыша изъ Священныхъ писаній, и съ сердцемъ сокрушеннымъ и смиреннымъ повелѣвается намъ этому слѣдовать, и намъ подобаетъ поразмыслить о Божественномъ и душевномъ, чтобы могли и

ижитъитоаре де свѣлет. Мъкаръ ши прин алте мижлоаче де фапте бѣне, ши плъкъте лѣишй не лдеамнъ, еар май алес прин милостеній, пентръ къ зиче: милъ воескъ еар нѣ жъртвѣ. Ши еаръшй: къ милостеніиле съ къръцеск пъкателе. Ши осебит де ачеасте ши де алтеле мѣлте не лдеамнъ, ши не поръичеаще Домнѣл Дѣмнезеѣ прин Векіѣ Тестамент, еаръшй прин чел Ноѣ Лѣсѣш Стъпжнѣл Христос прин Евангелиствѣл Матѳеѣй зиче: фицй милостивй прекѣм ши Пъринтеле востръ чел дин черіѣрй милостив еасте. Ши еаръшй: феричицй чей милостивй, къ ачееа съ вор милѣи. Ши къ ачест къвжит не бѣкъръ, ши не лкрединцеазъ зикжнд: къ де вом да ши ѣи пъхар де апъ реаче челѣй липсит, нич ачела нѣлва лѣса съ піеаръ фъръ де платъ.

Деч де вреаме че ачеастеа, ши алтеле асеаменеа сжнт плъкъте ши бине пріимите лѣаннтеа лѣй Дѣмнезеѣ ши рѣсплътиреа ле еасте бѣнътъциле чеале черещй ши веачииче оаре къ кът май въртор сжнт пріимите милеле, ши афіеросириле че съ даѣ, ши съ адаог ла Сфинтеле ши Дѣмнезеешиле лъкашѣрй ши мънъстирй, ѣнде тотдеѣзна ши не лчетат съ ладѣ ши съ слѣвеаще нѣмеле марелѣй ши атот-пѣтеарникѣлѣй Дѣмнезеѣ. Ачеастеа дар ши ка ачеасте абзнд дин Сфинтеле скриптѣрй, ши къ ннимъ здробитъ ши смеритъ а леа ѣрма поръичиндѣне. Кадесъ ши ноао а сокоти чеале пентръ Дѣмне-

мы удостоиться слышать тотъ сладкій и преисполненный радости голосъ Господа Бога: Добръ, рабе благій и вѣрный, види въ радость Господа твоего. Вотъ и я, рабъ великаго и всевышняго Бога Іонъ Стефанъ Михайль Раковицъ, Воевода: Даромъ и милостію Божіею сдѣлавшись Господаремъ земли Румынской возносясь умомъ и помышленіемъ на небеса и чистою мыслию отъ расположеннаго сердца, имѣя великое благоговѣніе къ святымъ и Божественнымъ обителямъ, поразмыслилъ я, Господарь, и о святомъ монастырѣ, называемомъ «Руссико», что на святой горѣ, гдѣ чествуется и празднуется храмъ святаго великомученика Пантелеимона, при святомъ монастырѣ котораго находятся священныя мощи головы святаго Пантелеимона, явились сюда, къ моему Господарству сами тамошніе отцы монахи, имѣя съ собою эту священную драгоценность, и съ большимъ соболѣзнованіемъ заявивъ намъ упадокъ и большое лишеніе, по обстоятельствамъ временъ, и въ особенности большой долгъ, въ которомъ находится этотъ монастырь, волнуемый бурей, подобно кораблю, испрашивали отъ моего Господарства милостыню вспомошествованія. Ревнуя усердствовалъ мое Господарство, чтобы какимъ либо усугубленіемъ пособія и для поддержки, и для утѣшенія отцевъ монаховъ, которые находятся въ этомъ монастырѣ, помочь сдѣлаться но-

зеѣ, ши пентрѣ съфлет, ка съ пѣтем ане лвредничи ши поѣ а авзи ачел дѣлче ши къ тотѣ плин де бѣкѣріе глас ал Домнѣлѣй Дѣмнезеѣ: бине слѣгъ бѣнѣ ши крединчоасъ, лтрѣ лтрѣ бѣкѣріеа Домнѣлѣй тѣѣ. Ятѣ ши еѣ робѣл марелѣй ши преа лналтѣлѣй Дѣмнезеѣ Іонъ Шефан Михайль Раковицъ Воевод: къ мила ши къ дарѣл лѣй Дѣмнезеѣ вѣинд домн цѣрїй рѣмѣнешїй, рѣдикѣндѣм минтеа ши къцетѣл ла черїѣ ши къ гѣнд кѣрат дин нїимъ воїоасъ: авѣнд маре евлавіе кѣтрѣ Сфинтеле ши Дѣмнезеещеле лѣкашѣрїй. — Сокотитам домнїеа меа ши пентрѣ сѣжнта мѣнѣстїре че съ нѣмѣще Рѣсїко де ла сѣжнта-Гора, вѣнде, съ чїнстеше ши съ прѣзнѣеаше храмѣл сѣжнтѣлѣй мареле мѣченик Пантелеимон: ла каре сѣжнтѣ мѣнѣстїре ши сфинтеле моаше капѣ сѣжнтѣлѣй Пантелеимон афлѣндѣсѣ аѣ нѣзѣит аичеа ла Домнїеа меа лѣсѣшїй пѣрїнцїй кѣлѣгѣрїй де аколо. Авѣнд къ сїне ачест чїнстїт ши сѣжнт одорѣ, ши къ маре жале арѣтѣндѣне слѣбѣчїѣнеа ши мѣлта липсѣ дин лтѣмплѣрїле времїлор ши май алес ши мѣлта даторїе лткаре съ афлѣ ачастѣ мѣнѣстїре, ка о корабїе л вѣлѣвїтѣ де фѣртѣнѣ, ши чершїнд де ла Домнїеа меа мїлѣ де ажѣторїѣ, рѣвнїнд ам рѣвнїт домнїеа меа, ка къ оаре каре адаос де ажѣторїѣ, ши де лтѣрїре, ши спре лжїгѣеареа пѣрїнцїлор кѣлѣгѣрїй че съ афлѣ ла ачастѣ сѣжнтѣ мѣнѣстїре, а ажѣта, ши амѣфаче ктїтор ноѣ лтрѣ-поменїре

вымъ ктитѳромъ, для вѣчнаго по-
миновенія. И сею моею честною
дарственною грамотою опредѣлилъ,
чтобы ежегодно зготъ святой мо-
настырь получалъ отъ соляныхъ
большихъ коней **Тал: Сн: (*)**
которыя деньги отпускать непремѣн-
но ежегодно на руки монахамъ, ко-
торые придуть изъ этаго святаго мо-
настыря, въ день святаго велико-
мученика Пантелеимона, т. е. 27
Юля. Равнымъ образомъ, подоб-
ное же даяніе имѣлъ этотъ святой
монастырь и отъ его Государства,
покойнаго брата моего Константина
Михаила Раковицъ, воеводы, и въ
Молдавіи, и здѣсь, какъ усмотрѣли
изъ дарственныхъ грамотъ его Го-
сударства.

О каковомъ даяніи, и послѣ мо-
его Государствованія, кого из-
береть Господь Богъ быть Го-
сударемъ земли Румынской, про-
симъ его утвердить это даяніе
и дарственными своими грамотами,
равно какъ и его даяніе и поста-
новленія будутъ прочими послѣдо-
вателями приняты во вниманіе и
утверждены.

Утверждаю эту дарственную гра-
моту моимъ Собственнымъ завѣре-
ніемъ Іонъ Стефанъ Михайлъ Ра-
ковицъ, воевода, и завѣреніемъ мо-
ихъ любезнѣйшихъ дѣтей Михайлъ
воевода, Константинъ воевода, и со
всѣмъ совѣтомъ почтенныхъ и вѣр-

(*) Приблизительно: 3,250 ле-
вовъ, а на наши деньги, около:
325 руб. серебромъ.

вечникъ.—Ши прин-трачест чинс-
тит хрисов а Домніей меале ам
хотърят, ка д тоц ашій съ айбъ а
лва ачасть сѳжнтъ мнѣстире Де
ла окнеле мар **Тал: Сн:** каре
банй съ се деа не липсит пе тот
анвл ла мѣна кълѣгърилор че вор
вени де ла ачасть сѳжнтъ мнѣс-
тире, ла зіоа сѳжнтѣлѣй марелѣй
мѣченик Пантелеимон, адекъ ла 27
але лѣнїй Іѣліе. Дѣлѣ към асѣме-
неа милъ аѣ авѣт ачасть сѳжнтъ
мнѣстире ши де ла Домніеа са,
рѣпосатѣлѣй фрателие Домніей мѣле
Костандии Михай Раковиц Воевод
ши д цара Молдовіей, ши аичеа, пре-
към ам вѣзѣт хрисоавеле Домніей сале.

Петрѣ каре милъ ши д
ѣрма Домніей меале, пре кареле
ва адеце Домнѣл Дѣмнезеѣ а фи
Домн цѣрїй ромѣнешїй, жл рѣгѣм
съ дѣтрѣаскъ мила ачаства, ши къ
хрисоавеле Домніилор сале, ка ши
але Домніилор сале миле ши а-
шѣзѣмжнтѣрїй съ фїе де чеаалалци
д ѣрмѣ дсїамъ цинѣте ши дѣтрїте.

Дѣтрїнд Домніеа меа хрисовѣл
ачѣста къ дсѣшїй крѣдинца Домніей
меале Іон Щѣфан Михай Рако-
вицъ Воевод: ши къ крѣдинца преа
любїцѣлор Домніей меале фїй Ми-
хай воевод, Костандии воевод: ши
къ тот сѳатѣл чїнстицилор ши кре-
динчошилор Боеарилор челор марї
ай Диванѣлѣй Домніей меале. Пан-
Тома Крецѣлескъ вел—бан. Пан

ныхъ великихъ бояръ моего Дивана. Панъ Тома Крецулеску вель--- Банъ. Панъ Думитрашко Раковицъ вель---Дворникъ (верхней страны). Панъ Радулъ Выкыреску вель---Дворникъ (нижней страны). Панъ Константинъ Кындескуль вель---Логофеть. Панъ Аѳанасій Ипсиантъ вель---Спатарь. Панъ Михайлъ Кантакузино вель---Вистерникъ. Панъ Антиохъ Морузъ вель---Постелникъ. Панъ Радукану Кантакузино вель---Ключарь. Панъ Димитрій вель---Пахарникъ. Панъ Георгій Караже вель---Стольникъ. Панъ Юнъ Росеть вель---Комисъ, Панъ Михалаки вель---Питарь. Исправникъ Константинъ Кындескуль вель---Логофеть. И написана эта дарственная грамота въ первый годъ моего господарствованія, здѣсь, въ столицѣ Бухарестъ, въ лѣто отъ сотворенія міра 7272, а отъ Рождества Господа Бога и Спасителя нашего Исуса Христа, въ 1764 году Мая 20 дня, священникомъ Флоря, Славянскимъ учителемъ господарской школы, старой Свято-Георгіевской.

Дѣмитрашко Раковицъ вель---Дворник (де цара де сѣс). Пан Радѣ Вѣкѣрескѣ вель---Дворник (де ла цара де жос). Пан Константинъ Кындескѣ вель---Логофѣтъ. Пан Аѳанасій Ипсиантъ вель---Спѣтар. Пан Михайлъ Кантакузино вель---Вистерник. Пан Антиохъ Морузъ, вель---Постелник. Пан Радѣканъ Кантакузино вель---Клѣчкер, Пан Димитрій вель---Пахарник, Пан Георгій Караже вель---Стольник, Пан Юанн Росѣтъ вель---Комѣс. Пан Михалаки вель---Питарь, Исправникъ Константинъ Кындескѣ вель---Логофѣтъ. Ши сѣѣ скрис хрисовѣ ачеста л анѣ динтѣй а Домніей меле, аиче л скавнѣ орашѣлѣй Бѣкѣрешѣй л анѣ де ла зѣдиреа лѣмій зсбѣ: еаръ де ла нащиреа Домнѣлѣй Дѣмнезѣ ши Мжитѣиторѣлѣй нострѣ Исусе Христос. 1764 Май л 20: Де пона Флори даскалѣ словинеск де ла шкоала Домнеаскѣ: ѿ с. Георгіе чел векѣ.

Іонъ Стефанъ, Воевода.

Іонъ Щѣфанъ Воевод.

Іонъ Стефанъ | Божіею милостию
Михайлъ Рако- | Господарь Ва-
вицъ, воевода. | ладскій.

Іонъ Щѣфанъ | Божіею милос-
Михай Воевод. | тію Господарь,
Валадскій.

Константинъ Кындескуль.
Логофеть прочиталъ.

Константинъ Кындескѣ
Логофѣтъ прочитох.

СОДЕРЖАНІЕ: 1) Исусъ Христосъ. Его время, жизнь и дѣло. 2) Святой Софроній Патріархъ Іерусалимскій. 3) Объясненіе Евангелія Матвѣя. 4) Слово въ день усненія Божіей матери. 5) Слово въ день воздвиженія честнаго и животворящаго креста. 6) Катихизическія поученія. 7) О любви къ Богу. 8) Сборникъ статей духовно-догматическаго содержанія. 9) Акты принадлежащія монастырю «Руссико» Св. горы Аѳонской. «Особое приложеніе»: а) Уставъ православныхъ духовныхъ училищъ. б) Отчетъ Общест. возстановленія православнаго христіанства на Кавказѣ за 1865 годъ. в) Объявленія.

Куприндеръ. 1) Исусъ Христосъ. а Лѣй врѣме, віяцъ ши лѣкръ. 2) Сѣжнтъл Софроній Патріархъл Іерусалимълѣй. 3) Тѣлкѣирѣ Евангеліей лѣй Матѣею. 4) Кѣвжнт ла зіоа адормирій майчій Домнѣлѣй. 5) Кѣвжнт ла зіоа лнѣлцѣрій чинстителей ши де віяцъ фѣкѣтоарей крѣчй. 6) Лѣвѣцѣтѣриле катихизичещй. 7) Пентрѣ драгостѣ кѣтрѣ Дѣмнезеѣ. 8) Адѣнаре алкѣтѣвирилор лѣскѣрт каре дѣховничеше кѣпринде догмеле. 9) Акѣтриле, кѣвините мѣнѣстирей «Руссико» а Сѣжнтѣлѣй мѣнте ал Аѳонѣлѣй.

РЕДАКТОРЪ М. Скворцевъ.

§ 54. При неисправности со стороны учителей, смотритель дѣлаетъ имъ словесныя замѣчанія и внушенія; при безуспѣшности этой мѣры, а также при болѣе важныхъ безпорядкахъ или при необходимости уволить кого-либо изъ учителей по неспособности, представляетъ о томъ епархіальному Архіерею, съ согласія училищнаго Правленія.

§ 55. Смотритель ходатайствуетъ предъ епархіальнымъ Архіереемъ о награжденіи учителей, отличающихся особенною способностію и ревностію въ исполненіи своихъ обязанностей.

§ 56. Смотритель наблюдаетъ, чтобы ученики имѣли необходимыя учебныя принадлежности.

§ 57. Смотритель имѣетъ наблюденіе за учениками и внѣ класснаго времени, посѣщая ихъ, сколь возможно чаще, въ ихъ помѣщеніяхъ, и слѣдя неослабно за образомъ ихъ жизни и поведенія.

§ 58. Смотритель даетъ учителямъ отпуска въ учебное время на срокъ до восьми дней, въ случаѣ необходимости.

§ 59. Всѣ жалобы по училищу, какъ словесныя, такъ и письменныя, смотритель, по ихъ важности, или рѣшаетъ собственною властію, или вноситъ на разсмотрѣніе Правленія.

§ 60. По истеченіи каждаго учебнаго года, смотритель составляетъ подробный отчетъ по учебной и нравственной частямъ и, по обсужденіи и утвержденіи его училищнымъ Правленіемъ, представляетъ епархіальному Архіерею, который сдаетъ его въ семинарское Правленіе, на разсмотрѣніе.

§ 61. Какъ предсѣдатель училищнаго Правленія, смотритель опредѣляетъ время его засѣданій, открываетъ и закрываетъ оныя, предлагаетъ на обсужденіе свои предложенія, соблюдаетъ очередь при разсмотрѣніи вопросовъ, вносимыхъ другими членами, слѣдитъ за правильностію и порядкомъ засѣданій, отбираетъ голоса, на основаніи высказанныхъ мнѣній предлагаетъ проекты рѣшеній и, по подписаніи журнала, дѣлаетъ распоряженія согласно съ § 42 сего устава.

ГЛАВА СЕДЬМАЯ.

О ПОМОЩНИКѢ СМОТРИТЕЛЯ.

§ 62. Помощникъ смотрителя избирается мѣстнымъ училищнымъ Правленіемъ изъ старшихъ наличныхъ учителей и утверждается въ этой должности епархіальнымъ Архіереемъ.

§ 63. Онъ раздѣляетъ съ смотрителемъ труды по учебно-воспитательной и хозяйственной частямъ въ училищѣ, при чемъ во всѣхъ слу-

чаяхъ поступаетъ по его указаніямъ и отдаетъ ему отчетъ въ своихъ дѣйствіяхъ.

§ 64. При исполненіи этихъ обязанностей, помощникъ смотрителя преподаетъ одинъ изъ предметовъ училищнаго образованія, имѣя до шести уроковъ въ недѣлю.

§ 65. Въ случаѣ болѣзни или отсутствія смотрителя, помощникъ исправляетъ его должность.

ГЛАВА ВОСЬМАЯ.

ОБЪ УЧИТЕЛЯХЪ.

§ 66. Въ учителя училищъ опредѣляются епархіальнымъ Преосвященнымъ какъ академическіе воспитанники, такъ и имѣющіе званіе студента семинаріи изъ кандидатовъ, представляемыхъ мѣстнымъ училищнымъ Правленіемъ или, если, оно не имѣетъ въ виду таковыхъ, Правленіемъ семинаріи по требованію Преосвященнаго.

§ 67. Могутъ быть приглашаемы для преподаванія въ училищѣ, съ утвержденія епархіальнаго Преосвященнаго, и наставники изъ другихъ вѣдомствъ, съ назначеніемъ имъ вознагражденія по соглашенію ихъ съ училищнымъ Правленіемъ.

§ 68. Учители имѣющіе до 12 уроковъ въ недѣлю получаютъ положенное по штату жалованье (420 р.); за каждый годичный урокъ сверхъ 12 полагается добавочное вознагражденіе по 20 р.

Примѣчаніе. Жалованье сіе можетъ быть увеличиваемо изъ мѣстныхъ средствъ, съ утвержденія епархіальнаго Архіерея, если съѣздомъ духовенства будетъ это признано возможнымъ и нужнымъ.

§ 69. Каждый учитель долженъ преподавать свой предметъ по установленной программѣ и учебнику, не употребляя письменныхъ къ нему дополненій безъ крайней нужды.

§ 70. На учителей возлагается наблюденіе, во время ихъ уроковъ, за порядкомъ и тишиною въ классѣ, при чемъ учениковъ, нарушающихъ спокойствіе, они или сами подвергаютъ установленнымъ взысканіямъ или доносятъ объ нихъ смотрителю.

§ 71. За каждый мѣсяць учителя представляютъ смотрителю вѣдомость объ успѣхахъ и поведеніи учениковъ; предъ окончаніемъ-же учебнаго года таковыя вѣдомости представляются смотрителю за цѣлый годъ.

§ 72. Учитель въ случаѣ невозможности быть въ классѣ, увѣдомляетъ смотрителя о причинѣ своего отсутствія заблаговременно, дабы смотритель могъ принять мѣры къ назначенію ученикамъ занятія.

ГЛАВА ДЕВЯТАЯ.

О ПОЧЕТНОМЪ БЛЮСТИТЕЛѢ ПО ХОЗЯЙСТВЕННОЙ ЧАСТИ.

§ 73. Почетный блюститель по хозяйственной части избирается училищнымъ Правленіемъ изъ дворянъ, почетныхъ гражданъ и купцевъ. и утверждается въ семъ званіи епархіальнымъ Архіереемъ.

Примѣчаніе. Назначеніе почетнаго блюстителя изъ купеческаго сословія дѣлается, съ согласія городского общества, по сношенію съ гражданскимъ начальствомъ.

§ 74. Почетный блюститель содѣйствуетъ возможно-лучшему содержанию училища по хозяйственной части денежными и другими, по усердію своему, единовременными или постоянными приношеніями.

§ 75. Почетный блюститель имѣетъ право и обязанность осматривать училище и наблюдать за содержаніемъ учениковъ, живущихъ въ общежитіяхъ.

§ 76. Почетный блюститель приглашается въ засѣданіе Правленія по хозяйственнымъ дѣламъ съ правомъ голоса.

(Окончаніе будетъ)

ВТОРАГО РАЗРЯДА.

1. Генералъ-Фельдмаршалъ князь А. И. Барятинскій.
2. Потомственный почетный гражданинъ Андрей Никитинъ.
3. С.-Петербургскій 3-й гильдіи купецъ С. Т. Соболевъ.
4. Потомственный почетный гражданинъ Егоръ И. Ильинскій.
5. Сотникъ войска донскаго Ѳедоръ Герасимовичъ Саблинъ.
6. Протоіерей російской посольской церкви въ Парижѣ, Іосифъ Васильевичъ Васильевъ.
7. Протоіерей російской посольской церкви въ Лондонѣ, Евгенийъ Ивановичъ Поповъ.
8. Протоіерей російской церкви при миссіи въ Штутгардѣ, Іоаннъ Ивановичъ Базаровъ.
9. Протоіерей російской церкви при миссіи въ Висбаденѣ, Іоаннъ Леонтьевичъ Янышевъ.
10. Протоіерей російской посольской церкви въ Вѣнѣ, Михаилъ Ѳеодоровичъ Раевскій.
11. С.-Петербургскій 1-й гильдіи купецъ Ѳедоръ Л. Королевъ.
12. Московскій 3-й гильдіи купецъ Ѳедоръ Т. Соболевъ.
13. Отставной титулярный совѣтникъ Григорій Ивановичъ Руадзе.
14. Почетный гражданинъ Семень Ивановичъ Глазковъ.

На счет
капітула
орденовъ.

ТРЕТЬЯГО РАЗРЯДА.

1. Камергеръ Николай Гавриловичъ Рюминъ.
2. Протоіерей С.-П. Исаакіевскаго собора Матвей Муретовъ.
3. Потомственный почетный гражданинъ Ѳедоръ Ѳ. Томашевскій.
4. Екатеринбургскій 3-й гильдіи купецъ Родіонъ Ф. Козловъ.
5. Надворный совѣтникъ Степанъ Александровичъ Талызинъ.
6. Потомственный почетный гражданинъ Иванъ Арк. Зиминъ.
7. Коллежскій регистраторъ Петръ Васильевичъ Янушевскій.
8. Потомственная почетная гражданка Екатерина Ѳ. Малютина.
9. — — — — — Семень Малютинъ.
10. Тобольскій 2-й гильдіи купецъ Петръ Ѳ. Плехановъ.
11. Инженеръ-капитанъ Макарій Осиповичъ Черновъ.
12. Ревельскій 1-й гильдіи купецъ Николай Христ. Крихъ.

ЧЕТВЕРТАГО РАЗРЯДА.

1. Епископъ Мингрельскій Виссаріонъ.
2. Коллежскій ассесоръ Алексѣй Петровичъ Червяковъ.

3. Никольскій 2-й гильдіи купеческій сынъ Николай Павловичъ Спиринъ.
4. Коллежскій секретарь Николай Ефимовичъ Гайдаръ.
5. Московскій 3-й гильдіи купецъ Михаилъ Ивановичъ Матвѣевъ.
6. Инженеръ—капитанъ Викторъ Ивановичъ Цвѣтковъ.
7. Царскосельскій 3-й гильдіи купецъ Павелъ Алексѣевичъ Николаревъ.
8. Поручикъ Лейбъ—Гвардіи коннаго полка, Петръ Николаевичъ Хрущовъ.
9. Дѣйствительный статскій совѣтникъ Константинъ Дмитриевичъ Антоповъ.
10. Надворный совѣтникъ Иванъ Александровичъ Лыкошинъ.
11. Дѣйствительный статскій совѣтникъ Николай Александровичъ Волоцкой.
12. Надворный совѣтникъ фонъ—Гриблатъ.
13. Коллежскій ассесоръ Михаилъ Гавриловичъ Осиповъ.
14. Коллежскій секретарь Григорій Ивановичъ Васильевъ.
15. Коллежскій секретарь Петръ Матвѣевичъ Кузнецовъ.
16. Рязанскій купецъ Егоръ Андреевичъ Фроловъ.
17. Вдова подполковника, Александра Матвѣевна Григоровичъ.
18. Московскій 2-й гильдіи купецъ Дмитрій Петровичъ Сырейщиковъ.
19. Потомственный почетный гражданинъ Василій Ананьевичъ Кудрявцевъ.
20. Капельмейстеръ Императорскихъ театровъ Александръ Николаевичъ Лядовъ.
21. Коллежскій секретарь Михаилъ Михайловичъ Потаповъ.
22. Коллежскій регистраторъ Яковъ Потаповичъ Овчинниковъ.
23. Прапорщикъ Николай Михайловичъ Строиловъ.
24. С.-Петербургскій 2-й гильдіи купеческій сынъ Александръ Ивановичъ Полоухинъ.
25. Статскій совѣтникъ Иванъ Мироновичъ Карповъ.
26. Священникъ Іоаннъ Ивановъ.
17. Оланскій 3-й гильдіи купецъ Петръ Александровичъ Калининъ.
28. Временно—обязанный крестьянинъ Ѳедоръ Евстафьевичъ Леденцовъ.
29. Ярославскій мѣщанинъ Павелъ Ивановичъ Бычиковъ.
30. Тульскій купецъ Никита Никитичъ Лисицынъ.
31. Саратовскій 3-й гильдіи купецъ Николай Васильевичъ Орловъ.
32. Надворный совѣтникъ Никита Даниловичъ Сергѣевъ.

ОБЪЯВЛЕНІЯ

I.

ОТЪ ХОЗЯЙСТВЕННАГО УПРАВЛЕНІЯ ПРИ СВЯТѢЙШЕМЪ СУНОДѢ.

Въ С. Петербургскія Сунодальныя книжныя лавки; на Петровской площади въ зданіи Святѣйшаго Синода и въ домѣ Православнаго Духовнаго вѣдомства на Литейной, № 56.

ПОСТУПИЛА ВЪ ПРОДАЖУ Вновь ОТПЕЧАТАВНАЯ 17 С. ПЕТЕРБУРГСКОЙ СУНОДАЛЬНОЙ ТИПОГРАФІИ
ПЕРВАЯ ЧАСТЬ

БИБЛІИ

(ПЯТЬ КНИГЪ ПРОРОКА МОУСЕЯ)

На русскомъ языкѣ, въ новомъ переводѣ въ 8-ю долю л. Цѣна книги въ печатной оберткѣ безъ пересылки сорокъ копеекъ за экземпляръ.

II.

О ПРОДОЛЖЕНІИ ИЗДАВАНІЯ ЖУРНАЛА

„РУКОВОДСТВО ДЛЯ СЕЛЬСКИХЪ ПАСТЫРЕЙ“

ВЪ 1869 ГОДУ.

Журналъ «Руководство для сельскихъ пастырей», издаваемый по благословенію Святѣйшаго Синода, при кievской духовной семинаріи, продолжится и въ слѣдующемъ 1869 году, и начнетъ съ 1-го января десятый свой годъ.

Этотъ журналъ, избравъ однажды особенную цѣль — способствовать сельскимъ пастырямъ въ ихъ высокомъ служеніи строителей тайнъ Божіихъ и въ многотрудной обязанности учителей народныхъ, а также быть органомъ ихъ дѣятельности, ихъ желаній и потребностей, будетъ имѣть въ виду эту цѣль неизмѣнно; поэтому и въ слѣдующемъ году онъ будетъ издаваться по той же программѣ и въ томъ же направленіи, какимъ держался до сихъ поръ.

Въ составъ «Руководства для сельскихъ пастырей», по программѣ, утвержденной Святѣйшимъ Синодомъ, будутъ входить:

I. Поученія къ простому народу различнаго содержанія: догматическаго, нравственнаго, образованаго и проч., а также извлеченія и выписки изъ твореній св. отцевъ, въ которыхъ говорится о священствѣ и въ которыхъ нѣтъ въ большей части сельскихъ церковныхъ библиотекъ.

II. Изслѣдованія о разныхъ церковныхъ и духовно-нравственныхъ предметахъ, пригодныя для сельскаго священника какъ въ церковной проповѣди, такъ и въ частныхъ его бесѣдахъ съ прихожанами.

III. Произведенія проповѣднической литературы прежняго времени, преимущественно тѣ, которыя отличаются своего рода современностію, простотою и общепонятностію.

IV. Оригинальныя статьи по части церковной, преимущественно отечественной исторіи, а также матеріалы, относящіяся къ ней, съ надлежащею ихъ обработкою. Изъ матеріаловъ избираются исключительно тѣ, которые по содержанию своему могутъ имѣть какое либо отношеніе къ потребностямъ священника или его паствы.

V. Замѣчанія, совѣты и наставленія, пригодныя сельскому священнику въ разныхъ случаяхъ его пастырской жизни и дѣятельности. I-хъ, замѣчанія касательно отправления богослуженія, церковнаго благочинія, совершенія таинствъ, обращенія съ прихожанами, отношенія къ иноверцамъ и т. под. Во 2-хъ, замѣтки о характеристическихъ чертахъ простаго народа и о томъ, какъ пользоваться ими для успешнаго дѣйствования на нравственность прихожанъ. Въ 3-хъ, свѣденія о благочестивыхъ мѣстныхъ обычаяхъ и учрежденіяхъ, а также о предразсудкахъ суевѣріяхъ, противныхъ духу православной вѣры и Церкви, съ указаніемъ, когда нужно, историческаго происхожденія тѣхъ и другихъ. Въ 4-хъ, замѣтки касательно обученія въ сельскихъ школахъ дѣтей прихожанъ и матеріалы для уроковъ въ церковно-приходскихъ школахъ. Въ 5-хъ, биографическія статьи о вновь выходящихъ лицахъ, особенно пригодныхъ сельскому священнику, и замѣтки по поводу журнальныхъ статей, касающихся сельскаго духовенства въ какомъ бы то ни было отношеніи.

Сверхъ того иногда сообщаются: 1) общія замѣчательныя извѣстія, касающіяся русской Церкви и въ частности—свѣденія о достойныхъ вниманія распоряженіяхъ, учрежденіяхъ и церковныхъ событіяхъ въ разныхъ епархіяхъ; 2) свѣденія о положеніи единовѣрцевъ нашихъ въ Австріи и Турціи, и наконецъ 3) извѣстія и сужденія о замѣчательныхъ религіозныхъ явленіяхъ и перемѣнахъ въ католическомъ и протестантскомъ обществахъ.

Само собою разумѣется, что невозможно дать въ одинъ годъ полный объемъ всѣмъ указаннымъ отдѣламъ въ журналъ, выходящимъ еженедѣльно, безъ опредѣленныхъ рубрикъ. Развитие того или другаго отдѣла указывается современными потребностями пастырей и пасомыхъ; поэтому главное вниманіе будетъ обращено на рѣшеніе такихъ вопросовъ, которые вызываются текущими обстоятельствами; впрочемъ, для того, чтобы журналъ нашъ могъ доставить сельскимъ пастырямъ руководительное и образовательное чтеніе не для одного только года, но и на будущее время, въ немъ не будутъ оставлены безъ вниманія и другія задачи его, обозначенныя въ программѣ.

Статьи постороннихъ сотрудниковъ, соотвѣтствующія цѣли и характеру изданія, будутъ помѣщены съ благодарностію и вознагражденіемъ. Лучшія изъ поученій сельскихъ пастырей также будутъ напечатаны въ «Руководствѣ для сельскихъ пастырей.» При семъ редація заявляетъ, что она не беретъ на себя обязанности возвращать авторамъ статьи и проповѣди, оказавшіяся непригодными къ печати, и—на основаніи цензурныхъ правилъ,—покорнѣйше проситъ гг. сотрудниковъ переписывать свои статьи разборчиво и съ полями для отмѣтокъ цензуры, и заявлять свои фамилии даже и въ такомъ случаѣ, если бы не пожелали печатать ихъ подъ статьями своими.

«Руководство для сельскихъ пастырей» выходитъ еженедѣльно отдѣльными нумерами, въ 8-ю долю листа, въ объемъ отъ одного до двухъ съ половиною печатныхъ листовъ. Годовое изданіе составитъ три тома, каждый приблизительно отъ 30-ти до 35 печатныхъ листовъ, съ особымъ оглавленіемъ и особенною нумераціею страницъ.

Подписная цѣна на мѣсть 4 руб., съ пересылкою на домъ и пересылкою во вся мѣста внутри Россіи 5 рублемъ серебромъ. Плата за журналъ по оффиціальнымъ требованіямъ, какъ то: отъ консисторій духовныхъ правленій и благочинныхъ можетъ быть, по примѣру прежнихъ годовъ, разсрочена до сентября 1869-года.

Въ редакціи находятся также экземпляры «Руководства для сельскихъ пастырей» за 1861, 1863, 1864, 1865, 1866 и 1868 годы. Желающіе могутъ получать оныя въ бумажномъ переплетѣ, по обык-

новеной цѣнѣ съ пересылкою 5 р. серебр. Подписчикамъ рекомендуемъ обращаться съ своими требованіями: Въ редакцію «Руководства для сельскихъ пастырей» въ Кіевѣ.

Редакція «Руководства для сельскихъ пастырей» покорнѣйше проситъ гг. подписчиковъ, живущихъ вдали отъ почтовыхъ конторъ, чтобы они въ адресахъ своихъ обозначали губернію, уездъ и село, куда слѣдуетъ высылать журналъ, и разборчиво прописывали званіе и фамилію получателя. Въ случаѣ неполученія подписчиками какихъ нибудь № № журнала, редакція покорнѣйше проситъ обращаться къ ней съ своими требованіями, которыя немедленно будутъ удовлетворяемы, по примѣру прежнихъ годовъ, если только, по справкѣ съ почтовымъ вѣдомствомъ, окажется, что вторично требуемые № № дѣйствительно не досланы.

Редакторъ Архимандритъ *Ферапонтъ*

Ш.

ЦЕРКОВНЫЕ ТОВАРЫ И ВЕЩИ, НАХОДЯЩІЕСЯ ВЪ МАГАЗИНѢ КУПЦА *Ө. И. ИВАНОВА*. НА ЗОЛОТОЙ УЛИЦѢ ВЪ КИШИНЕВѢ.

ИКОНЫ въ кіотахъ, серебрянные ризы работы гельдежерованной и чеканной, разной величины и цѣнѣ.

ИКОНЫ въ футлярахъ овальные и безъ футляра разныхъ цѣнѣ въ 3-хъ лицахъ св. Троицы.

МЕДАЛЬОНЫ раскрывные серебрянные, золоченные и не раскрывные съ камнями.

ИКОНЫ въ кіотахъ, ризы накладнаго серебра золоченные и бѣлые разной величины и разныхъ святыхъ.

КРЕСТИКИ золотые съ эмалью, золотые, и кораловые и разныхъ сортовъ.

КРЕСТЫ ручные церковные для благословеній разнаго сорта.

ЧАШИ съ дисками серебрянные со всѣмъ приборомъ разные.

КОВЧЕГИ серебрянные, золоченные съ футлярами стеклянными колпаками.

ДАРОХРАНИТЕЛЬНИЦЫ серебрянные и накладнаго серебра.

ЧАШЕЧКИ съ блюдцами для теплоты, серебрянные и золоченные.

- ЕВАНГЕЛІЯ** серебряныя, золоченыя разной величины,
накладнаго серебра разной величины.
- ПЛАЩАНИЦЫ** шитыя по бархату и обыкновенныя.
- ХОРУГВИ** на шелковой матеріи и сукнѣ красномъ, синемъ и зеленомъ
а также и полотнѣ, разныхъ цвѣтѣ.
- ПОДСВѢЧНИКИ** церковныя тройныя и семисвѣчныя,
церковныя для мѣстныхъ Иконъ и выносныя разные.
- ЛАМПАДЫ** церковныя большія и малыя, разныхъ сортовъ.
- ПАНИКАДИЛА** трехъ-двухъ-и одно ярусныя, литыя и обыкновенныя.
- ЧАШИ** водосвятныя, накладнаго серебра и обыкновенныя.
- БЛЮДА** всѣнощныя накладнаго серебра и обыкновенныя.
- МУРШИЦЫ** накладнаго серебра и обыкновенныя.
- КРЕСТЫ** накладнаго серебра напрестольныя съ подножіемъ.
- КАДИЛА** накладнаго серебра золоченыя и обыкновенныя.
- ВѢНЦЫ** разные.
- КРОПИЛА** накладнаго серебра и разные.
- ФОНАРИ** выносныя разные.
- КРЕСТИЛЬНИЦЫ** или купели.
- АНАЛОЙ** для чтенія.
- ПАРЧА** серебряная по бархату и серебряная гладкая.
- ГЛАЗЕТЫ** серебряныя золоченыя и бѣлыя моарръ.
- ПАРЧА** аплекъ разная и на шелку.
- КРЕСТЫ** серебряныя и аплекъ шитыя для ризъ эпитрахилей и воздуховъ.
- РИЗЫ** готовые изъ парчи со всѣмъ приборомъ.
- ПОДРИЗНИКИ** готовые.
- СТИХАРИ** діаконскіе.
- ЕПИТРАХИЛИ.**
- ВОЗДУХИ** разныхъ сортовъ.
- НАБЕДРЕННИКИ.**
- БАХРАМА** серебряная и апликъ,
золоченная и бѣлая разная.
- ПУГОВИЦЫ** для эпитрахилей.
- ГАССЪ** серебряный и апликъ разныхъ сортовъ.
- КОЛОКОЛА** разной величины отъ 20-ти фунтовъ до 35-ти пудовъ,
а на большой вѣсъ принимаются заказы по условію съ покупателемъ.
- ГРОВОВЫЕ ПРИБОРЫ** и все что къ этому слѣдуетъ какъ-то **ГАС-**
СЫ, ПАРЧА, и гвозди.
-